MOTOR TECHNICS

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

SEMIAUTOMATIC STRAPPING MACHINE

EXPONDO.COM

DE	Produktname	UMREIFUNGSMASCHINE
EN	Product name	SEMIAUTOMATIC STRAPPING MACHINE
PL	Nazwa produktu	PÓŁAUTOMATYCZNA MASZYNA DO SPINANIA TAŚMĄ
CZ	Název výrobku	POLOAUTOMATICKÝ PÁSKOVACÍ STROJ
FR	Nom du produit	CERCLEUSE SEMI-AUTOMATIQUE
IT	Nome del prodotto	REGGIATRICE SEMIAUTOMATICA
ES	Nombre del producto	FLEJADORA SEMIAUTOMÁTICA
HU	Termék neve	FÉLAUTOMATA PÁNTOLÓGÉP
DA	Produktnavn	HALVAUTOMATISK OMSNØRINGSMASKINE
FI	Tuotteen nimi	PUOLIAUTOMAATTINEN VANNEKONE
NL	Productnaam	HALFAUTOMATISCHE OMSNOERINGSMACHINE
NO	Produktnavn	HALVAUTOMATISK STROPPEMASKIN
SE	Produktnamn	HALVAUTOMATISK BANDNINGSMASKIN
PT	Nome do produto	MÁQUINA DE CINTAR SEMIAUTOMÁTICA
SK	Názov produktu	POLOAUTOMATICKÝ PÁSKOVAČ
DE	Modell	**MSW-PASO SSM30**
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Fabricante	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do fabricante	
SK	Adresa výrobcu	

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Umreifungsmaschine
Modell	MSW-PASO SSM30
Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	320
Schutzklasse	I
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	900 x 580 x 800
Gewicht [kg]	84,2
Abmessung des Arbeitstisches [mm]	895 x 575
Unterstützte Bandbreite [mm]	9-13
Unterstützte Bandstärke {mm]	0.5-1
Zugkraft des Bandes [N]	30-450
Temperatur der Versiegelung	Einstellbar in 9 Stufen (bis zu 45 °C)

1. Allgemeine Beschreibung

Das Handbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG UND VERSTEHEN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER INBETRIEBNAHME.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen zur Verbesserung der Qualität vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärmminderung wird die Anlage so konzipiert und gebaut, dass die Risiken durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden.

Symbolerklärung

CE	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recycelbares Produkt.
	**VORSICHT!** oder **WARNUNG!** oder **HINWEIS!** zur Beschreibung einer bestimmten Situation (allgemeines Warnzeichen).
	Abdeckung muss verwendet werden.
	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!
	ACHTUNG! Warnung vor beweglichen Elementen!
	ACHTUNG! Gefahr von Quetschverletzungen der Hand!
	Nicht anfassen!
	Achtung! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen!
	Nur für internen Gebrauch.

ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf:
Umreifungsmaschine

2.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
b) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
c) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
d) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
e) Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
f) VORSICHT – LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Verwenden niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
g) Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!

h) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Warnung vor Stromschlag!
i) Vor der ersten Inbetriebnahme muss überprüft werden, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend, achten Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.
b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
c) Wenn Sie Schäden oder Unregelmäßigkeiten beim Betrieb des Produkts feststellen, schalten Sie es sofort aus und melden Sie dies einer autorisierten Person.
d) Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
e) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
f) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöscher (CO_2) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
g) Kindern oder unbefugten Personen ist der Aufenthalt im Arbeitsbereich untersagt. Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
h) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaufkleber. Wenn die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
i) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wenn das Gerät an Dritte weitergegeben werden soll, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
j) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
k) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
l) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.



Immer beachten! Achten Sie bei der Bedienung des Geräts auf die Sicherheit von Kindern und anderen Unbeteiligten.

2.3. Eigenschutz

a) Den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet halten. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend, achten Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

c) Die Maschine darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Funktionen oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelnden Kenntnissen benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder sind von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die Bedienung der Maschine eingewiesen worden.

d) Seien Sie bitte aufmerksam und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie dieses Gerät bedienen. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.

e) Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich der Betriebsschalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Netzstecker an die Stromquelle anschalten

f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie darauf, bei der Arbeit stets das Gleichgewicht und die Stabilität zu halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.

g) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.

h) Jegliches Werkzeug und Schlüssel zur Einstellung des Geräts müssen vor den Einschalten entfernt werden. Ein Werkzeug oder Schlüssel, die in dem rotierenden Teil des Geräts zurückbleiben, können zu körperlichen Verletzungen führen.

i) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

j) Halten Sie weder Ihre Hände noch andere Gegenstände in das Innere des Laufgeräts!

k) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

l) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der "ON / OFF"-Schalter nicht richtig funktioniert (schaltet das Gerät nicht ein und aus). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es einstellen, reinigen oder warten. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
c) Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
d) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Wenn das Gerät beschädigt ist, geben Sie es vor der Verwendung zur Reparatur.
e) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
f) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
g) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
h) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät nicht mehr funktioniert, weil es eine schwere Last zu tragen hat. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zur Beschädigung des Geräts führen.
i) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist vom Stromnetz getrennt.
j) Bewegen, verschieben oder drehen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
k) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
l) Der empfohlene Versorgungsdruck darf nicht überschritten werden, da hierdurch Beschädigungen des Geräts verursacht werden können.
m) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
n) Es ist verboten das leere Gerät zu starten.
o) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
p) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
q) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt.

r) Die Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht blockiert werden!
s) ACHTUNG! Einige Teile des Geräts werden während des Betriebs sehr heiß - es besteht Verbrennungsgefahr!
t) Vermeiden Sie den Umgang mit schmutzigen und nassen Gegenständen, die das Gerät verschmutzen oder beschädigen könnten.



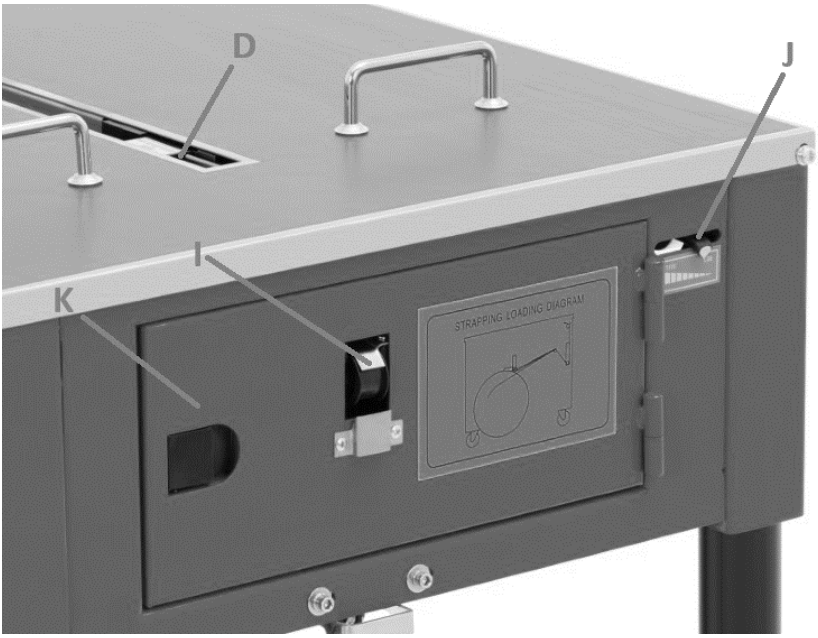
ACHTUNG! Obwohl das Produkt so konstruiert wurde, dass es sicher ist und über angemessene Sicherheitsvorkehrungen verfügt, besteht trotz der zusätzlichen Sicherheitsvorkehrungen für den Benutzer ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko bei der Handhabung des Produkts. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

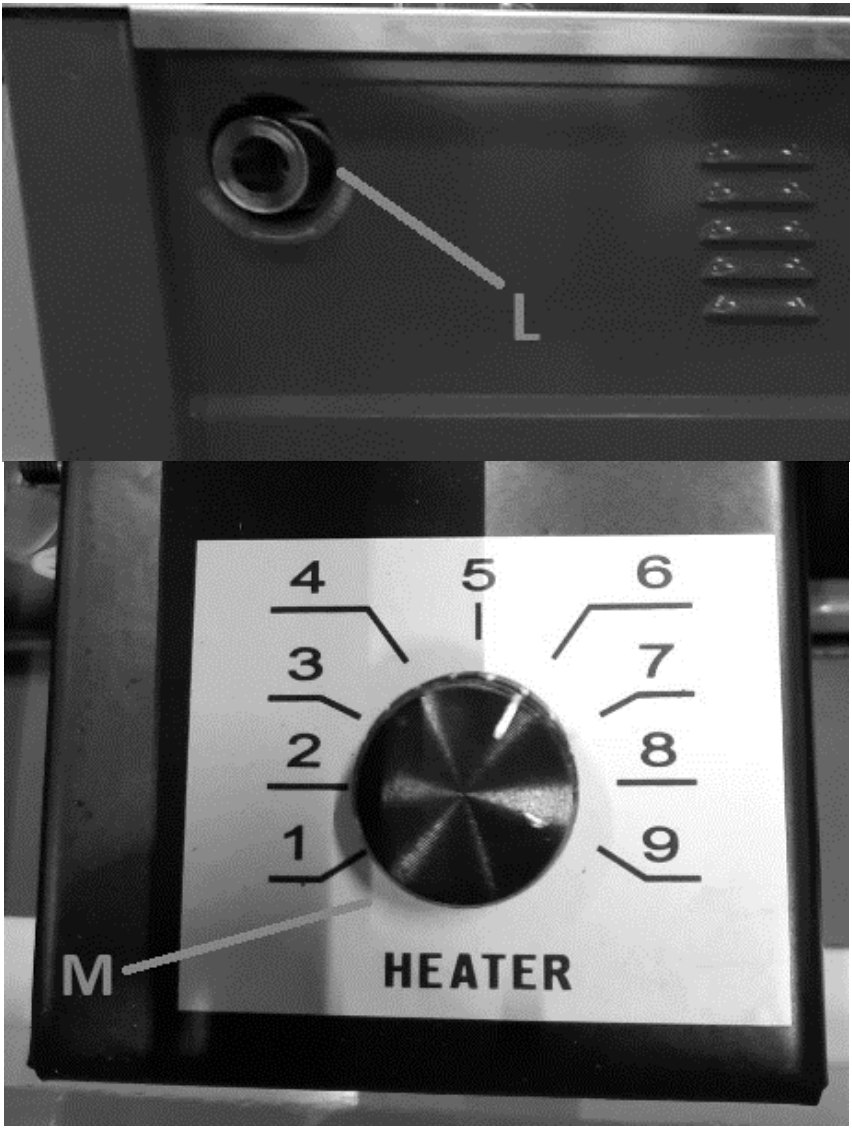
3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Produkt hilft bei der Sicherung von Paketen und Gegenständen für den Transport und andere Zwecke, indem es diese mit einem speziellen Band umwickelt und bindet.
Das Produkt ist für die gewerbliche Nutzung bestimmt.
Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Produktübersicht


A
B
C
D
E
F
G
H


D
J
I
K
STRAPPING LOADING DIAGRAM



A. Arbeitstisch
B. Stopper
C. Bandauswurfschlitz
D. Einhak- und Verschließschlitz
E. Steuerfeld
F. Netzkabel
G. Bandspulentrommel

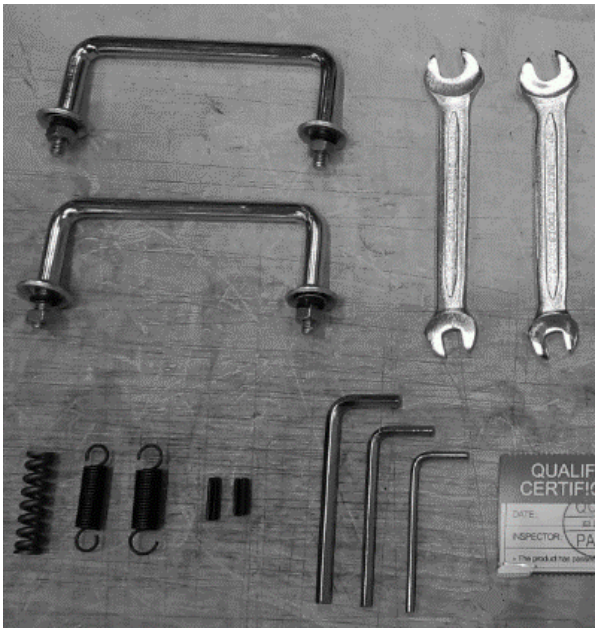
H. Transporträder (2x mit Bremse und 2x ohne Bremse)
I. Bandverlaufskontrollöffnung
J. Bandspannungsanzeige
K. Inspektionsklappe für den Bandspannmechanismus
L. Einstellknopf für die Bandspannung
M. Versiegelung des Temperaturreglers (im Inneren des Geräts)

3.2. Arbeitsvorbereitung

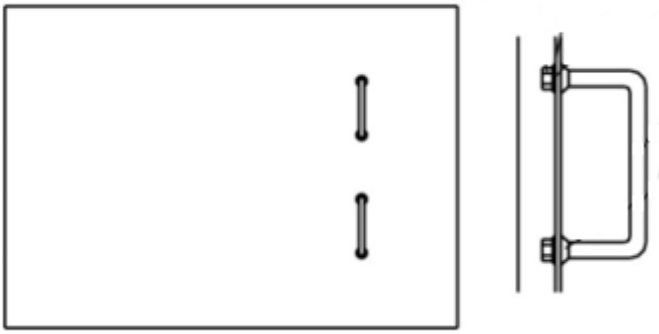
AUFSTELLUNG DES GERÄTS:

Die Umgebungstemperatur darf den Bereich von 5-30 °C nicht überschreiten und die relative Luftfeuchtigkeit sollte 85 % nicht übersteigen. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Stellen Sie sicher, dass um das Gerät herum genügend Freiraum vorhanden ist, damit der Benutzer leicht darauf zugreifen kann (mindestens 1 m). Halten Sie das Gerät von allen heißen Oberflächen fern. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und intellektuellen Funktionen. Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker jederzeit erreichbar ist. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

INSTALLATION DER GERÄTE



Das Gerät wird nahezu einsatzbereit geliefert, lediglich die Befestigung der beiden Stopper an der Werkbank muss mit dem mitgelieferten Werkzeug erfolgen. Heben Sie dazu die Arbeitsplatte an und befestigen Sie sie mit den Muttern an der Unterseite der Arbeitsplatte:



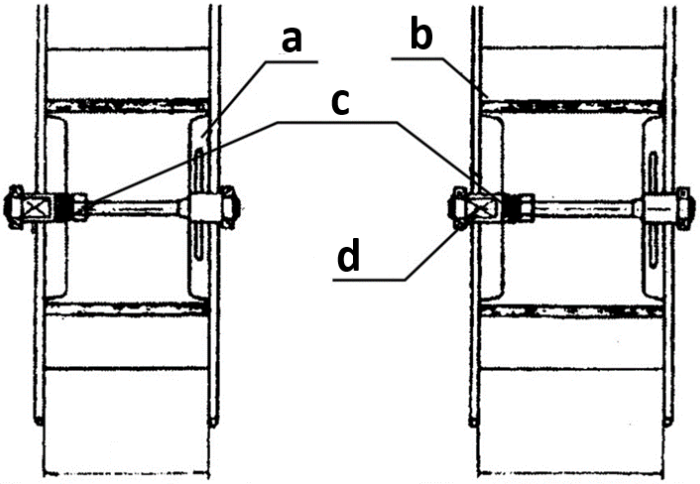


3.3. Arbeiten mit dem Gerät.

3.3.1 Montage der Bandspule

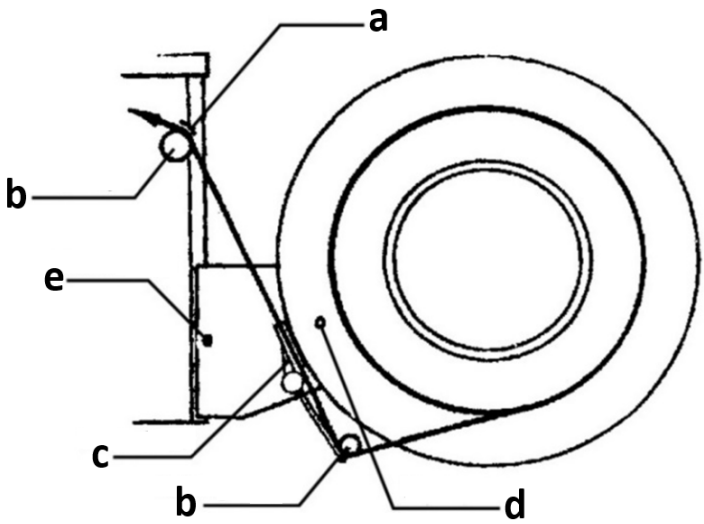
Bringen Sie die Bandspule an der Trommel an und spannen Sie sie gemäß dem nachstehenden Diagramm (dargestellt für schmales und breites Band), dann spannen Sie die Spulen mit dem Griff (a). Um zu verhindern, dass das Band von der Spule rutscht, entfernen Sie die

Schutzverpackung (z. B. Folie, Papier usw.) erst, wenn das Band in den Einzugsmechanismus eingelegt ist.



a) Griff
b) Trommel
c) Hülse mit Scheibe
d) Trommelachse

3.3.2 Die Führung des Bandes

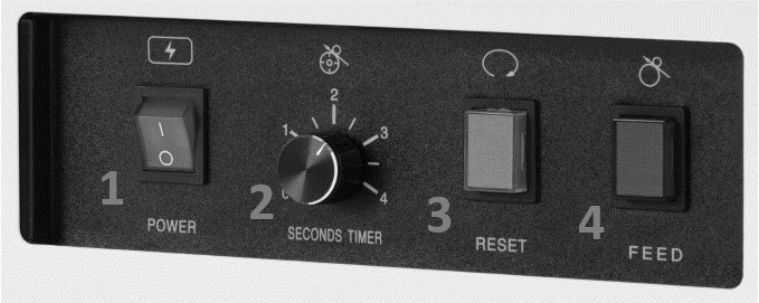


a) Bandführung
b) Bandführungsrolle

c) Bremshebel
d) Anschlagschraube
e) Befestigungsschraube

Schrauben Sie zunächst die obere Anschlagschraube der Trommel-/Bandspulenhalterung (d) ab, richten Sie den Bremshebel (c) aus und bringen Sie die Anschlagschraube wieder an. Fädeln Sie den Anfang des Bandes durch die untere Führungsrolle (b) und dann durch die obere Rolle (b), bis der Bandanfang in der Führung aus dem Maschinentisch austritt.

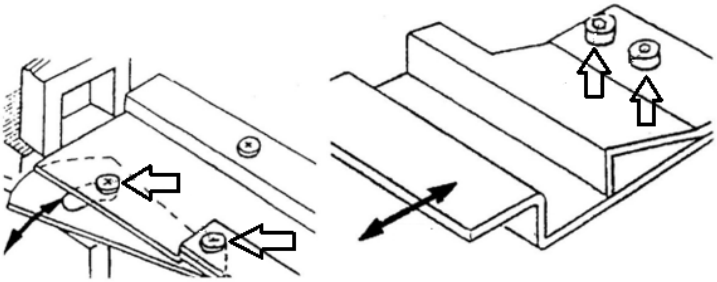
3.3.3 Bedienung der Maschine



1. Ein-/Aus-Schalter (ON/OFF)
2. Der Drehknopf zur Einstellung der Länge des automatischen Bandauswurfs
3. Taste zum Zurückspulen des ausgeworfenen Bandes
4. Taste für manuellen Bandauswurf

a) Legen Sie das Paket auf die Werkbank und drücken Sie die mit Klebeband zu umwickelnde Seite gegen die Stopper.
b) Nehmen Sie das ausgeworfene Klebeband und wickeln Sie es um die gegenüberliegende Seite des Pakets, so dass es möglichst gut daran haftet, und führen Sie den Anfang des Klebebands in die Öffnung des Mechanismus ein, der sich in dem Schlitz auf der anderen Seite des Pakets befindet.
c) Wenn der Mechanismus das Klebeband erkennt, fängt er es automatisch auf und wickelt das Paket ein, indem er das Band an der Seite verschweißt und abschneidet.
   ACHTUNG: Seien Sie beim automatischen Wickeln besonders vorsichtig - halten Sie keine Hände unter das Klebeband, da diese eingeklemmt werden können!

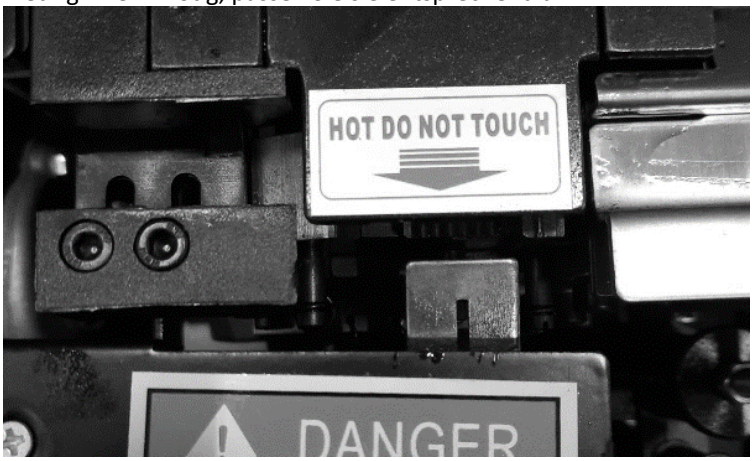
3.3.4 Einstellen des Einzugsschlitzes auf das Band



Wenn das Band ungleichmäßig breit ist oder die Abmessungen von denen des zuletzt verwendeten Bandes abweichen, passen Sie den Spalt an, durch den es sich bewegt. Lösen Sie dazu die entsprechenden Schrauben und stellen Sie den Spalt manuell ein, indem Sie das Bauteil entsprechend positionieren und dann die zuvor gelösten Schrauben wieder festziehen. In der Regel sollte der Spalt 0,5-1 mm breiter sein als die Dicke und Breite des Bandes.

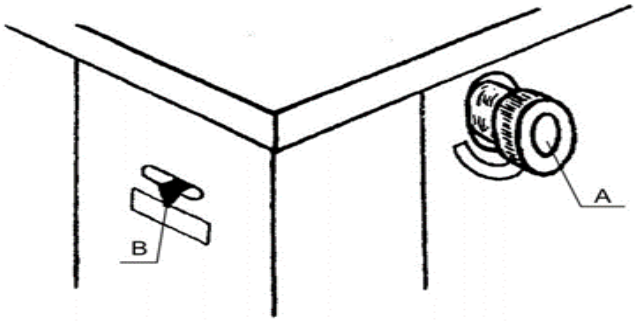
3.3.5 Kontrolle der Versiegelungstemperatur

Die Versiegelungstemperatur hat einen erheblichen Einfluss auf die Qualität der Bandverbindung. In der Regel wird diese Temperatur auf den Positionen 4 bis 5 auf der Skala im Inneren der Maschine eingestellt und muss nicht angepasst werden. Wenn jedoch weiße Flecken auf der Oberfläche der Versiegelung zu sehen sind, ist die Versiegelungstemperatur zu hoch. Wenn die Oberfläche der Umreifungsmaschine feucht ist, ist die eingestellte Temperatur zu niedrig. Wenn nötig, passen Sie sie entsprechend an.



3.3.6 Einstellung der Bandspannung

Wenn die Kraft, mit der das Band um das Objekt gespannt wird, zu schwach oder zu stark ist, kann sie mit dem Knopf (A) auf einer Seite des Geräts eingestellt werden. Durch Drehen im Uhrzeigersinn erhöht sich die Spannung, durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringert sie sich. Die Spannungsanzeige (a) befindet sich an der Seite der Maschine:



Es ist nicht notwendig, die Spannung jedes Mal neu einzustellen, und das Band selbst darf nicht zu stark gespannt werden.

3.4. Reinigung und Wartung

a) Der Netzstecker muss gezogen werden, bevor Reinigungs-, Einstellungs- oder Auswechselarbeiten des Zubehörs ausgeführt werden oder falls das Gerät nicht benutzt wird.
   - Warten Sie ab, bevor die rotierenden Bauteile zum Stillstand kommen.

b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.

c) Nach jeder Reinigung sind alle Komponenten gut zu trocknen, bevor das Gerät wieder verwendet wird.

d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

e) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.

f) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen des Gehäuses eindringt.

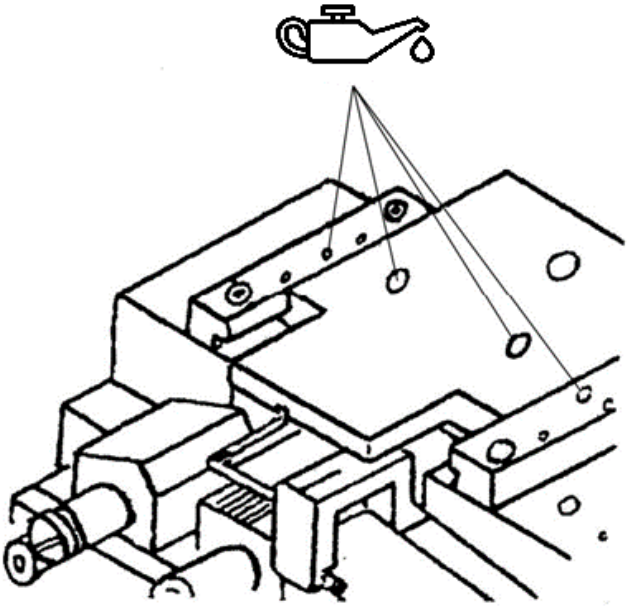
g) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.

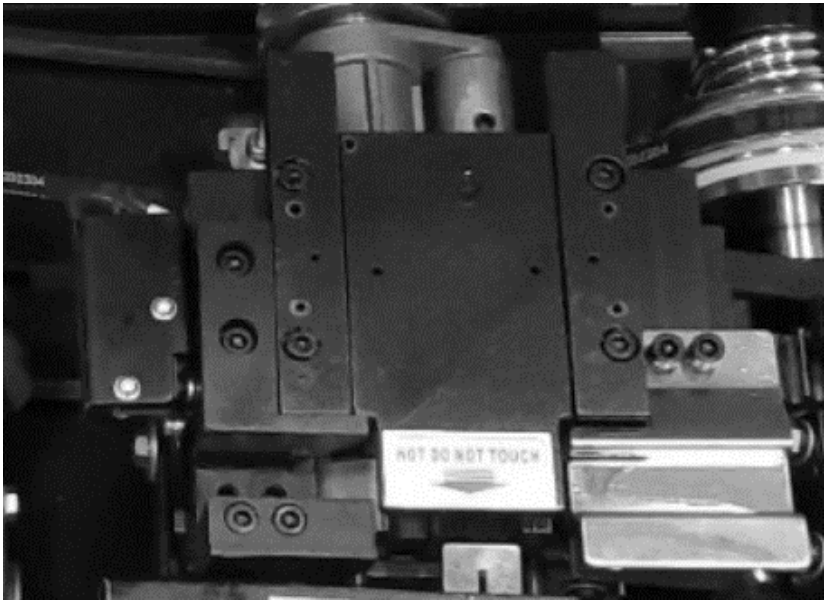
h) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.

i) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.

j) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürste oder Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.

k) Ölen Sie regelmäßig die in der Abbildung unten gezeigten Stellen des Mechanismus:





ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung angezeigt. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch Wiederverwendung, Recycling oder andere Formen der Nutzung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Semiautomatic strapping machine
Model	MSW-PASO SSM30
Supply voltage [V~] / Frequency [Hz]	230/50
Rated power [W].	320
Safety class	I
Dimensions [width x depth x height; mm]	900 x 580 x 800
Weight [kg]	84.2
Worktop dimensions [mm]	895 x 575
Supported tape width [mm]	9-13
Supported tape thickness {mm]	0.5-1
Tape tension force [N]	30-450
Sealing temperature	Adjustable in 9 steps (up to 45 °C)

1. General Description

The manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

PLEASE CAREFULLY READ
AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATION.

To ensure long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	The product complies with applicable safety standards.
	Read the manual before use.
	Recyclable product.
	**CAUTION!** or **WARNING!** or **REMEMBER!** describing a given situation (general warning sign).
	Use the safety cover.
	CAUTION! Risk of electric shock!
	CAUTION! Spinning elements!
	CAUTION! Danger of crushing your hand!!
	Don't touch!
	Caution! Hot surface can cause burns!
	For indoor use only.



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use

CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and the description of the instructions refers to:
Semiautomatic strapping machine

2.1. Electrical safety

a) The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
b) Do not touch the device with wet or damp hands.
c) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
d) Do not use the unit if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
e) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or the appliance itself in water or other liquid. Do not use the appliance on wet surfaces.
f) CAUTION – DANGER TO LIFE! When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.
g) Do not use the appliance in rooms with very high humidity / in the immediate vicinity of water tanks!
h) Do not allow the machine to get wet. Risk of electric shock!
i) Before the initial use, please check whether the type of current and mains voltage corresponds to those indicated on the rating plate.

2.2. Safety in the workplace

a) Keep the work area tidy and well-lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing, and use common sense when using the unit.

b) Do not use the unit in an explosive area, for example in the presence of flammable liquids, gases, or dust. The unit produces sparks that can ignite dust or fumes.
c) If you find any damage or irregularities in the operation of the product, immediately turn it off and report it to an authorized person.
d) If you have any doubts as to whether the unit is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
e) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!
f) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO2) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
g) No children or unauthorized persons are allowed in the work area. Inattention can cause losing control of the unit.
h) Check the condition of the safety stickers regularly. If the stickers are illegible, they must be replaced.
i) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to third parties, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
j) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
k) Keep the device away from children and animals.
l) When using this product together with other devices, also follow the other instructions for use.



Remember! Keep children and other bystanders safe while operating the equipment.

2.3. Personal safety

a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing, and use common sense when using the unit.
b) Do not use the unit in an explosive area, for example in the presence of flammable liquids, gases, or dust. The unit produces sparks that can ignite dust or fumes.
c) The machine is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory, or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been

instructed by a person responsible for their safety on how to operate the machine.

d) Please be attentive and use common sense when operating this equipment. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
e) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the off position before connecting to a power source.
f) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance and equilibrium at all times during operation. This allows for better control of the machine in unexpected situations.
g) Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
h) Before switching the unit on, remove any regulating tools or keys. Any tools or keys left in the rotating part of the unit may cause injury.
i) The product is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the product.
j) Do not place your hands or any objects inside the running device!
k) Keep the device away from children and animals.
l) When using this product together with other devices, also follow the other instructions for use.

2.4. Safe use of the device

a) Do not use the device if the "ON / OFF" switch does not work properly (does not turn the device on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
b) Disconnect the device from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
c) Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
d) Keep the product in good working order. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, return the device for repair before use.
e) Keep the product out of the reach of children.
f) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
g) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.

h) Avoid situations where the unit stops working because it is handling a heavy load. This can cause overheating of the drive elements and consequent damage to the equipment.
i) Do not touch any moving parts or accessories unless the device is unplugged.
j) Do not move, shift, or rotate the device while in operation.
k) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
l) Do not exceed the recommended supply pressure as this may damage the unit.
m) The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
n) Do not start up an empty unit.
o) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
p) Keep the unit away from sources of fire and heat.
q) Do not overload the device.
r) Do not block the ventilation openings of the unit!
s) CAUTION! Some parts of the unit become very hot during operation – there is a danger of burning!
t) Avoid handling dirty and wet objects that could contaminate or damage the machine.



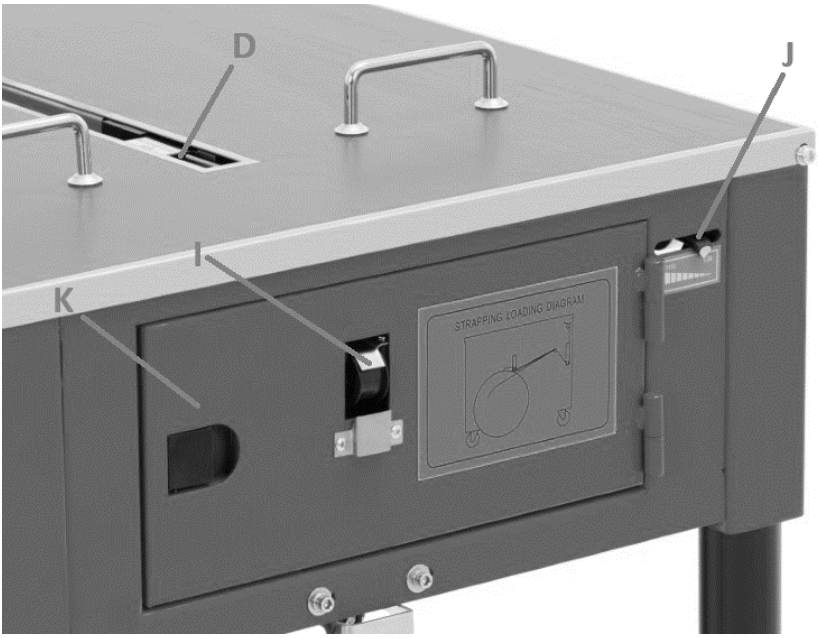
CAUTION! Although the product has been designed to be safe and has adequate safeguards and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the product. Caution and common sense are advised when using the product.

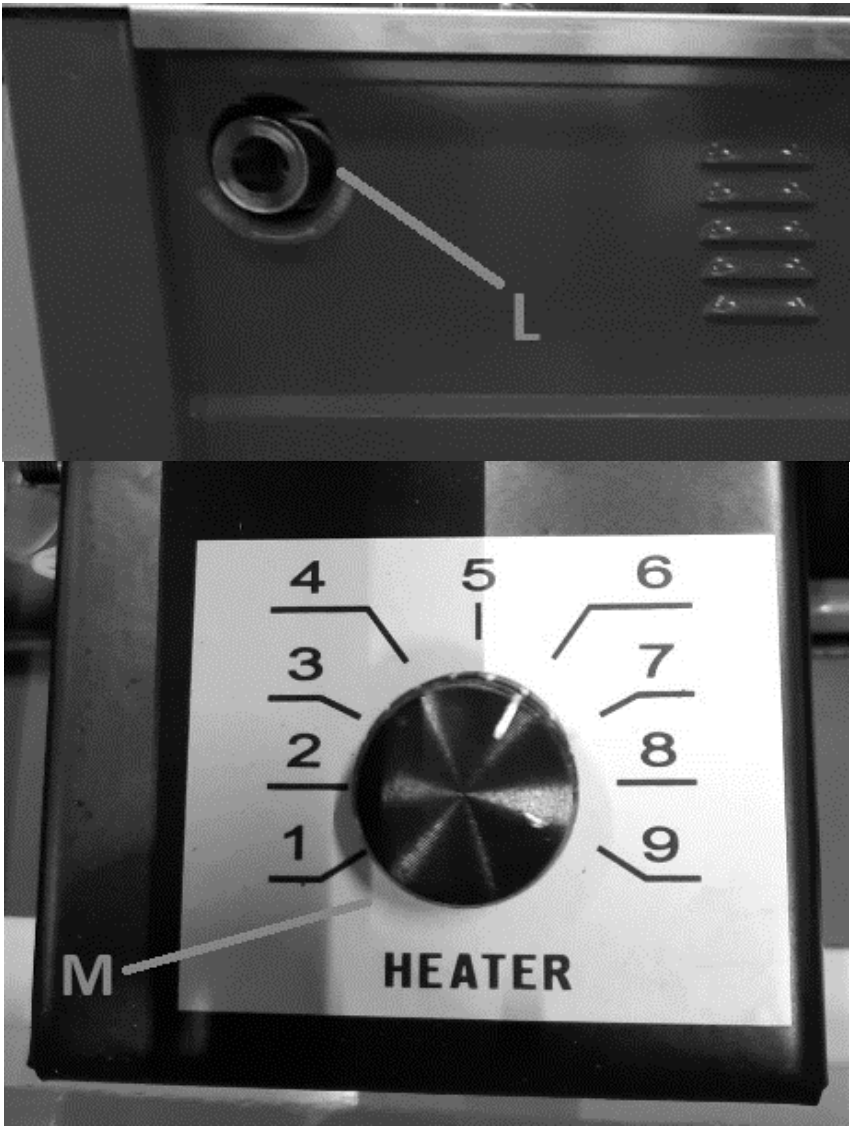
3. Instructions for use

The product helps secure parcels and items for transport and other purposes by wrapping and binding them with special tape.
The product is intended for commercial use.
The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Product overview


A
B
C
D
F
E
G
H


D
J
I
K
STRAPPING LOADING DIAGRAM



A. Working top
B. Stoppers
C. Tape ejection slot
D. Hooking and sealing slot
E. Control panel
F. Power cord
G. Tape spool drum

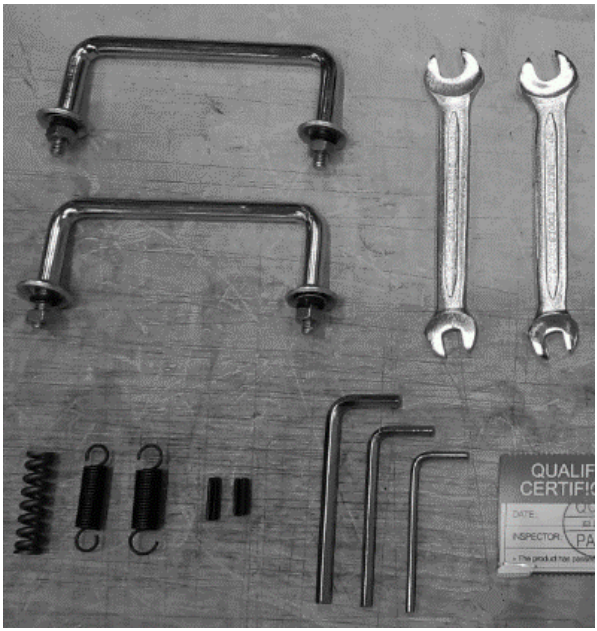
H. Transport wheels (2x with brake and 2x without brake)
I. Tape routing inspection opening
J. Tape tension indicator
K. Inspection flap for the tape tightening mechanism
L. Tape tension adjustment knob
M. Sealing temperature control knob (inside the device)

3.2. Preparation for operation

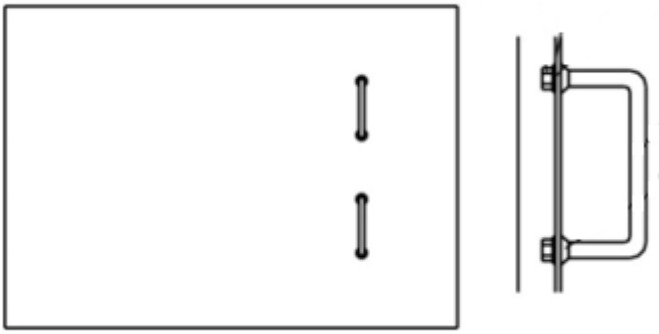
POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed the range of 5-30 °C and the relative humidity should not exceed 85%. Place the unit in a way that ensures good air circulation. Ensure there is enough free space around the device for easy user access, at least 1 m. Keep the device away from any hot surfaces. Always operate the device on a level, stable, clean, fireproof, and dry surface and out of the reach of children and persons with impaired mental, sensory, and intellectual functions. Place the unit in such a way that the main plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

ASSEMBLY OF THE DEVICE



The device is delivered almost ready for use, with the only assembly required being the attachment of both stoppers to the workbench using the provided tools. To do this, lift the worktop and fasten it with the nuts on the underside of the worktop:

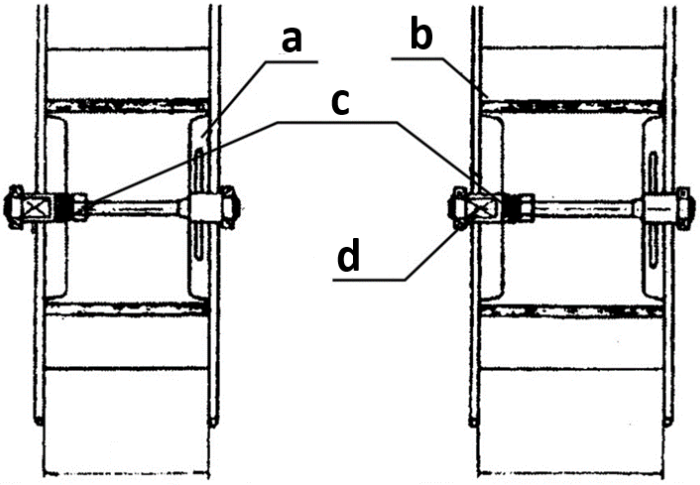




3.3. Working with the device

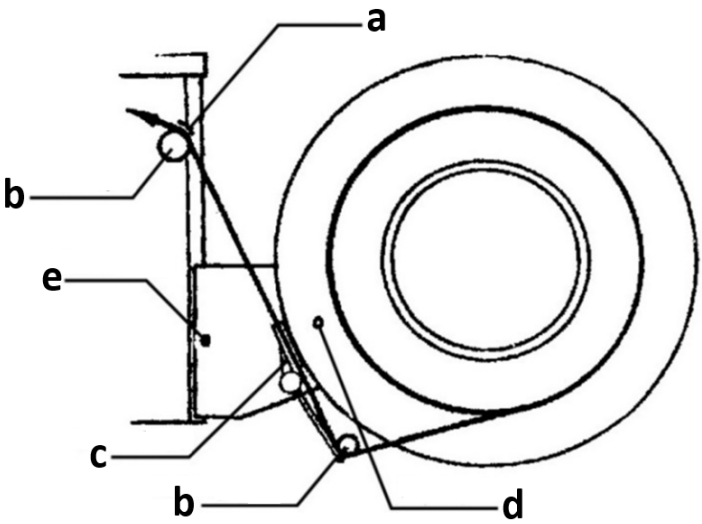
3.3.1 Assembly of the tape spool

Attach the tape spool onto the drum and tighten it according to the diagram below (shown for narrow and wide tape), then tighten the coils with the handle (a). To prevent the tape from slipping off the spool, do not remove its protective packaging (such as film, paper, etc.) until the tape is loaded into the feeder mechanism.



a) Handle
b) Drum
c) Sleeve with disc
d) Drum axis

3.3.2 Guiding the tape

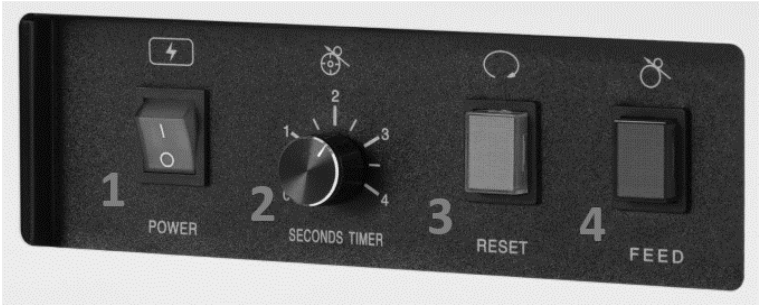


a) Tape guide
b) Tape guide roller
c) Brake levers
d) Stop screw

e) Clamping bolt

First, unscrew the top stop bolt of the drum / tape spool bracket (d), then straighten the brake lever (c) and reattach the stop bolt. Thread the beginning of the tape through the lower guiding roller (b), and then the upper roller (b), until its start exits from the machine table in the guide.

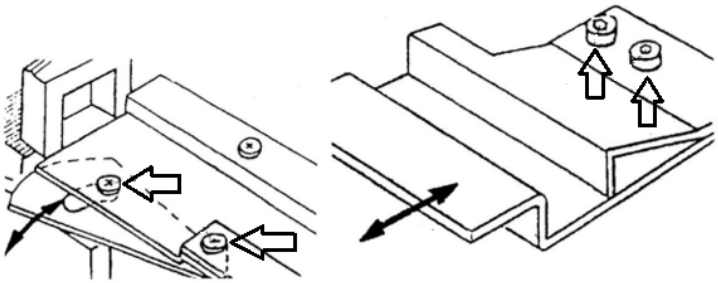
3.3.3 Operating the machine



1. Power switch (ON/OFF)
2. The knob for adjusting the length of the automatic tape ejection
3. Button to reverse the ejected tape
4. Manual tape eject button

a) Place the package on the workbench, pushing its side (which is to be wrapped with tape) against the stoppers.
b) Take the ejected tape and wrap it around the opposite side of the packet so that it adheres to it as closely as possible, and insert the beginning of the tape into the opening of the mechanism located in the slot on the other side of the packet.
c) When the mechanism senses the tape, it will automatically catch it and wrap the package by welding and cutting the tape around the side.
ATTENTION: be especially careful during automatic wrapping – do not keep hands or hands under the tape, as they may be caught and pinched!

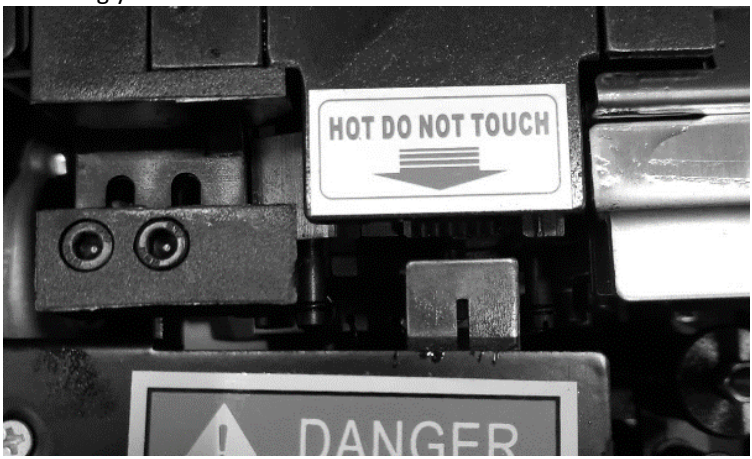
3.3.4 Adjusting the feed slot to the tape



If the tape width is uneven or the dimensions differ from the one recently used, adjust the gap through which it moves. To do this, loosen the relevant screws and manually adjust the gap by positioning its component appropriately, then tighten the previously loosened screws. As a rule, the gap should be 0.5-1 mm wider than the thickness and width of the tape.

3.3.5 Sealing temperature control

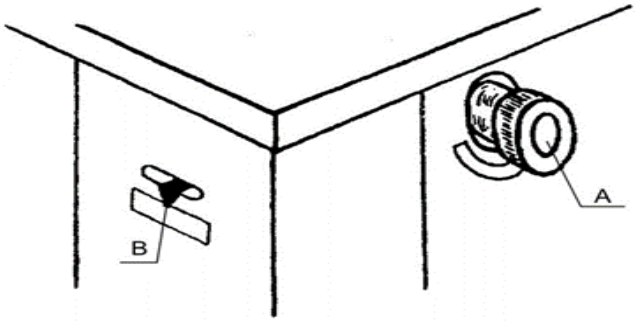
The sealing temperature has a significant impact on the quality of the tape connection. Typically, this temperature is set to positions 4-5 on the dial inside the machine and does not require adjustment. However, if there are white marks on the surface of the sealer, the seal temperature is too high. If the surface of the strapping machine is moist, the set temperature is too low. When necessary, adjust it accordingly.



3.3.6 Tape tension adjustment

If the force applied to tension the tape around the object is too weak or strong, it can be adjusted using the knob (A) located on one side of

the machine. Turning clockwise increases the tension, while turning counterclockwise decreases it. The tension indicator (a) is located on the adjacent side of the machine:



It is not necessary to adjust the tension each time, and the tape itself must not be tensioned too much.

3.4. Cleaning and maintenance

a) Pull the mains plug and let the unit cool down completely before cleaning, adjusting or replacing accessories and when the unit is not in use.
   - Wait until the rotating parts stop.

b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.

c) After each cleaning, all the parts should be dried well before the unit is used again.

d) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.

e) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.

f) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.

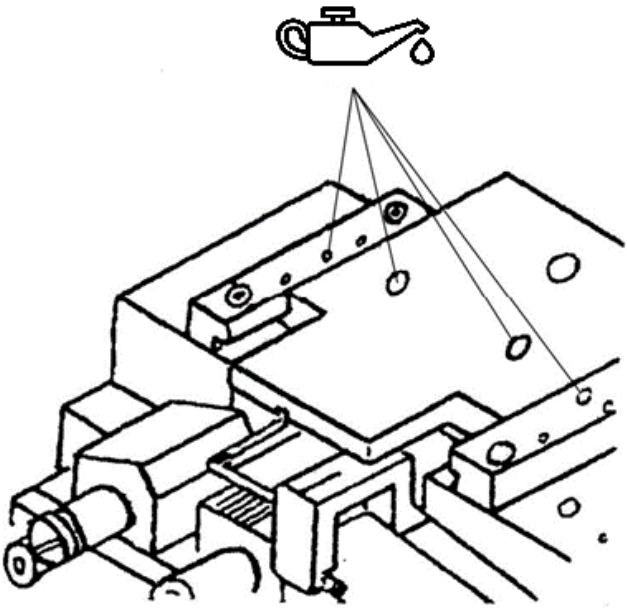
g) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.

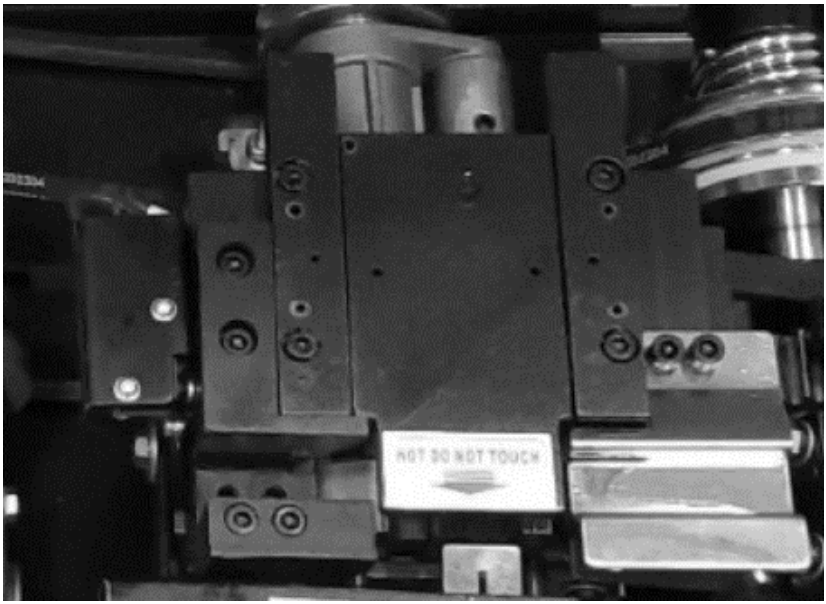
h) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.

i) Use a soft, damp cloth for cleaning.

j) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatula) for cleaning as they may damage the surface of the appliance material.

k) Regularly oil the points of the mechanism indicated in the picture below:





DISPOSAL OF WASTE APPLIANCES

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions, or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reusing, recycling, or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.
Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiekolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Półautomatyczna maszyna do spinania taśmą
Model	MSW-PASO SSM30
Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	320
Klasa ochronności	I
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	900 x 580 x 800
Ciężar [kg]	84,2
Wymiary blatu roboczego [mm]	895 x 575
Obsługiwana szerokość taśmy [mm]	9-13
Obsługiwana grubość taśmy {mm]	0,5-1
Siłą napięcia taśmy [N]	30-450
Temperatura zgrzewania	Regulowana w 9 stopniach (do 45°C)

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	**UWAGA!** lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Stosować osłonę.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Wirujące elementy!
	UWAGA! Niebezpieczeństwo zgniecenia dłoni!
	Nie dotykać!

	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

**UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do: Półautomatyczna maszyna do spinania taśmą

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
c) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
d) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.

e) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
f) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
g) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!
h) Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!
i) Przed pierwszym użyciem prosimy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe odpowiadają danym wskazanym na tabliczce znamionowej.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, mogące zapalić pył lub opary.
c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
d) W razie wątpliwości, czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
f) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO2).
g) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
h) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy naklejki są nieczytelne, należy je wymienić.
i) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
j) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
k) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
l) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

Pamiętać! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, mogące zapalić pył lub opary.
c) Maszyna nie jest przeznaczona do tego, by była użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać maszynę.
d) Należy być uważnym i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
e) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu, upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
f) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
g) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.
h) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
i) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
j) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!
k) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
l) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik „ON/OFF” nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą, czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
h) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
i) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
j) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
k) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
l) Nie należy przekraczać zalecanego ciśnienia zasilania, ponieważ może to uszkodzić urządzenie.
m) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
n) Nie wolno uruchamiać pustego urządzenia.
o) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
p) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
q) Nie należy przeciążać urządzenia.
r) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!

s) UWAGA! Podczas pracy niektóre elementy urządzenia nagrzewają się do wysokich temperatur – istnieje ryzyko poparzenia!
t) Unikać obróbki przedmiotów zanieczyszczonych i mokrych, które mogłyby zanieczyścić lub uszkodzić maszynę.



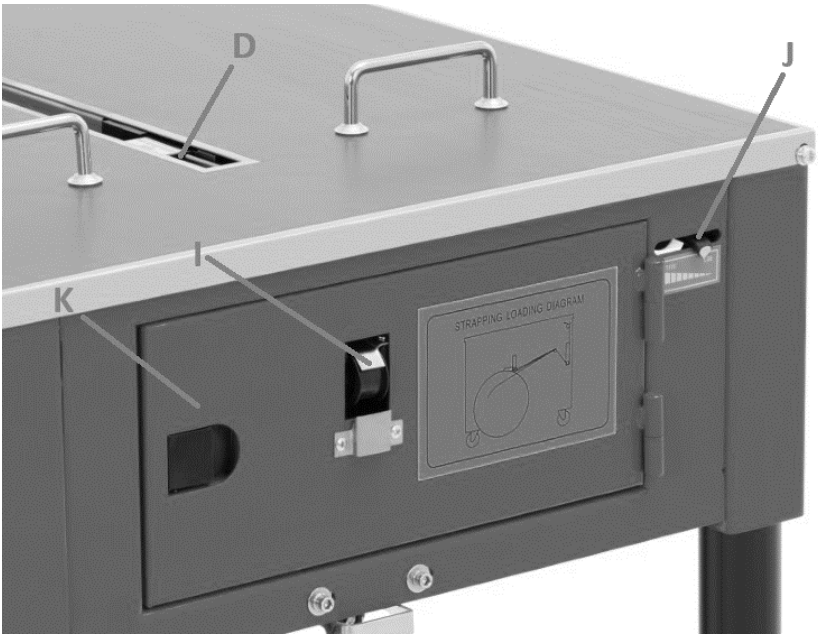
UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

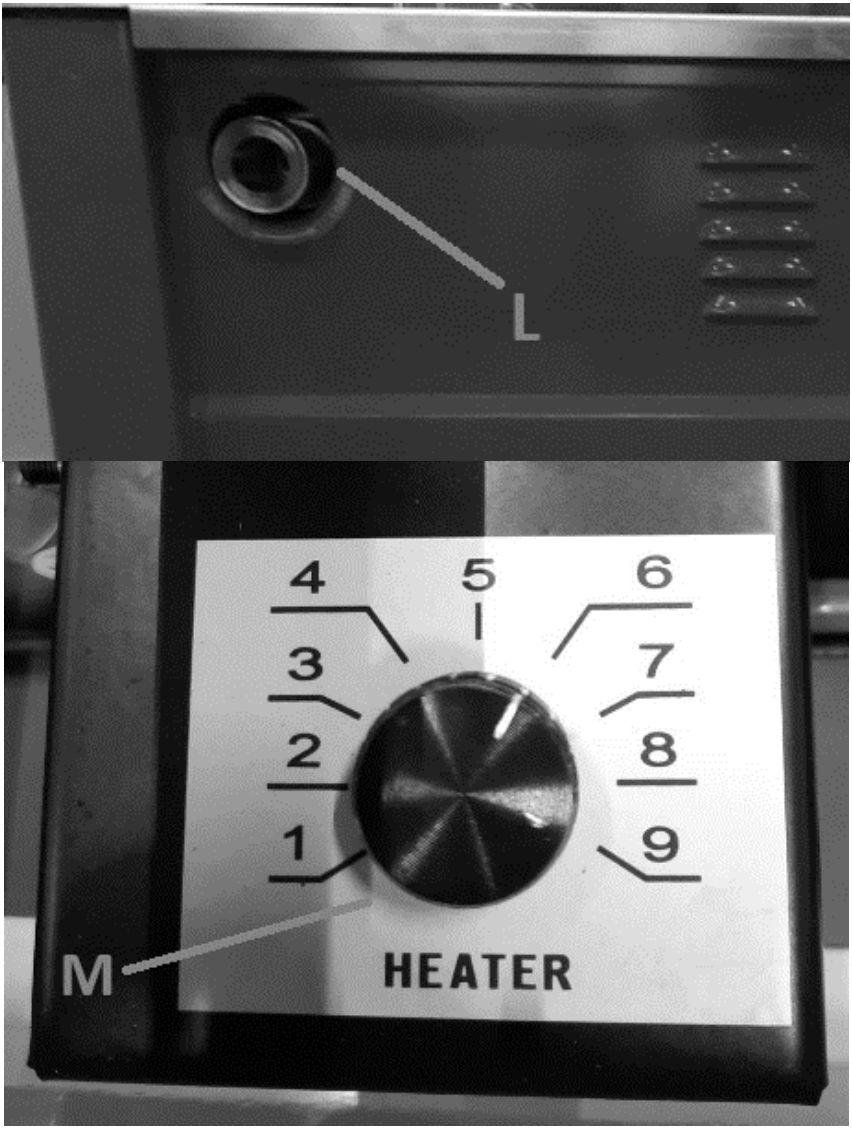
3. Zasady użytkowania

Produkt służy do pomocy w zabezpieczaniu paczek i przedmiotów do transportu itp. celów, dzięki owijaniu i spinaniu ich specjalną taśmą..
Produkt jest przeznaczony do użytku komercyjnego.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia


A
B
C
D
E
F
G
H


D
J
I
K
STRAPPING LOADING DIAGRAM



A. Blat roboczy
B. Stopery
C. Szczelina wysuwu taśmy
D. Szczelina zahaczania i zgrzewania taśmy
E. Panel sterowania
F. Kabel zasilający
G. Bęben na szpulę z taśmą

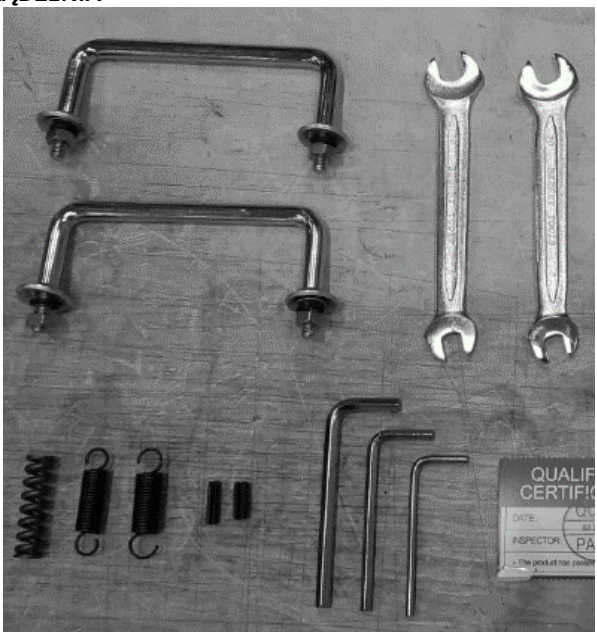
H. Koła transportowe (2x z hamulcem i 2x bez hamulca)
I. Otwór rewizyjny przebiegu taśmy
J. Wskaźnik napięcia taśmy
K. Klapka rewizyjna do mechanizmu zaciągania taśmy
L. Pokrętło regulacji napięcia taśmy
M. Pokrętło regulacji temperatury zgrzewania (wewnątrz urządzenia)

3.2. Przygotowanie do pracy

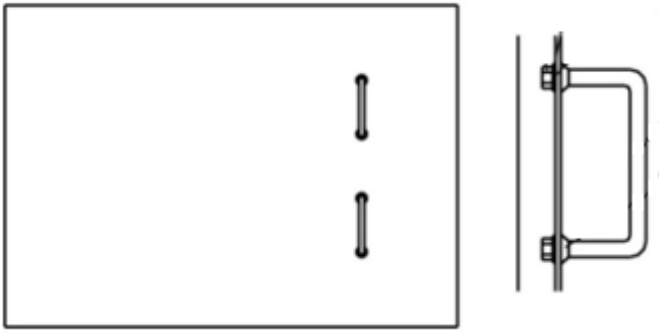
UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać zakresu 5-30°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać wolną przestrzeń do swobodnej pracy użytkownika od każdej ściany urządzenia min. 1 m. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

MONTAŻ URZĄDZENIA



Urządzenie dostarczane jest niemalże gotowe do pracy, a jedynego montażu wymagają obydwa stopery, które należy przykręcić do blatu roboczego wykorzystując do tego dołączone narzędzia. W tym celu należy unieść blat roboczy do góry i przymocować je nakrętkami od spodu blatu:

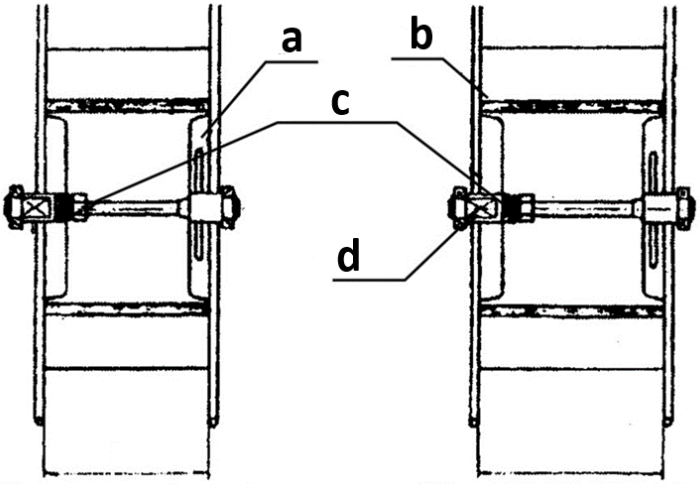




3.3. Praca z urządzeniem

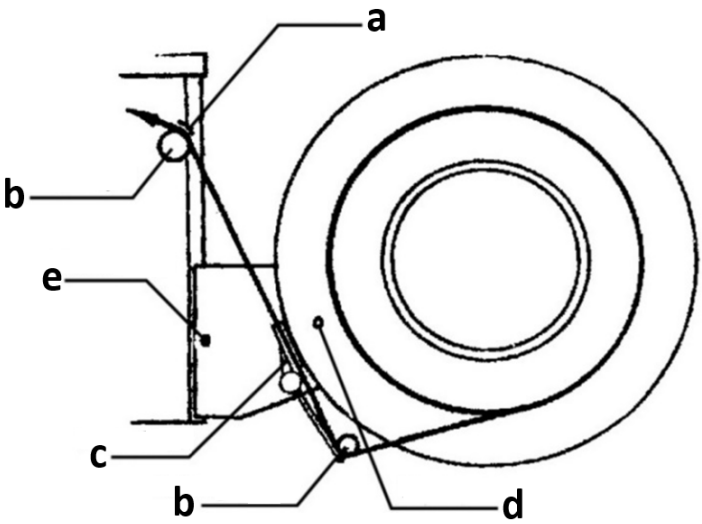
3.3.1 Montaż szpuli z taśmą

Szpulę z taśmą zamocować na bębnie i dokręcić zgodnie z poniższym obrazkiem (pokazane dla wąskiej i szerokiej taśmy) i dokręcić zwoje uchwytem (a). Aby zapobiec zsunięciu się taśmy ze szpuli nie należy domontować jej opakowania ochronnego (folii, papieru itp.) do momentu załadowaniu taśmy w mechanizm podajnika.



a) Uchwyt
b) Bęben
c) Tuleja z dyskiem
d) Oś bębna

3.3.2 Poprowadzenie taśmy

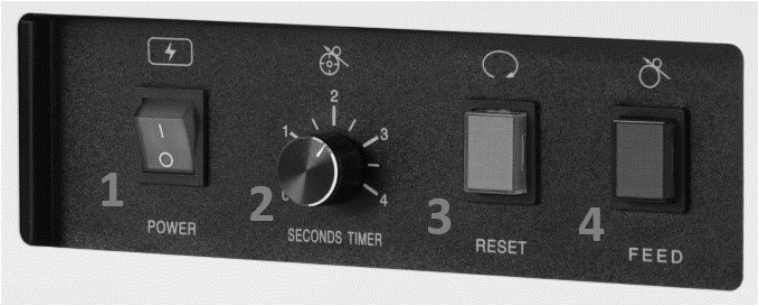


a) Prowadnica taśmy
b) Rolka prowadząca taśmę
c) Dźwignie hamulca
d) Śruba ograniczająca

e) Śruba mocująca

Wpierw odkręcić górną śrubę ograniczająca wspornik bębna/szpuli z taśmą (d), następnie wyprostować dźwignię hamulca (c) i ponownie zamocować śrubę ograniczającą. Przełożyć początek taśmy przez dolną rolkę prowadzącą (b), a następnie górną (b), aż jej początek wyjedzie ze stołu maszyny w prowadnicy.

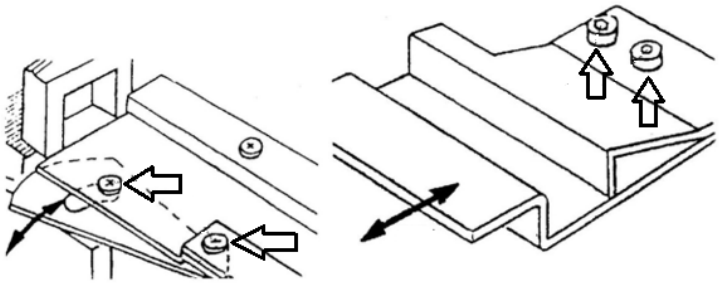
3.3.3 Obsługa maszyny



1. Przełącznik zasilania (ON/OFF)
2. Pokrętło regulacji długości automatycznego wysuwu taśmy
3. Przycisk cofania wysuniętej taśmy
4. Przycisk ręcznego wysuwania taśmy

a) Umieścić paczkę na blacie roboczym dosuwając jej bok (który ma zostać owinięty taśmą) do stoperów.
b) Wziąć wysuniętą taśmę i owinąć nią przeciwległe boik paczki tak by przylegała do niego możliwie najbliżej, a początek taśmy wsunąć w otwór mechanizmu znajdujący się w szczelinie po drugiej stronie paczki.
c) Kiedy mechanizm wyczuje taśmę, automatycznie ją złapie i owinie paczkę zgrzewając oraz docinając taśmę wokół danego boku
   UWAGA: zachować szczególną ostrożność podczas automatycznego owijania – nie trzymać rak ani dłoni pod taśmą, bo mogą zostać chwycone i przytrzaśnięte!

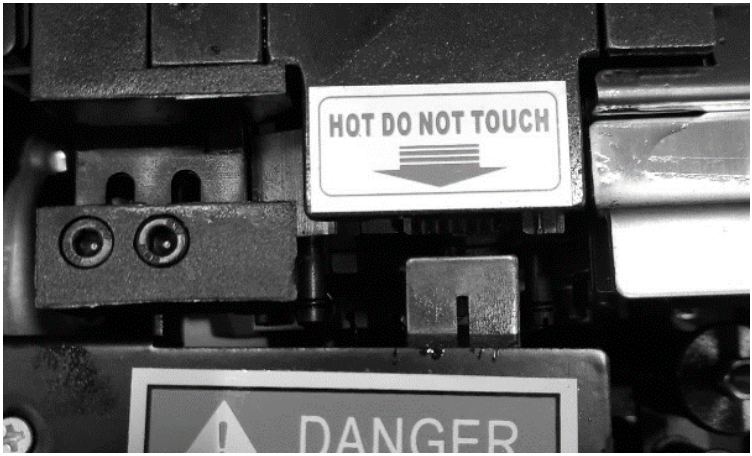
3.3.4 Regulacja szczeliny podajnika do taśmy



Gdy szerokość taśmy jest niejednolita lub jest wymiar jest inny w stosunku do tej z jakiej niedawno korzystano, należy wyregulować szczelinę po której się porusza. W tym celu należy odkręcić odpowiednie śruby i ręcznie wyregulować szczelinę odpowiednio ustawiając jej element, następnie z powrotem dokręcić ówcześnie poluzowane śruby. Przyjmuje się zasadę, by odpowiednia szczelina była o 0,5-1 mm szersza niż grubość oraz szerokość taśmy.

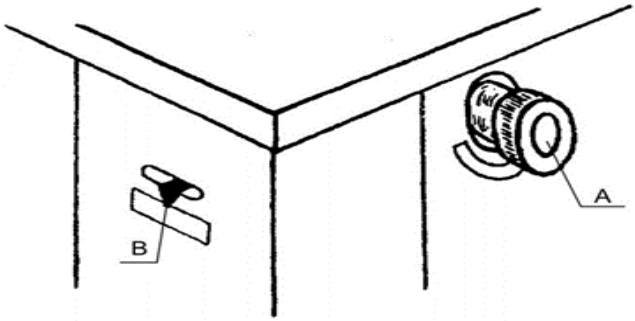
3.3.5 Regulacja temperatury zgrzewania

Temperatura zgrzewania ma istotny wpływ na jakość połączenia taśmy. Z reguły owa temperatura ustawiona jest 4-5 pozycji pokrętła wewnątrz maszyny i nie wymaga korekty. Jeśli jednak na powierzchni zgrzewarki są białe ślady, to temperatura zgrzewu jest za wysoka. Natomiast jeśli powierzchnia zgrzewarki jest wilgotna, to ustawiona temperatura jest za niska. W razie potrzeby odpowiednio ją dostosować.



3.3.6 Regulacja naprężenia taśmy

Jeśli siłą z jaką naprężana jest taśma wokół przedmiotu jest zbyt mała lub mocna, można ją wyregulować dzięki pokrętle (A) znajdującym się na jednym z boków maszyny. Kręcąc zgodnie ze wskazówkami zegara zwiększamy naprężenie, a w kierunku przeciwnym zmniejszamy. Wskaźnik naprężenia (a) znajduje się na przyległym boku maszyny:



Każdorazowa regulacja naprężenia nie jest konieczna, a sama taśma nie może być naprężona za mocno.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
   - Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.

b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.

c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.

d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.

f) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.

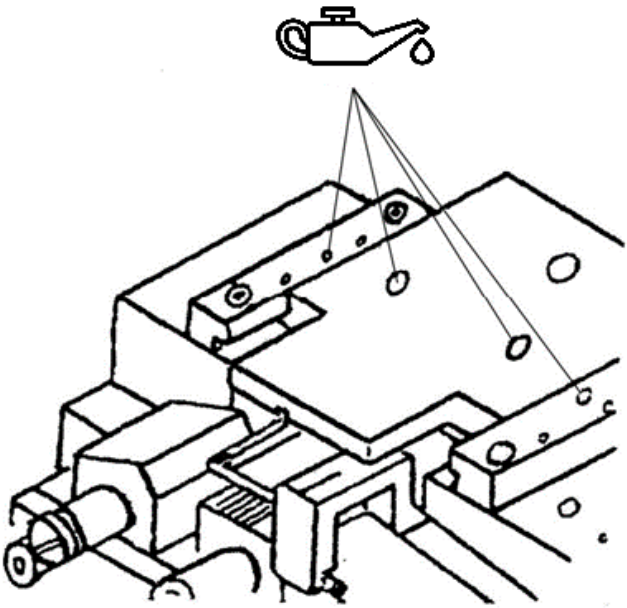
g) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.

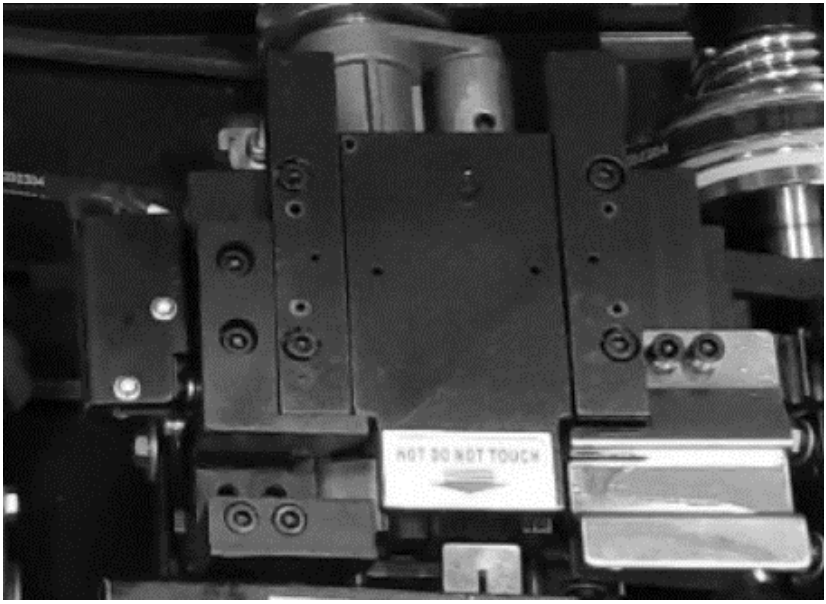
h) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.

i) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

j) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

k) Regularnie oliwić punkty mechanizmu wskazane na poniższym obrazku:





USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Poloautomatický páskovací stroj
Model	MSW-PASO SSM30
Napájecí napětí [V~] / Frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon [W]	320
Třída ochrany	I
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	900 x 580 x 800
Hmotnost [kg]	84,2
Rozměry pracovní desky [mm]	895 x 575
Podporovaná šířka pásky [mm]	9-13
Podporovaná tloušťka pásky {mm]	0.5-1
Síla napínání pásky [N]	30-450
Teplota těsnění	Nastavitelné v 9 krocích (až do 45 ˚ C)

1. Všeobecný popis

Účelem tohoto návodu je pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ A PŘED PROVOZEM POCHOPTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny za účelem zlepšení kvality. S ohledem na technický pokrok a možnosti snížení hluku je jednotka navržena a postavena tak, aby rizika vyplývající z emisí hluku byla snížena na nejnižší možnou míru.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	**POZOR!** nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PAMATUJ!** popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	Používejte víko.
	UPOZORNĚNÍ! Výstraha před úrazem elektrickým proudem!
	UPOZORNĚNÍ! Rotující části!
	UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí rozmačkání rukou!
	Nedotýkejte se!
	Upozornění! Horký povrch může způsobit popáleniny!
	K použití pouze uvnitř místností.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání

UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo smrt.

Termín „zařízení“ nebo „produkt“ ve varováních a v popisu pokynů se týká:
Poloautomatický páskovací stroj

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
c) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
d) Zařízení je zakázáno používat, je-li napájecí kabel poškozený nebo opotřebený. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.
e) Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, neponořujte elektrický vodič, zástrčku ani samotné zařízení do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokrých površích.
f) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nebo používání zařízení jej nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.
g) Nepoužívejte zařízení v místnostech s velmi vysokou vlhkostí / v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu!
h) Zařízení nenamáčejte. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!
i) Před prvním použitím zkontrolujte, zda typ proudu a síťové napětí odpovídají údajům uvedeným na povinném štítku.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Udržujte pracovní prostor uklizený a dobře osvětlený. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Buďte předvídaví, sledujte, co děláte, a při používání jednotky používejte zdravý rozum.
b) Nepoužívejte jednotku ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Při používání zařízení vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
c) Zjistíte-li poškození nebo nesrovnalosti v provozu výrobku, ihned jej vypněte a nahlaste oprávněné osobě.
d) V případě pochybností, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
e) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
f) Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO2).
g) Vstup dětem a nepovolaným osobám na pracoviště je zakázán. Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad jednotkou.
h) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Pokud jsou nálepky nečitelné, je třeba je vyměnit.
i) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. V případě předání přístroje třetím osobám je třeba spolu s ním předat i návod k obsluze.
j) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
k) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
l) Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.



Zapamatujte si! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Buďte předvídaví, sledujte, co děláte, a při používání jednotky používejte zdravý rozum.
b) Nepoužívejte jednotku ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Při používání zařízení vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
c) Stroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi nebo osobami, které nemají

zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost, jak obsluhovat stroj.

d) Při obsluze tohoto zařízení buďte opatrní a používejte zdravý rozum. Chvíle nepozornosti při práci může vést k vážnému zranění.
e) Pro zabránění náhodnému uvedení zařízení do provozu zkontrolujte před připojením ke zdroji napájení, zda je přepínač v poloze „vypnuto“.
f) Nepřeceňujte své možnosti. Po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Ta umožňuje lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
g) Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny a vtaženy.
h) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré seřizovací nástroje, nářadí nebo klíče. Nástroje, nářadí nebo klíč ponechaný v otáčející se části zařízení může způsobit zranění.
i) Zařízení není hračka. Děti by měly být sledovány, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají.
j) Nevkládejte ruce dovnitř zařízení, pokud je v provozu!
k) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
l) Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač "ON / OFF" nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
b) Před nastavováním, čištěním nebo servisem odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
c) Nepoužívaný výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a kohokoli, kdo není obeznámen se zařízením nebo s tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
d) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození vraťte zařízení před použitím k opravě.
e) Zařízení chraňte před dětmi.
f) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
g) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.

h) Vyhněte se situacím, kdy jednotka přestane fungovat, protože manipuluje s těžkým nákladem. Může to způsobit přehřátí součástí pohonu a v důsledku toho poškození zařízení.
i) Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí nebo příslušenství, pokud není zařízení odpojeno.
j) Zařízení během provozu neposouvejte, neposouvejte ani neotáčejte.
k) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
l) Nepřekračujte doporučený přívodní tlak, mohlo by to poškodit zařízení.
m) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
n) Prázdné zařízení nikdy neuvádějte do provozu.
o) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
p) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
q) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně.
r) Nezakrývejte větrací otvory zařízení!
s) UPOZORNĚNÍ! Některé části jednotky jsou během provozu velmi horké – hrozí nebezpečí popálení!
t) Vyvarujte se manipulace se špinavými a mokrými předměty, které by mohly kontaminovat nebo poškodit stroj.



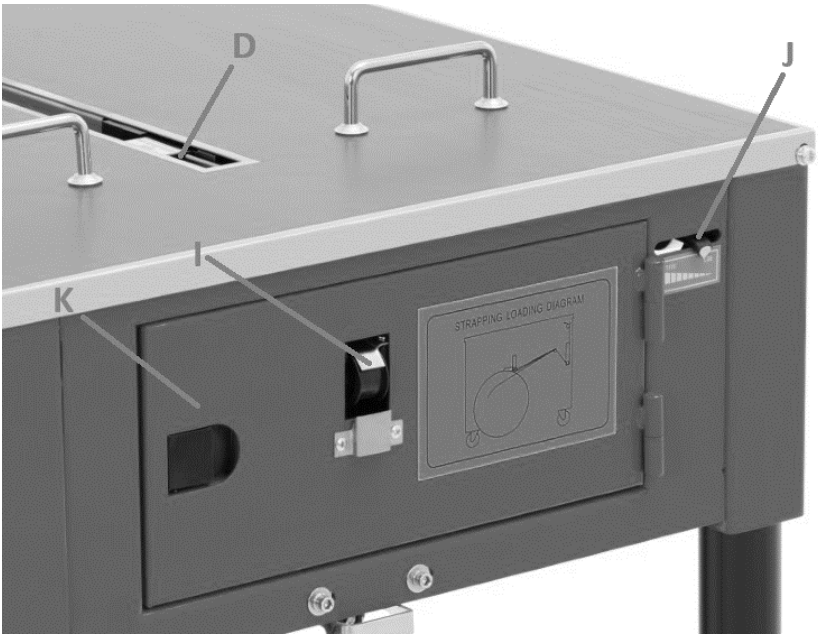
UPOZORNĚNÍ! Přestože byl produkt navržen tak, aby byl bezpečný a má odpovídající bezpečnostní opatření, a navzdory dalším bezpečnostním funkcím poskytovaným uživateli, stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při manipulaci s produktem. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

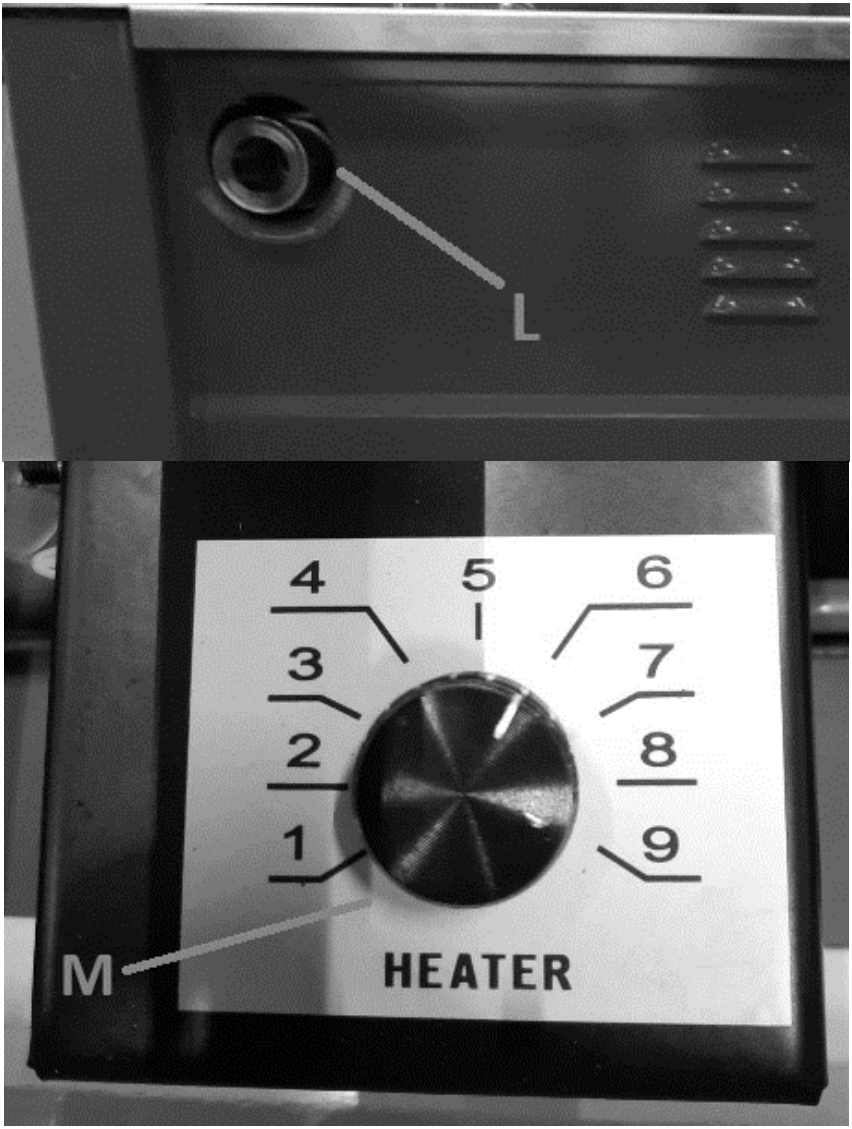
3. Návod k použití

Produkt pomáhá zajistit balíky a předměty pro přepravu a jiné účely tím, že je obalí a sváže speciální páskou.
Výrobek je určen pro komerční použití.
Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Přehled produktů


A
B
C
D
F
E
G
H


D
J
I
K
STRAPPING LOADING DIAGRAM



A. Pracovní deska
B. Zátky
C. Slot pro vysunutí pásky
D. Závěsná a těsnící štěrbina
E. Ovládací panel
F. Napájecí kabel
G. Buben s cívkou s páskou

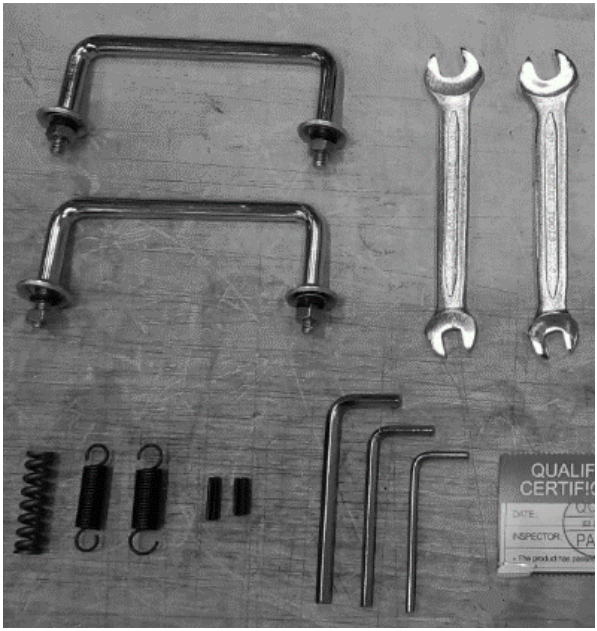
H. Transportní kolečka (2x s brzdou a 2x bez brzdy)
I. Kontrolní otvor vedení pásky
J. Indikátor napětí pásky
K. Inspekční klapka pro utahovací mechanismus pásky
L. Knoflík pro nastavení napětí pásky
M. Ovládací knoflík teploty těsnění (uvnitř zařízení)

3.2. Příprava k práci

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

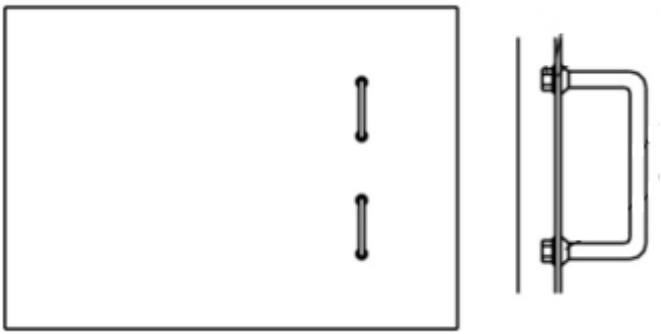
Okolní teplota nesmí překročit rozsah 5-30 °C a relativní vlhkost by neměla překročit 85 %. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Ujistěte se, že je kolem zařízení dostatek volného prostoru pro snadný přístup uživatele, alespoň 1 m. Udržujte zařízení mimo dosah horkých povrchů. Zařízení vždy používejte na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s narušenými mentálními, smyslovými a intelektuálními funkcemi. Umístěte jednotku tak, aby byla hlavní zástrčka kdykoli dostupná. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ



Zařízení je dodáváno téměř připravené k použití, přičemž jedinou potřebnou montáží je připevnění obou zarážek k pracovnímu stolu pomocí dodaných nástrojů.

K tomu zvedněte pracovní desku a upevněte ji maticemi na spodní straně pracovní desky:

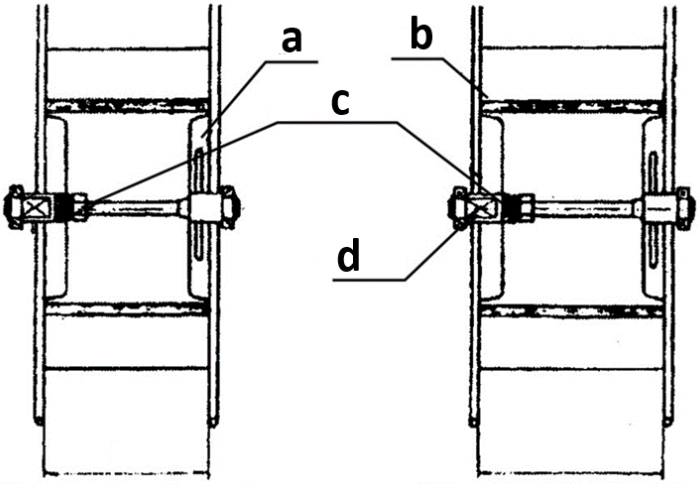




3.3. Práce se zařízením.

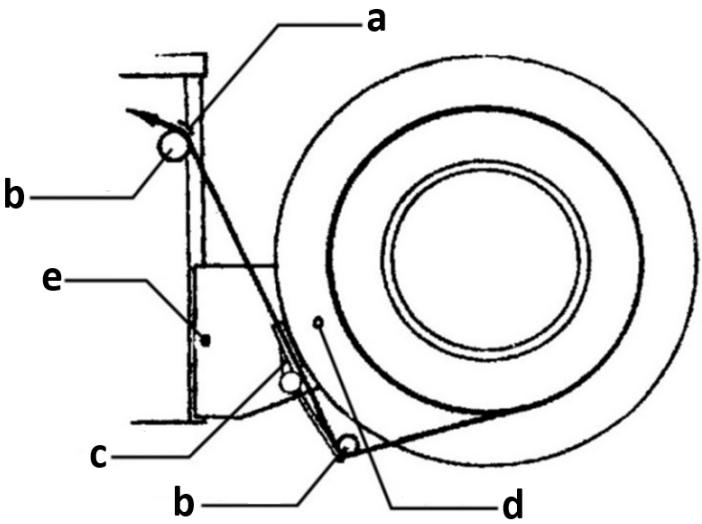
3.3.1 Montáž cívky s páskou

Nasaďte cívku s páskou na buben a utáhněte ji podle níže uvedeného schématu (zobrazeno pro úzkou a širokou pásku), poté utáhněte cívky pomocí rukojeti (a). Abyste zabránili sklouznutí pásky z cívky, neodstraňujte její ochranný obal (jako je fólie, papír atd.), dokud není páska zavedena do mechanismu podavače.



a) Držák
b) Buben
c) Rukáv s diskem
d) Osa bubnu

3.3.2 Vedení pásky

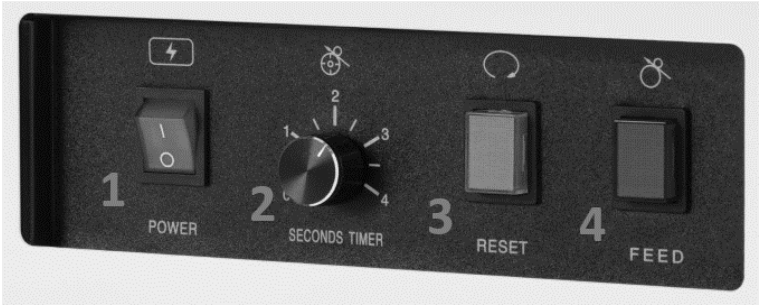


a) Vodicí páska
b) Vodicí váleček pásky
c) Brzdové páky
d) Zastavovací šroub

e) Montážní šroub

Nejprve odšroubujte horní dorazový šroub držáku bubnu / cívky s páskou (d), poté narovnejte brzdovou páku (c) a dorazový šroub znovu připevněte. Protáhněte začátek pásky spodním vodicím válečkem (b) a poté horním válečkem (b), dokud jeho začátek nevystoupí ze stolu stroje ve vedení.

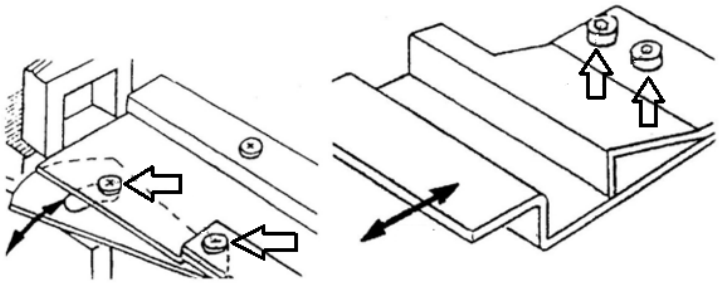
3.3.3 Obsluha stroje



1. Vypínač (ON/OFF)
2. Knoflík pro nastavení délky automatického vysunutí pásky
3. Tlačítko pro obrácení vysunuté pásky
4. Tlačítko pro ruční vysunutí pásky

a) Umístěte balíček na pracovní stůl a zatlačte jeho stranu (která má být obalena páskou) proti zarážkám.
b) Vezměte vysunutou pásku a obtočte ji kolem protější strany paketu tak, aby k ní co nejtěsněji přilnula, a vložte začátek pásky do otvoru mechanismu umístěného ve štěrbině na druhé straně paketu.
c) Když mechanismus zaznamená pásku, automaticky ji zachytí a obal obalí přivařením a přestřižením pásky po straně.
POZOR: Buďte obzvláště opatrní při automatickém omotávání – nedržte ruce ani ruce pod páskou, mohly by být zachyceny a přiskřípnuty!

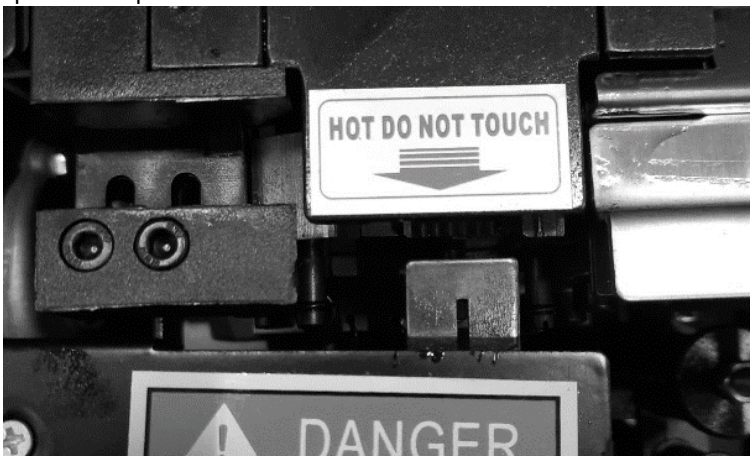
3.3.4 Úprava podávacího otvoru na pásku



Pokud je šířka pásky nerovnoměrná nebo se rozměry liší od nedávno použitého, upravte mezeru, kterou se páska pohybuje. Chcete-li to provést, povolte příslušné šrouby a ručně nastavte mezeru vhodným umístěním součásti, poté utáhněte dříve povolené šrouby. Mezera by měla být zpravidla o 0,5-1 mm širší než tloušťka a šířka pásky.

3.3.5 Regulace teploty těsnění

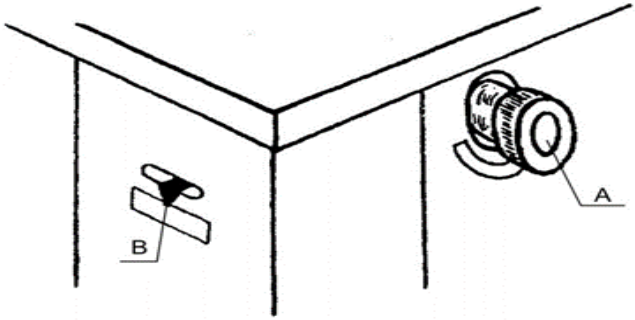
Teplota těsnění má významný vliv na kvalitu spoje pásky. Obvykle je tato teplota nastavena na pozice 4-5 na voliči uvnitř stroje a nevyžaduje seřízení. Pokud jsou však na povrchu tmelu bílé stopy, je teplota tmelu příliš vysoká. Pokud je povrch páskovače vlhký, je nastavená teplota příliš nízká. V případě potřeby jej odpovídajícím způsobem upravte.



3.3.6 Nastavení napětí pásky

Pokud je síla použitá k napnutí pásky kolem předmětu příliš slabá nebo silná, lze ji upravit pomocí knoflíku (A) umístěného na jedné straně stroje. Otáčení ve směru hodinových ručiček zvyšuje napětí,

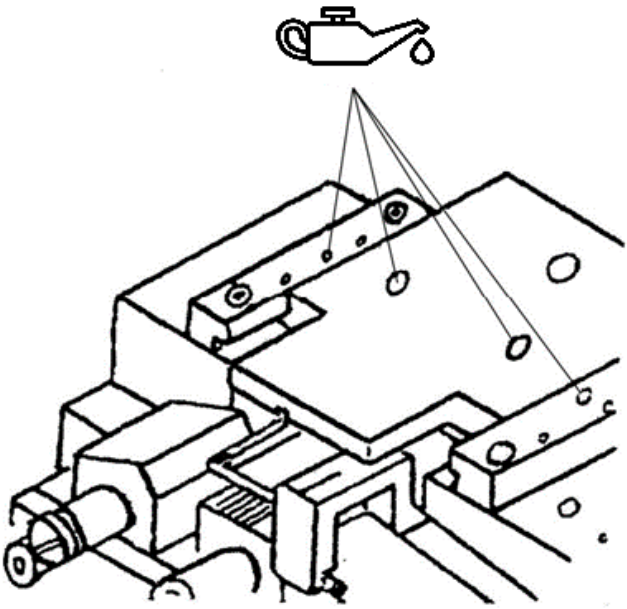
zatímco otáčení proti směru hodinových ručiček je snižuje. Indikátor napětí (a) je umístěn na přilehlé straně stroje:

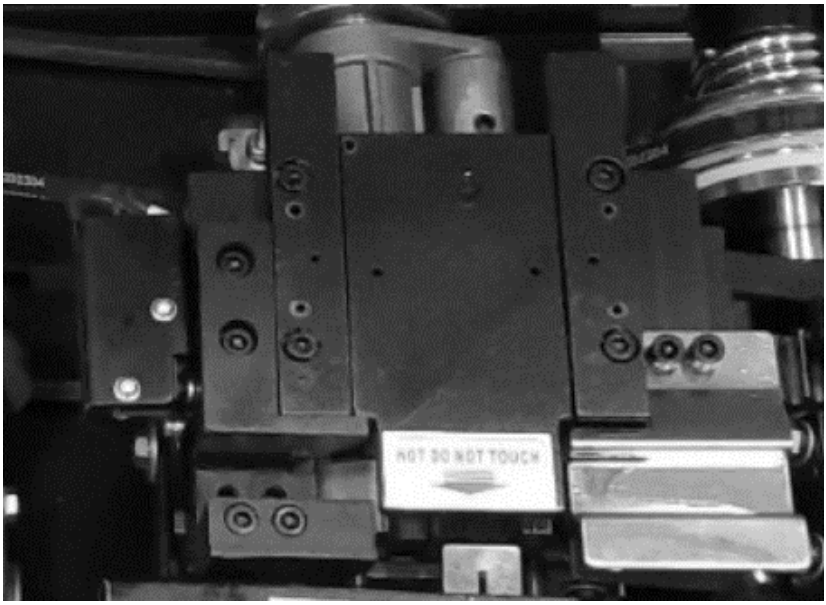


Není nutné pokaždé nastavovat napětí a páska samotná se nesmí příliš napínat.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, seřízením, výměnou vybavení a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku a zařízení nechejte zcela vychladnout.
   - Počkejte, až se otáčející se části zastaví.
b) Na čistění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
c) Po každém čištění všechny části dobře usušte, než budete zařízení znovu používat.
d) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
e) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
f) Dejte pozor, aby skrze otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
g) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.
h) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
i) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.
j) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrch materiálu spotřebiče.
k) Body mechanismu uvedené na obrázku níže pravidelně mažte:





LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. To je označeno symbolem na produktu, návodu k obsluze nebo obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Opětovným použitím, recyklací nebo aplikací jiných forem využití odpadních strojů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Cercleuse semi-automatique
Modèle	MSW-PASO SSM30
Tension d'alimentation [V~] / Fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	320
Classe de protection	I
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	900 x 580 x 800
Poids [kg]	84,2
Dimensions du plan de travail [mm]	895 x 575
Largeur de bande prise en charge [mm]	9-13
Épaisseur de bande prise en charge {mm]	0.5-1
Force de tension du ruban [N]	30-450
Température de scellage	Réglable en 9 étapes (jusqu'à 45 ° C)

1. Description générale

Le manuel est destiné à aider à une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

AVANT TOUTE UTILISATION,
ET COMPRENDRE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. Compte tenu du progrès technique et de la possibilité de réduire le bruit, l'unité est conçue et construite de telle manière que les risques résultant des émissions sonores soient réduits au niveau le plus bas possible.

Explication des symboles

CE	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
	Produit recyclable.
	**PRUDENCE!** ou **AVERTISSEMENT !** ou **SOUVENEZ-VOUS !** décrire une situation donnée (icône d'avertissement générale)
	Utilisez la protection.
	ATTENTION ! Risque d'électrocution !
	ATTENTION ! Éléments rotatifs !
	ATTENTION ! Risque d'écrasement des mains
	Ne touchez pas !
	Attention ! La surface chaude peut provoquer des brûlures !
	Uniquement pour une utilisation à l'intérieur.

ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation

ATTENTION ! Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et la description des instructions fait référence :
Cercleuse semi-automatique

2.1. Sécurité électrique

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
b) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
c) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le cordon éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.
d) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent replacer le câble d'alimentation endommagé.
e) Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger le câble, la fiche ou le dispositif lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides.
f) ATTENTION - DANGER DE MORT ! Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.
g) Ne pas utiliser l'appareil dans les locaux à une très forte humidité / à proximité immédiate de réservoirs d'eau !
h) Ne laissez pas l'appareil être mouillé. Risque d'électrocution !

i) Avant la première utilisation, veuillez vérifier que la tension électrique ainsi que le type de courant utilisé correspondent à ceux présentes sur la plaque signalétique.

2.2. Sécurité au travail

a) Gardez la zone de travail bien rangée et bien éclairée. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
b) N'utilisez pas l'appareil dans une zone explosive, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil produit des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
c) Si vous constatez des dommages ou des irrégularités dans le fonctionnement du produit, éteignez-le immédiatement et signalez-le à une personne autorisée.
d) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service après-vente du fabricant.
e) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
f) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO2) pour éteindre l'appareil sous tension.
g) L'accès au poste de travail est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées. Une inattention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.
h) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Si les autocollants sont illisibles, ils doivent être remplacés.
i) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
j) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.
k) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
l) Lorsque le produit est utilisé avec d'autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d'utilisations des appareils concernés.



Important ! Assurez la sécurité des enfants et des autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'équipement.

2.3. Sécurité personnelle

a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
b) N'utilisez pas l'appareil dans une zone explosive, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil produit des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
c) La machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou par des personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou n'aient été instruites par une personne responsable de leur sécurité sur la façon de faire fonctionner la machine.
d) Soyez attentif et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez cet équipement. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
e) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à la source d'alimentation.
f) Ne surestimez pas vos capacités. Maintenez l'équilibre du corps à tout moment du travail. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
g) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Garder vos cheveux, vos vêtements et vos gants hors des éléments mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
h) Rangez tous les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé dans une pièce rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.
i) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
j) Ne placez pas vos mains ou des objets à l'intérieur de l'appareil en cours d'exécution !
k) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
l) Lorsque le produit est utilisé avec d'autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d'utilisations des appareils concernés.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur « ON/OFF » ne fonctionne pas correctement (n'allume pas et n'éteint pas l'appareil). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.

b) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant le réglage, le nettoyage ou l'entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
c) Gardez le produit inutilisé hors de la portée des enfants et de toute personne non familière avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
d) Maintenir l'appareil en bon état technique. Avant chaque intervention, vérifier qu'il n'y a pas de dommages généraux ou liés aux pièces mobiles (fissures des pièces et composants ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement sur de l'appareil). S'il est endommagé, renvoyez l'appareil pour réparation avant utilisation.
e) Sécuriser l'appareil contre les enfants.
f) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
g) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
h) Évitez les situations dans lesquelles l'unité cesse de fonctionner parce qu'elle manipule une charge lourde. Cela risque de surchauffer les éléments d'entraînement et, par conséquent, d'endommager l'appareil.
i) Ne touchez pas les pièces mobiles ou les accessoires à moins que l'appareil ne soit débranché.
j) Ne déplacez pas, ne déplacez pas et ne tournez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
k) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
l) Ne dépassez pas la pression d'alimentation recommandée au risque d'endommager l'appareil.
m) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
n) Ne pas mettre en marche une machine vide.
o) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
p) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
q) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable.
r) N'obstruez pas les orifices de ventilation de l'appareil !
s) ATTENTION ! Certaines parties de l'appareil deviennent très chaudes pendant le fonctionnement – il existe un risque de brûlure !
t) Évitez de manipuler des objets sales et humides qui pourraient contaminer ou endommager la machine.



ATTENTION ! Bien que le produit ait été conçu pour être sûr et dispose de protections adéquates et malgré les dispositifs de

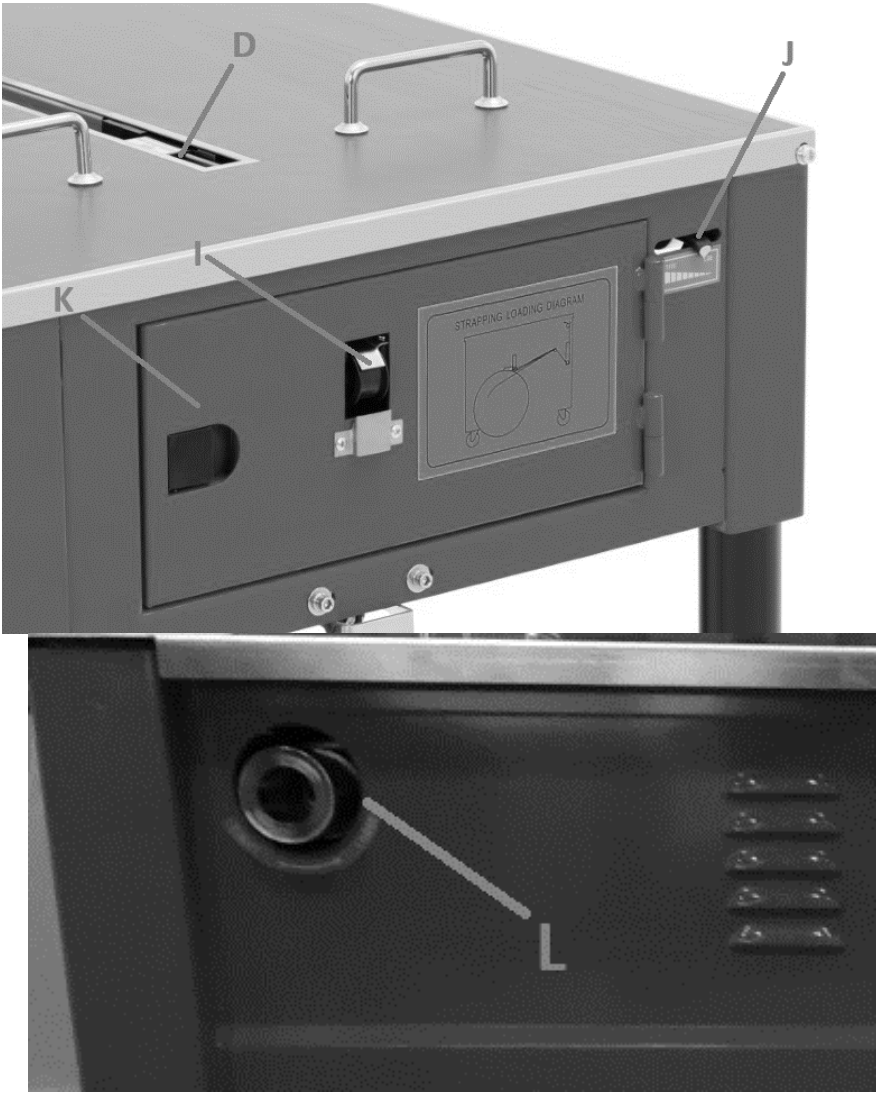
sécurité supplémentaires fournis à l'utilisateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation du produit. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

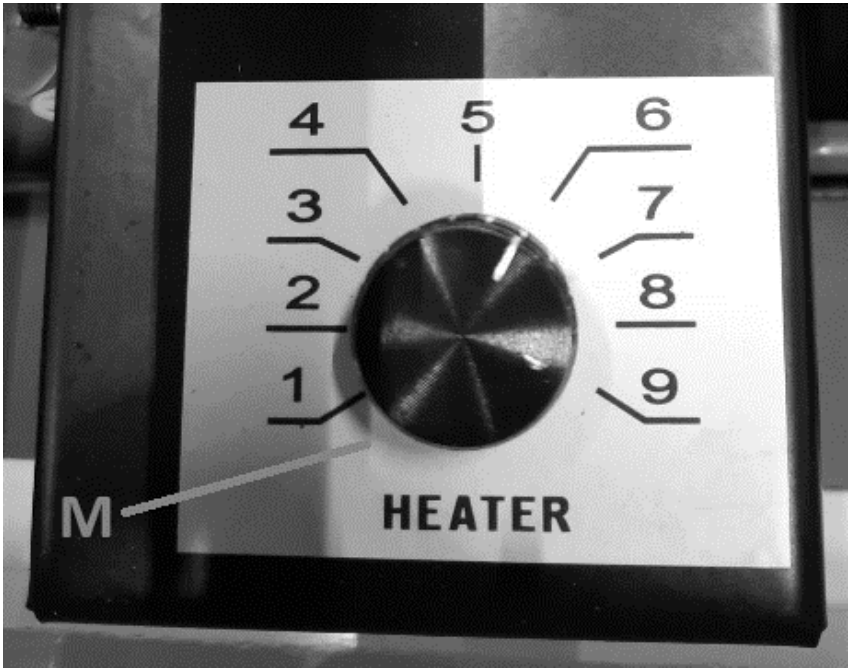
3. Mode d'emploi

Le produit permet de sécuriser les colis et les articles destinés au transport et à d'autres fins en les enveloppant et en les liant avec du ruban adhésif spécial.
Le produit est destiné à un usage commercial.
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Présentation du produit




D
J
I
K
STRAPPING LOADING DIAGRAM
L



A. Plan de travail
B. Bouchons
C. Fente d'éjection de la bande
D. Fente d'accrochage et d'étanchéité
E. Panneau de commande
F. Câble d'alimentation
G. Tambour de bobine de ruban
H. Roues de transport (2x avec frein et 2x sans frein)
I. Ouverture d'inspection du routage de la bande
J. Indicateur de tension du ruban
K. Trappe d'inspection pour le mécanisme de serrage du ruban
L. Bouton de réglage de la tension du ruban
M. Bouton de contrôle de la température de scellage (à l'intérieur de l'appareil)

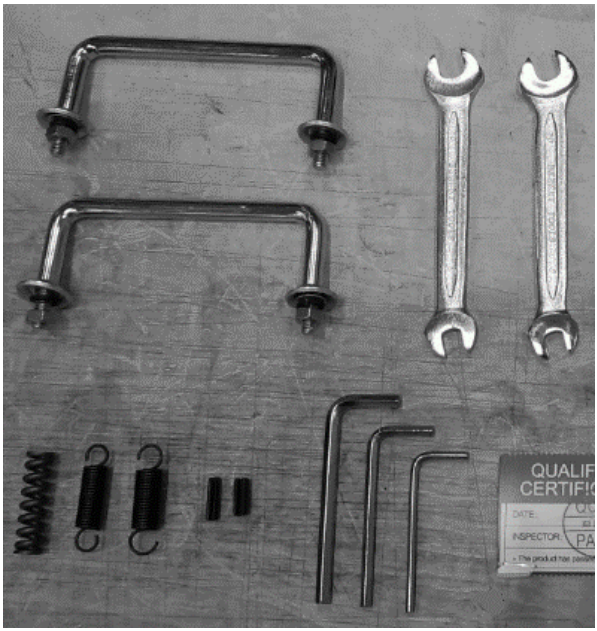
3.2. Préparation au fonctionnement

PLACEMENT DE L'APPAREIL :

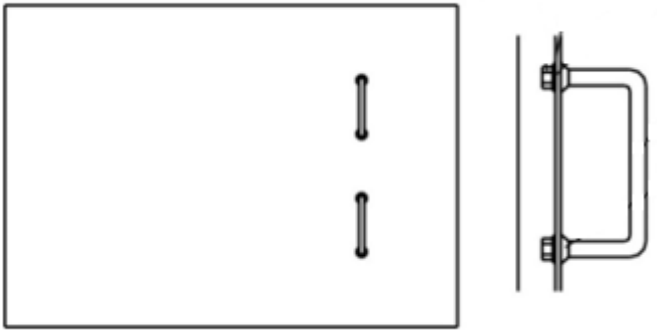
La température ambiante ne doit pas dépasser la plage de 5 à 30 °C et l'humidité relative ne doit pas dépasser 85 %. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace libre autour de l'appareil pour un accès facile à l'utilisateur, au moins 1 m. Gardez l'appareil éloigné

de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales, sensorielles et intellectuelles altérées. Placez l'appareil de manière à ce que la prise principale soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

ASSEMBLAGE DES DISPOSITIFS



L'appareil est livré presque prêt à l'emploi, le seul assemblage nécessaire étant la fixation des deux butées sur l'établi à l'aide des outils fournis. Pour cela, soulevez le plan de travail et fixez-le avec les écrous situés sous le plan de travail :

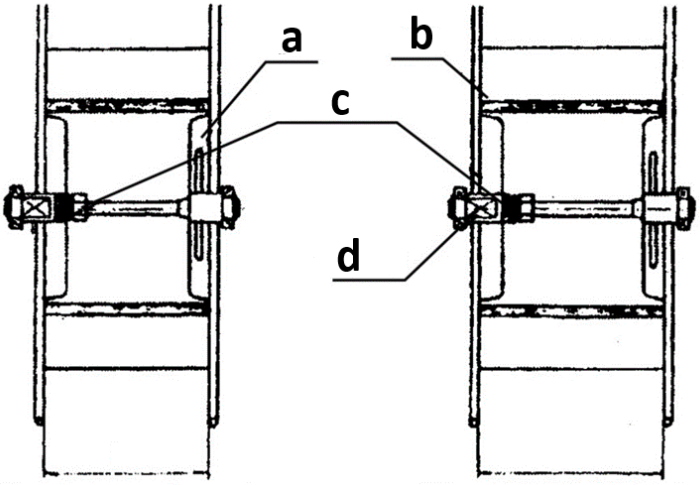




3.3. Utilisation de l’appareil

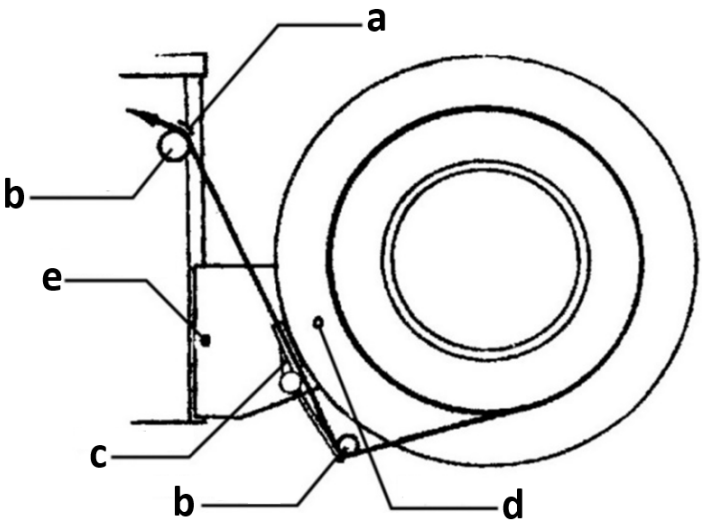
3.3.1 Assemblage de la bobine de ruban

Fixez la bobine de ruban sur le tambour et serrez-la selon le schéma ci-dessous (illustré pour le ruban étroit et large), puis serrez les bobines avec la poignée (a). Pour éviter que la bande ne glisse de la bobine, ne retirez pas son emballage de protection (tel que film, papier, etc.) tant que la bande n'est pas chargée dans le mécanisme d'alimentation.



a) Poignée
b) Tambour
c) Pochette avec disque
d) Axe du tambour

3.3.2 Guider la bande

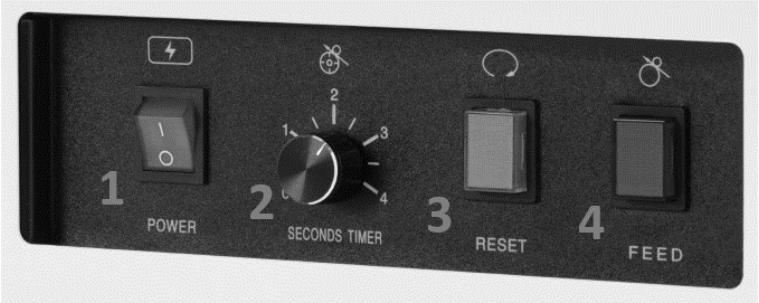


a) Guide-ruban
b) Rouleau guide-ruban
c) Leviers de frein
d) Vis d'arrêt

e) Vis de fixation

Tout d'abord, dévissez le boulon de butée supérieur du support de tambour/bobine de ruban adhésif (d), puis redressez le levier de frein (c) et fixez à nouveau le boulon de butée. Enfilez le début du ruban à travers le rouleau de guidage inférieur (b), puis le rouleau supérieur (b), jusqu'à ce que son début sorte de la table de la machine dans le guide.

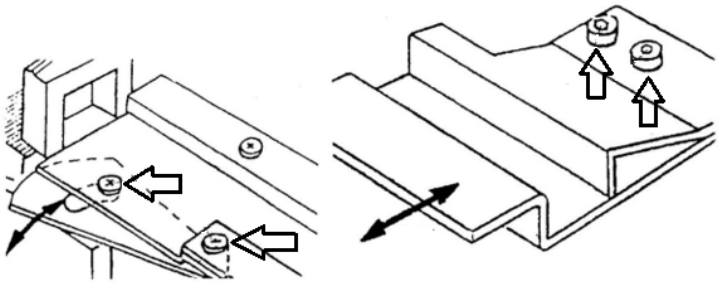
3.3.3 Utilisation de la machine



1. Interrupteur d'alimentation (MARCHE/ARRÊT)
2. Le bouton de réglage de la longueur de l'éjection automatique de la bande
3. Bouton pour inverser la bande éjectée
4. Bouton d'éjection manuelle de la bande

a) Placez le paquet sur l'établi en poussant son côté (qui doit être enveloppé de ruban adhésif) contre les bouchons.
b) Prenez la bande éjectée et enroulez-la autour du côté opposé du paquet afin qu'elle y adhère le plus étroitement possible, puis insérez le début de la bande dans l'ouverture du mécanisme situé dans la fente de l'autre côté du paquet.
c) Lorsque le mécanisme détecte le ruban, il l'attrape automatiquement et enveloppe le paquet en soudant et en coupant le ruban sur le côté.
ATTENTION : soyez particulièrement prudent lors de l'emballage automatique – ne gardez pas les mains ou les mains sous le ruban, car elles pourraient être attrapées et pincées !

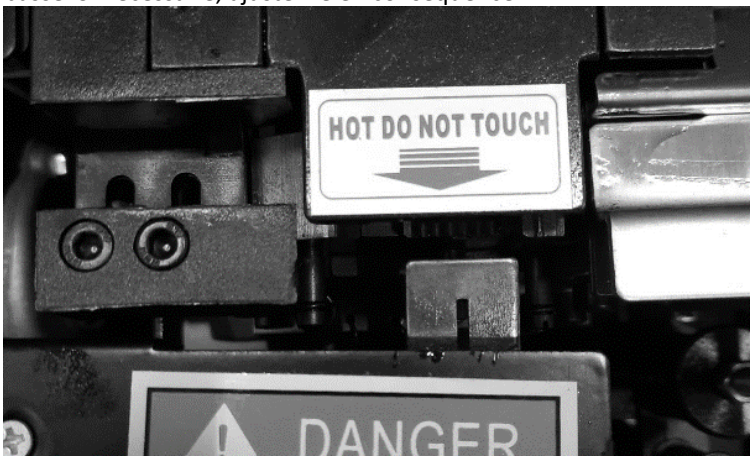
3.3.4 Ajustement de la fente d'alimentation à la bande



Si la largeur du ruban est inégale ou si les dimensions diffèrent de celles récemment utilisées, ajustez l'espace à travers lequel il se déplace. Pour ce faire, desserrez les vis correspondantes et ajustez manuellement l'écart en positionnant correctement son composant, puis serrez les vis précédemment desserrées. En règle générale, l'espace doit être de 0,5 à 1 mm plus large que l'épaisseur et la largeur du ruban.

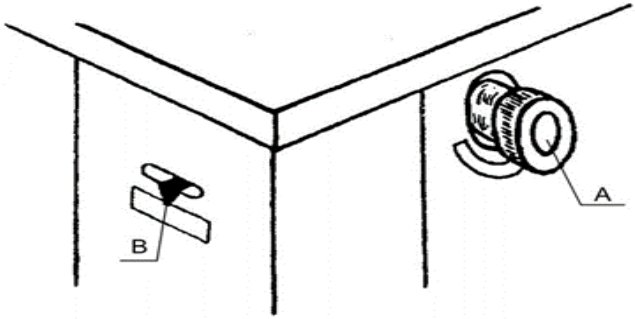
3.3.5 Contrôle de la température de scellage

La température de scellage a un impact significatif sur la qualité de la connexion du ruban. Généralement, cette température est réglée sur les positions 4 à 5 sur le cadran à l'intérieur de la machine et ne nécessite aucun réglage. Cependant, s'il y a des marques blanches sur la surface du scellant, la température du scellage est trop élevée. Si la surface de la cercleuse est humide, la température réglée est trop basse. Si nécessaire, ajustez-le en conséquence.



3.3.6 Réglage de la tension du ruban

Si la force appliquée pour tendre le ruban autour de l'objet est trop faible ou trop forte, elle peut être ajustée à l'aide du bouton (A) situé sur un côté de la machine. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre augmente la tension, tandis que tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre la diminue. L'indicateur de tension (a) se trouve du côté adjacent de la machine :



Il n'est pas nécessaire d'ajuster la tension à chaque fois et le ruban lui-même ne doit pas être trop tendu.

3.4. Nettoyage et entretien

a) Débranchez la fiche de la prise et laissez refroidir complètement l'appareil avant chaque nettoyage, réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
   - Attendez que les pièces en rotation s'arrêtent.

b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.

c) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.

d) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.

e) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.

f) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices du boîtier.

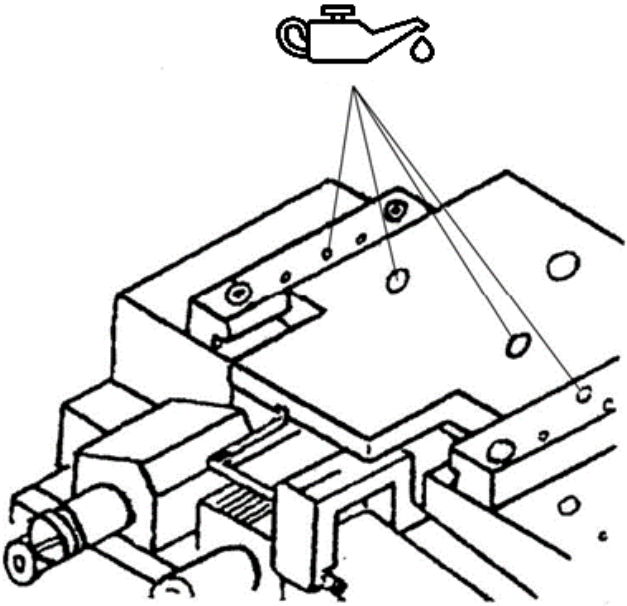
g) Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.

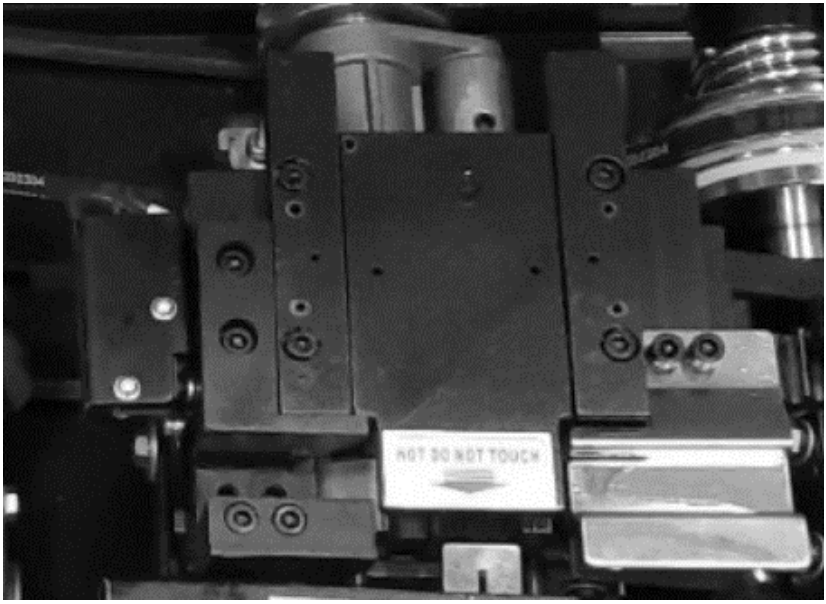
h) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.

i) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.

j) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface du matériau de l'appareil.

k) Huilez régulièrement les points du mécanisme indiqués sur la photo ci-dessous :





ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS.

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté a un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant, en recyclant ou en appliquant d'autres formes d'utilisation des machines usagées, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés..

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Reggiatrice semiautomatica
Modello	MSW-PASO SSM30
Tensione di alimentazione [V~] / Frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	320
Classe di protezione	I
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	900×580×800
Peso [kg]	84,2
Dimensioni del piano di lavoro [mm]	895 x 575
Larghezza del nastro supportata [mm]	9-13
Spessore del nastro supportato {mm]	0.5-1
Forza di tensione del nastro [N]	30-450
Temperatura di saldatura	Regolabile in 9 livelli (fino a 45 ° C)

1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di assistere nell'uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

PRIMA DI PROCEDERE AL LAVORO BISOGNA ACCURATAMENTE
E COMPRENDERE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnico e della possibilità di ridurre il rumore, l'unità è progettata e costruita in modo tale che i rischi derivanti dalle emissioni acustiche siano ridotti al livello più basso possibile.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.
	**ATTENZIONE!** o **ATTENZIONE!** oppure **RICORDA!** descrivere una data situazione (segnale generico di pericolo)
	Utilizzare la protezione.
	ATTENZIONE! Pericolo di folgorazione!
	ATTENZIONE! Elementi che virano!
	ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento delle mani
	Non toccare!
	Attenzione! La superficie calda può causare ustioni!
	Da utilizzare esclusivamente all'interno dei locali.

ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o mortali.

Il termine “dispositivo” o “prodotto” nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce a:
Reggiatrice semiautomatica

2.1. Sicurezza elettrica

a) La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
c) Non usare il cavo dell’alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
d) Non utilizzare l’apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra chiari segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
e) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo stesso in acqua o altri liquidi. È vietato utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
f) ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia o l’utilizzo del dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
g) Non utilizzare il dispositivo in ambienti con umidità molto elevata/nelle immediate vicinanze di serbatoi dell’acqua!
h) Non permettere che l'apparecchio si bagni. Pericolo di folgorazione!

i) Prima del primo utilizzo, controllare che il tipo di corrente e la tensione di rete corrispondano a quelli indicati sulla targhetta.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Sii lungimirante, osserva ciò che stai facendo e usa il buon senso quando usi l'unità.
b) Non utilizzare l'unità in un'area esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabili. L'apparecchio produce scintille che possono incendiare polvere o vapori.
c) Se si riscontrano danni o irregolarità nel funzionamento del prodotto, spegnerlo immediatamente e segnalarlo a una persona autorizzata.
d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
e) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
f) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO2) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
g) Non sono ammessi bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro. La disattenzione può causare la perdita del controllo dell'unità.
h) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. Se gli adesivi sono illeggibili, devono essere sostituiti.
i) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere ceduto a terzi, anche le istruzioni per l'uso devono essere consegnate insieme al dispositivo.
j) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
k) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
l) Quando si utilizza questo dispositivo insieme ad altri dispositivi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.



Ricordati! occorre proteggere bambini e altre persone durante il lavoro con l'aparecchio.

2.3. Sicurezza personale

a) Mantieni l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Sii lungimirante, osserva ciò che stai facendo e usa il buon senso quando usi l'unità.
b) Non utilizzare l'unità in un'area esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabili. L'apparecchio produce scintille che possono incendiare polvere o vapori.
c) La macchina non è destinata all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o da persone prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni da una persona responsabile della loro sicurezza su come utilizzare la macchina.
d) Si prega di prestare attenzione e di usare il buon senso quando si utilizza questa apparecchiatura. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
e) Per prevenire l'avvio accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di connettersi alla fonte di alimentazione.
f) Non sopravvalutate le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio del corpo e il bilanciamento in ogni momento durante il lavoro. Questo permette un migliore controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.
g) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
h) Bisogna rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi prima dell'accensione dell'apparecchio. Lo strumento o la chiave lasciata nella parte rotante del dispositivo può causare lesioni.
i) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
j) Non inserire le mani né oggetti all'interno del dispositivo in funzione!
k) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
l) Quando si utilizza questo dispositivo insieme ad altri dispositivi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore "ON/OFF" non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
b) Prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, occorre scollegarlo dall'alimentazione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.

c) Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
d) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro del dispositivo). Se danneggiato, restituire il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
e) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
f) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
g) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
h) Evitare situazioni in cui l'unità smette di funzionare perché sta movimentando un carico pesante. Questo può causare il surriscaldamento dei componenti dell'unità e di conseguenza danneggiare l'unità.
i) Non toccare le parti mobili o gli accessori a meno che il dispositivo non sia scollegato.
j) Non spostare, spostare o ruotare il dispositivo mentre è in funzione.
k) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
l) Non superare la pressione di alimentazione raccomandata, poiché ciò potrebbe danneggiare l'unità.
m) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
n) Non avviare l'apparecchio vuota.
o) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
p) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
q) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile.
r) Non coprire i fori di ventilazione dell'apparecchio.
s) ATTENZIONE! Alcune parti dell'apparecchio diventano molto calde durante il funzionamento – pericolo di ustioni!
t) Evitare di maneggiare oggetti sporchi e bagnati che potrebbero contaminare o danneggiare la macchina.



ATTENZIONE! Sebbene il prodotto sia stato progettato per essere sicuro e disponga di protezioni adeguate e nonostante le caratteristiche di sicurezza aggiuntive fornite all'utente, esiste ancora un lieve rischio di incidente o lesioni durante la

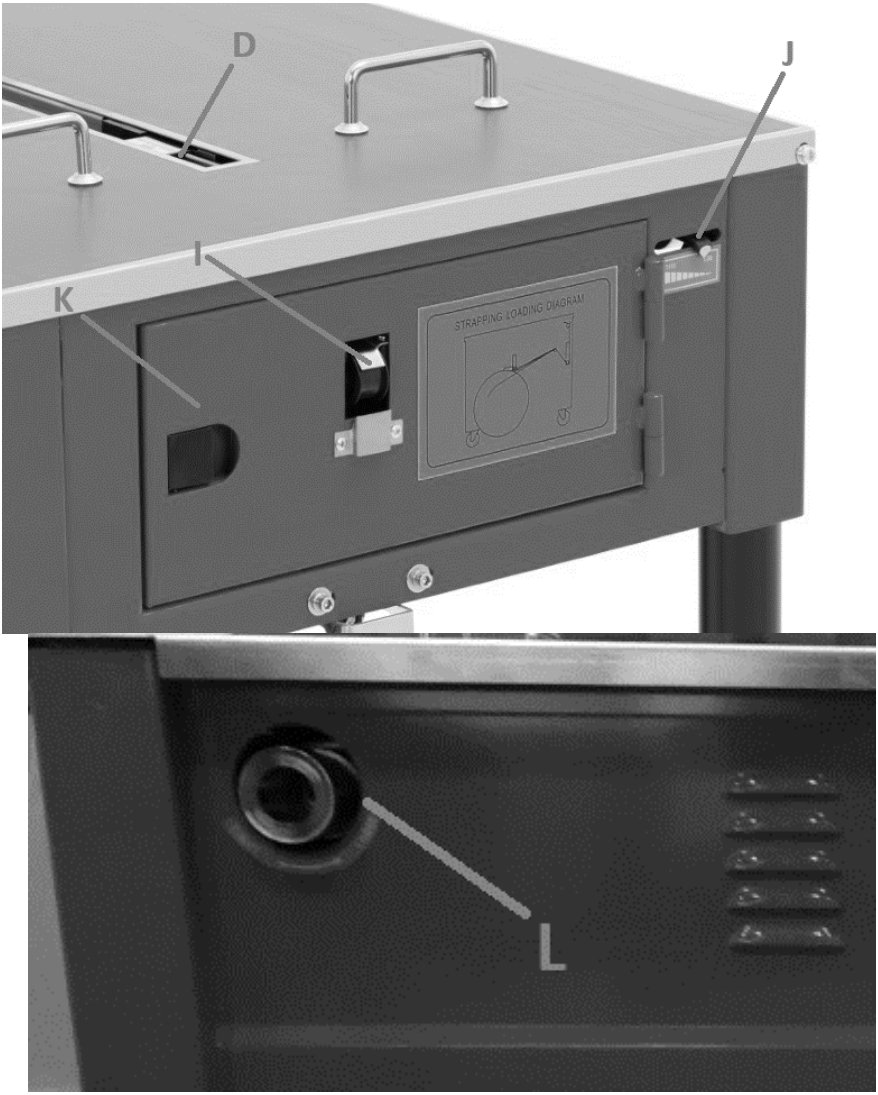
manipolazione del prodotto. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

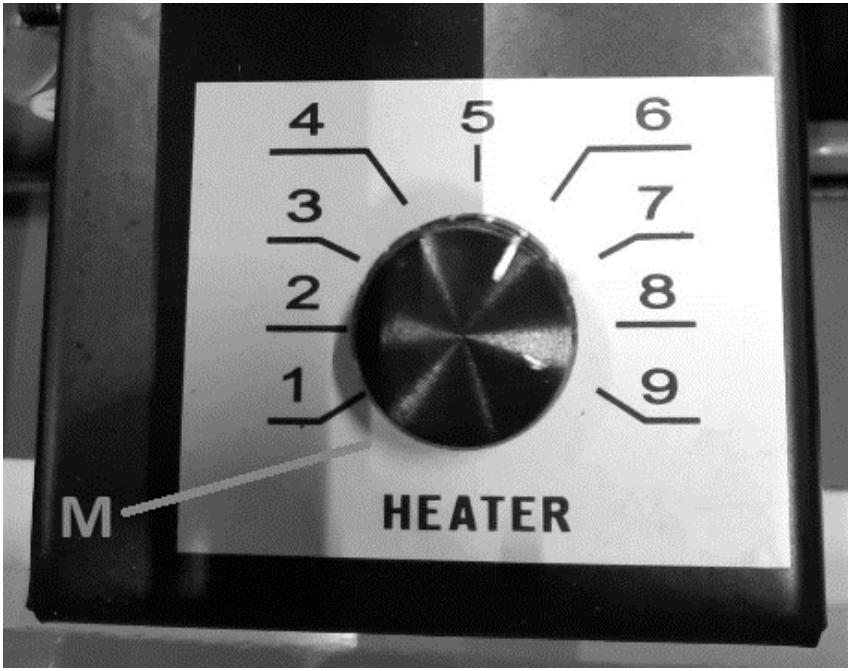
3. Istruzioni per l'uso

Il prodotto aiuta a proteggere pacchi e articoli per il trasporto e altri scopi avvolgendoli e legandoli con nastro speciale.
Il prodotto è destinato all'uso commerciale.
L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Panoramica del Prodotto




D
J
I
K
STRAPPING LOADING DIAGRAM
L



A. Banco di lavoro
B. Tappi
C. Slot di espulsione del nastro
D. Asola di aggancio e chiusura
E. Pannello di controllo
F. Cavo di alimentazione
G. Tamburo della bobina del nastro
H. Ruote di trasporto (2x con freno e 2x senza freno)
I. Apertura di ispezione del percorso del nastro
J. Indicatore di tensione del nastro
K. Sportello di ispezione del meccanismo di tensionamento del nastro
L. Manopola di regolazione della tensione del nastro
M. Manopola di controllo della temperatura di saldatura (all'interno del dispositivo)

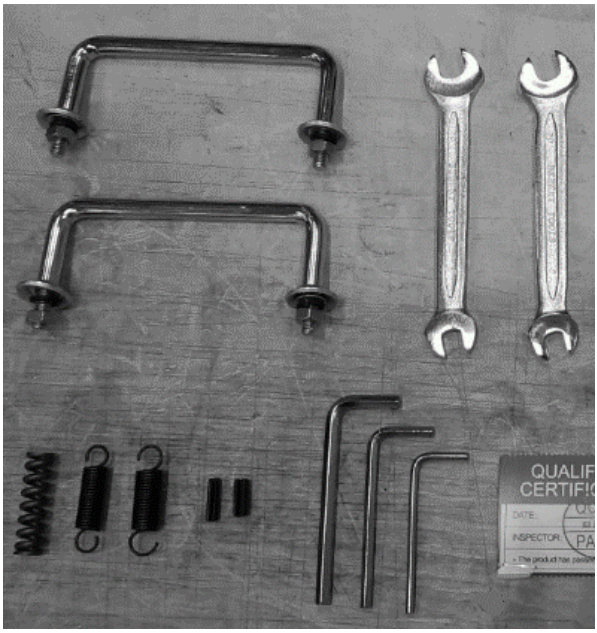
3.2. Preparazione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

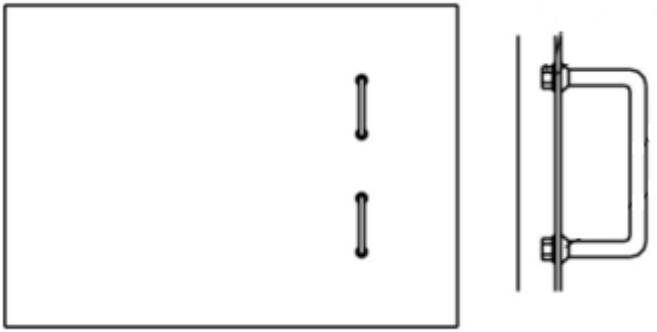
La temperatura ambiente non deve superare l'intervallo compreso tra 5 e 30 °C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. L'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Assicurarsi che attorno al

dispositivo vi sia spazio libero sufficiente per un facile accesso da parte dell'utente, almeno 1 m. Tenere il dispositivo lontano da superfici calde. Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali e intellettuali ridotte. Posizionare l'unità in modo tale che la spina principale sia raggiungibile in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

MONTAGGIO DEI DISPOSITIVI



Il dispositivo viene consegnato quasi pronto per l'uso, l'unico assemblaggio richiesto è il fissaggio di entrambi i tappi al banco di lavoro utilizzando gli strumenti forniti. Per fare ciò, sollevare il piano di lavoro e fissarlo con i dadi sul lato inferiore del piano di lavoro:

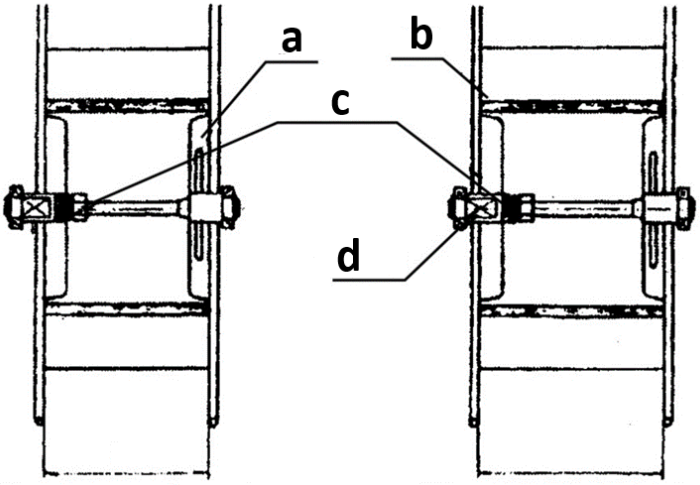




3.3. Utilizzo del dispositivo.

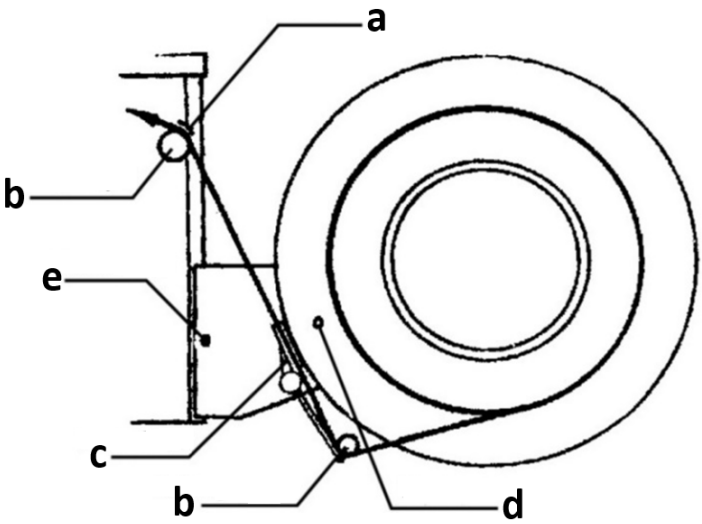
3.3.1 Assemblaggio della bobina del nastro

Attaccare la bobina del nastro al tamburo e serrarla secondo lo schema seguente (mostrato per il nastro stretto e largo), quindi serrare le bobine con la maniglia (a). Per evitare che il nastro scivoli via dalla bobina, non rimuovere l'imballaggio protettivo (come pellicola, carta, ecc.) finché il nastro non viene caricato nel meccanismo di alimentazione.



a) Maniglia
b) Tamburo
c) Manica con disco
d) Asse del tamburo

3.3.2 Guidare il nastro

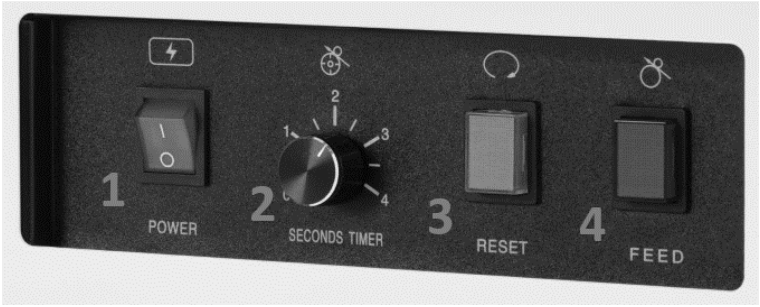


a) Guida del nastro
b) Rullo guidanastro
c) Leve dei freni
d) Smettere di vite

e) Vite di fissaggio

Innanzitutto, svitare il bullone di arresto superiore della staffa del tamburo/bobina di nastro (d), quindi raddrizzare la leva del freno (c) e ricollegare il bullone di arresto. Infilare l'inizio del nastro attraverso il rullo guida inferiore (b), quindi il rullo superiore (b), finché il suo inizio non fuoriesce dal tavolo della macchina nella guida.

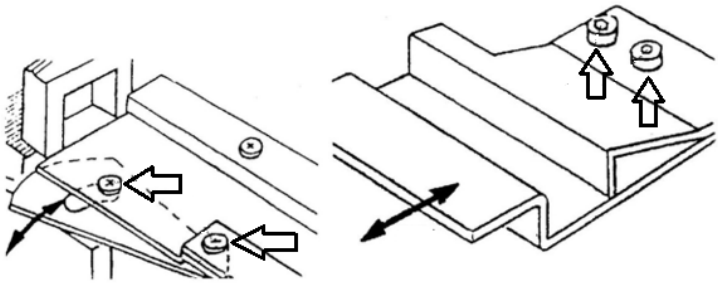
3.3.3 Utilizzo della macchina



1. Interruttore di alimentazione (ON/OFF)
2. La manopola per la regolazione della lunghezza dell'espulsione automatica del nastro
3. Pulsante per invertire il nastro espulso
4. Pulsante di espulsione manuale del nastro

a) Posizionare l'imballo sul banco di lavoro, spingendo il lato (che dovrà essere avvolto con il nastro adesivo) contro i fermi.
b) Prendere il nastro espulso e avvolgerlo attorno al lato opposto del pacchetto in modo che aderisca il più strettamente possibile, quindi inserire l'inizio del nastro nell'apertura del meccanismo situato nella fessura sull'altro lato del pacchetto.
c) Quando il meccanismo rileva il nastro, lo prenderà automaticamente e avvolgerà il pacco saldando e tagliando il nastro attorno al lato.
   ATTENZIONE: prestare particolare attenzione durante l'avvolgimento automatico: non tenere le mani o le mani sotto il nastro, poiché potrebbero rimanere intrappolate e pizzicate!

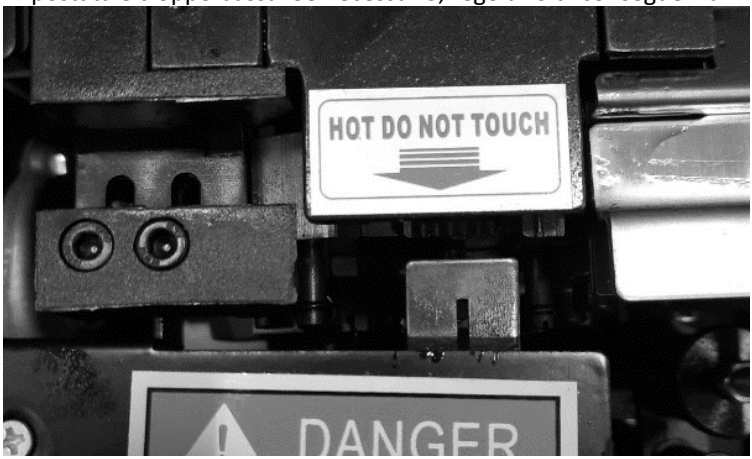
3.3.4 Regolazione della fessura di alimentazione del nastro



Se la larghezza del nastro non è uniforme o le dimensioni differiscono da quelle utilizzate di recente, regolare lo spazio attraverso il quale si muove. Per fare ciò allentare le relative viti e regolare manualmente la distanza posizionando opportunamente il suo componente, quindi serrare le viti precedentemente allentate. Di norma, lo spazio dovrebbe essere 0,5-1 mm più largo dello spessore e della larghezza del nastro.

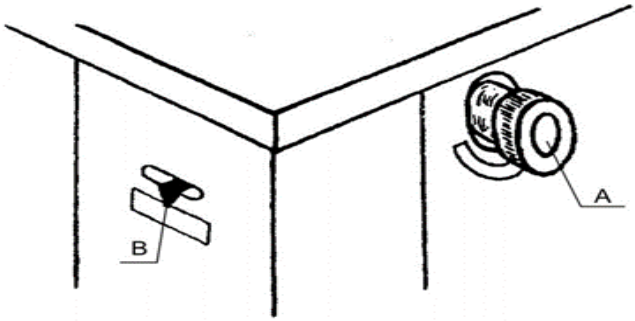
3.3.5 Controllo della temperatura di saldatura

La temperatura di sigillatura ha un impatto significativo sulla qualità del collegamento del nastro. In genere, questa temperatura è impostata sulle posizioni 4-5 sul quadrante all'interno della macchina e non richiede regolazioni. Tuttavia, se sono presenti segni bianchi sulla superficie del sigillante, la temperatura del sigillante è troppo elevata. Se la superficie della reggiatrice è umida, la temperatura impostata è troppo bassa. Se necessario, regolarlo di conseguenza.



3.3.6 Regolazione della tensione del nastro

Se la forza applicata per tendere il nastro attorno all'oggetto è troppo debole o forte, è possibile regolarla utilizzando la manopola (A) situata su un lato della macchina. Girando in senso orario si aumenta la tensione, mentre girando in senso antiorario la si diminuisce. L'indicatore di tensione (a) si trova sul lato adiacente della macchina:



Non è necessario regolare la tensione ogni volta, e il nastro stesso non deve essere troppo teso.

3.4. Pulizia e manutenzione

a) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e anche quando l'apparecchio non è in uso, bisogna rimuovere la spina di alimentazione e raffreddare completamente l'apparecchio.
   - Aspettare che le parti rotanti si fermino.

b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.

c) Dopo ogni pulizia, tutti i componenti devono essere asciugati bene prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.

d) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.

e) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.

f) Assicurarsi che l'acqua non penetri dalle aperture dell'alloggiamento.

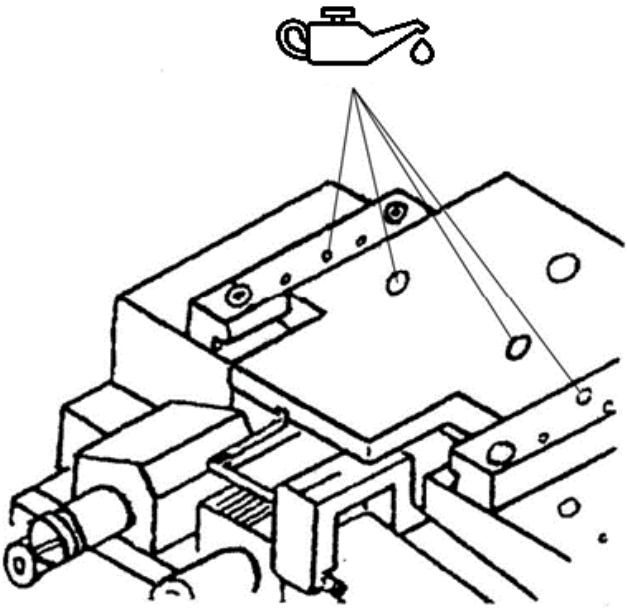
g) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.

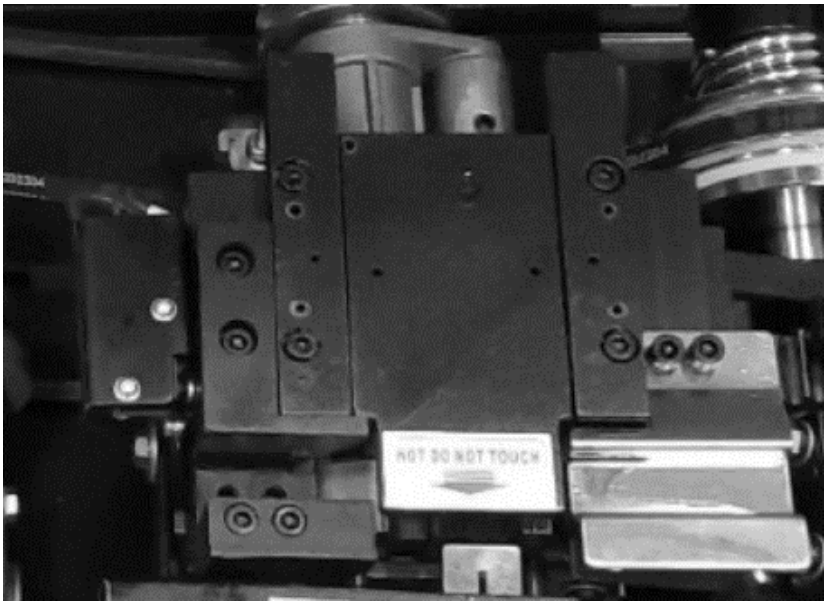
h) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.

i) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.

j) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad es. spazzole metalliche o spatole metalliche) per la pulizia poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.

k) Oliare regolarmente i punti del meccanismo indicati nella figura sotto:





SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USURATI.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò è indicato dal simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riciclando o applicando altre forme di utilizzo delle macchine usate, fornite un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.
Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Flejadora semiautomática
Modelo	RSU-PASO SSM30
Voltaje de alimentación [V~] / Frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	320
Clase de aislamiento	I
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	900x580x800
Peso [kg]	84,2
Dimensiones del tablero [mm]	895 x 575
Ancho de cinta admitido [mm]	9-13
Grosor de la cinta admitida {mm]	0.5-1
Fuerza de tensión de la cinta [N]	30-450
Temperatura de sellado	Ajustable en 9 pasos (hasta 45 ° C)

1. Descripción general

El manual está destinado a ayudar a un uso seguro y confiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE Y COMPRENDA ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE LA OPERACIÓN.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta el progreso técnico y la posibilidad de reducir el ruido, la unidad está diseñada y construida de tal manera que los riesgos derivados de las emisiones sonoras se reducen al nivel más bajo posible.

Explicación de los símbolos

CE	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	**¡PRECAUCIÓN!** o ¡ **ADVERTENCIA!** o **¡RECUERDA!** describir una situación dada (señal de advertencia general).
	Utilizar protección.
	¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de descarga eléctrica!
	¡ADVERTENCIA! ¡Elementos giratorios!
	¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de aplastar las manos!
	¡No toques!
	¡advertencia! ¡Tocar la superficie caliente puede provocar quemaduras!
	Solo para uso en interiores.



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso

**¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o la muerte.

El término "dispositivo" o "producto" en las advertencias y la descripción de las instrucciones se refiere a:
Flejadora semiautomática

2.1. Seguridad eléctrica

a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
b) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
c) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
d) Está prohibido utilizar la herramienta si el cable de alimentación está dañado o muestra signos visibles de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.
e) Para evitar una descarga eléctrica, no sumergir el cable, la clavija ni el propio aparato en agua u otro líquido. No utilizar el aparato sobre superficies mojadas.
f) ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza o el uso del aparato, no sumergirlo nunca en agua u otros líquidos.
g) ¡No usar el aparato en habitaciones con una humedad muy alta / en las inmediaciones de los depósitos de agua!

h) No permitir que la herramienta se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!
i) Antes del primer uso, asegúrese de que la corriente y el voltaje de su instalación eléctrica corresponden con los datos indicados en la placa de características.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Mantener el área de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Sea previsor, observe lo que hace y utilice el sentido común al utilizar la unidad.
b) No utilice la unidad en un área explosiva, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El aparato genera chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
c) Si encuentra algún daño o irregularidad en el funcionamiento del producto, apáguelo inmediatamente y comuníqueselo a una persona autorizada.
d) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del equipo, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
e) Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del dispositivo. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
f) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO2) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
g) No se permite la presencia de niños o personas no autorizadas en la zona de trabajo. La falta de atención puede provocar la pérdida de control de la unidad.
h) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Si las pegatinas son ilegibles, deben ser reemplazadas.
i) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, también se deberá entregarse el manual de instrucciones.
j) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
k) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
l) Si el dispositivo se utiliza conjuntamente con otros equipos, se deben observar también las indicaciones de los demás manuales de uso pertinentes.



¡Recuerde! hay que proteger los niños y las personas ajenas al utilizar el aparato.

2.3. Seguridad personal

a) Mantenga la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Sea previsor, observe lo que hace y utilice el sentido común al utilizar la unidad.
b) No utilice la unidad en un área explosiva, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El aparato genera chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
c) La máquina no está destinada a ser utilizada por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas o hayan sido instruidas por una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar la máquina.
d) Esté atento y use el sentido común al operar este equipo. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
e) Para evitar un arranque accidental, el usuario debe asegurarse que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
f) Cuidado con no sobrevalorar las fuerzas. Siempre mantener el equilibrio y el balance del cuerpo. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones imprevistas.
g) No usar ropa suelta ni joyas. Mantener el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
h) Antes de poner en marcha el equipo retire cualquier herramienta de ajuste o llave inglesa. Una herramienta o una llave inglesa dejada en una parte giratoria del equipo puede causar lesiones.
i) El dispositivo no es un juguete. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.
j) ¡No coloque sus manos ni ningún otro objeto dentro del dispositivo en funcionamiento!
k) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
l) Si el dispositivo se utiliza conjuntamente con otros equipos, se deben observar también las indicaciones de los demás manuales de uso pertinentes.

2.4. Uso seguro del dispositivo

a) No utilice el dispositivo si el interruptor "ON/OFF" no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.

b) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de ajustarlo, limpiarlo o darle servicio. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
c) Mantenga el producto sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
d) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). Si está dañado, devuelva el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
e) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
f) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
g) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
h) Evite situaciones en las que la unidad deje de funcionar porque está manipulando una carga pesada. Esto puede provocar que los componentes de accionamiento se sobrecalienten y causen avería.
i) No toque ninguna pieza móvil o accesorio a menos que el dispositivo esté desenchufado.
j) No mueva, mueva ni gire el dispositivo mientras está en funcionamiento.
k) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
l) Nunca supere la presión de alimentación recomendada. Riesgo de daños en el equipo.
m) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
n) No ponga en marcha una máquina vacía.
o) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
p) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
q) Asegurarse de la colocación estable de la rueda.
r) ¡No tapar los orificios de ventilación de la herramienta!
s) ¡ADVERTENCIA! Algunas piezas del aparato se calientan mucho durante el funcionamiento: ¡existe peligro de quemaduras!
t) Evite manipular objetos sucios y húmedos que puedan contaminar o dañar la máquina.



¡ADVERTENCIA! Aunque el producto ha sido diseñado para ser seguro y cuenta con las protecciones adecuadas y a pesar de las

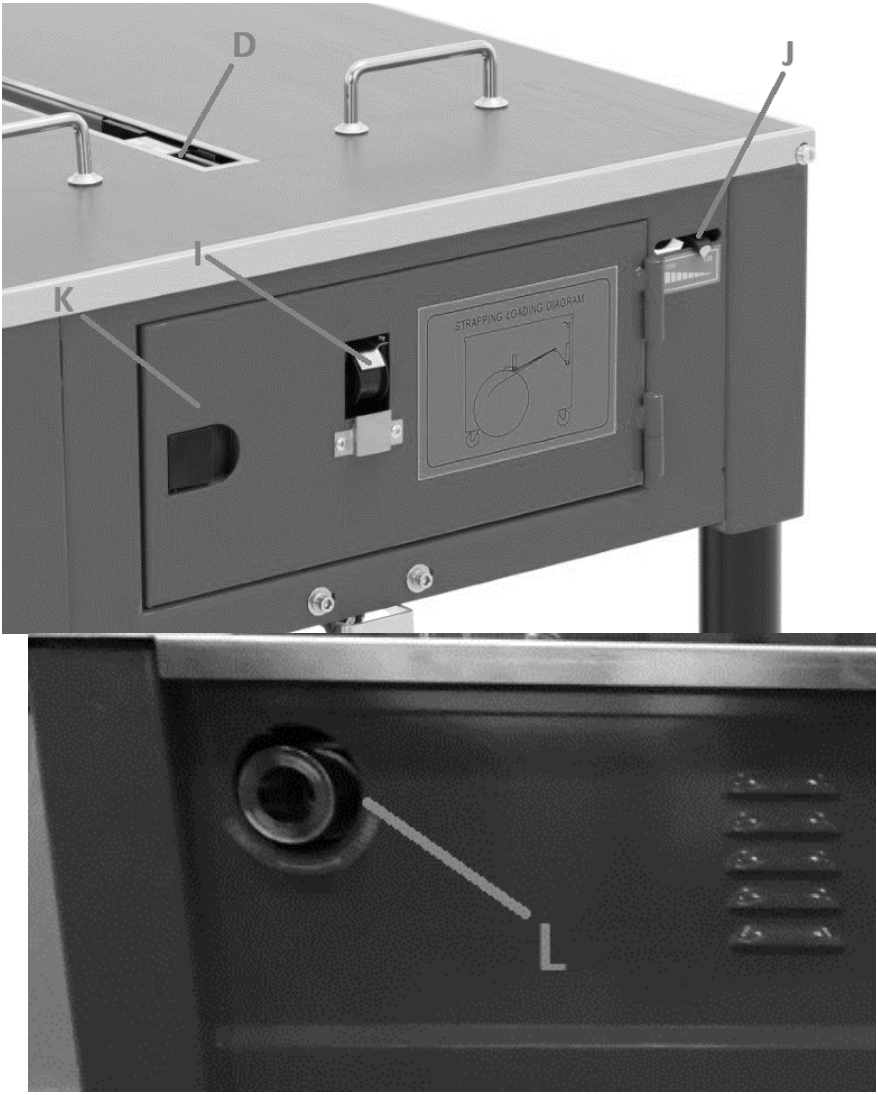
características de seguridad adicionales proporcionadas al usuario, aún existe un ligero riesgo de accidente o lesión al manipular el producto. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

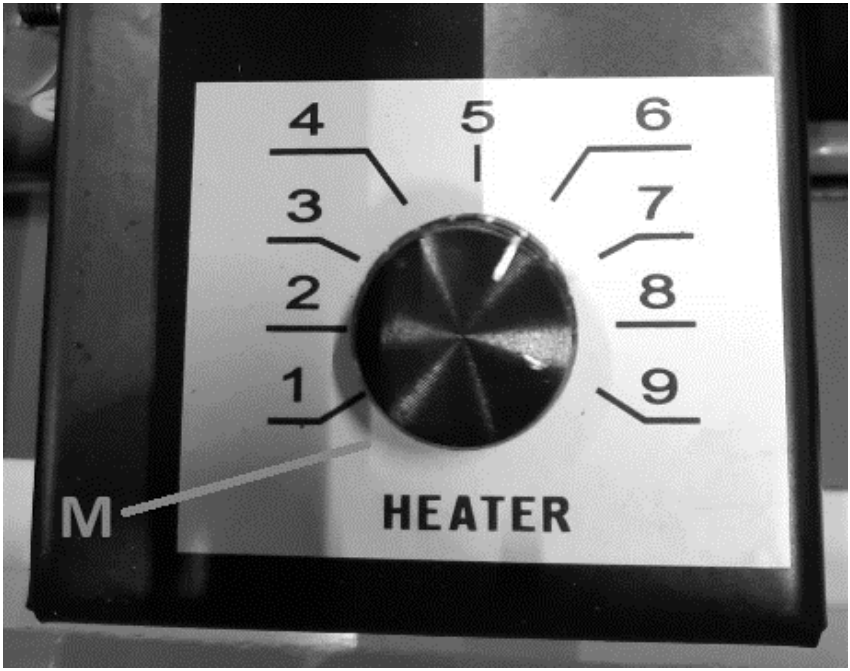
3. Instrucciones de uso

El producto ayuda a asegurar paquetes y artículos para el transporte y otros fines envolviéndolos y atándolos con cinta especial.
El producto está destinado a uso comercial.
La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. Descripción del producto




D
J
I
K
STRAPPING LOADING DIAGRAM
L



A. Tablero de trabajo
B. Tapones
C. Ranura de expulsión de cinta
D. Ranura de enganche y sellado
E. Panel de control
F. Cable de alimentación
G. Tambor de carrete de cinta
H. Ruedas de transporte (2x con freno y 2x sin freno)
I. Abertura de inspección de enrutamiento de cinta
J. Indicador de tensión de la cinta
K. Trampilla de inspección para el mecanismo tensor de cinta.
L. Perilla de ajuste de tensión de la cinta
M. Perilla de control de temperatura de sellado (dentro del dispositivo)

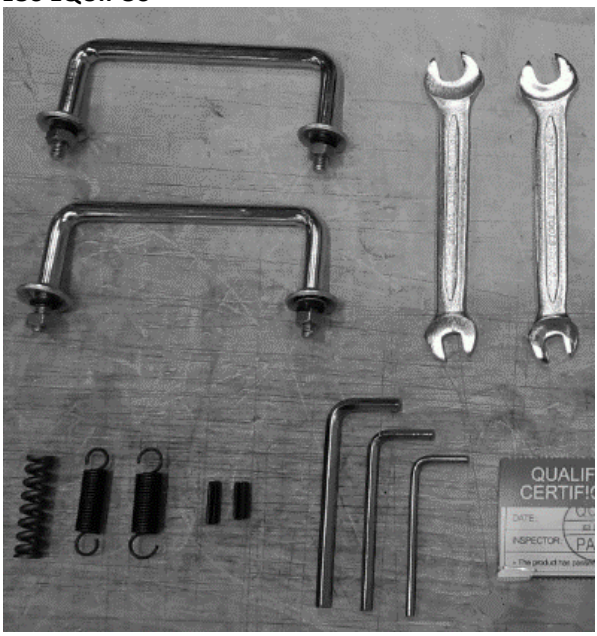
3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

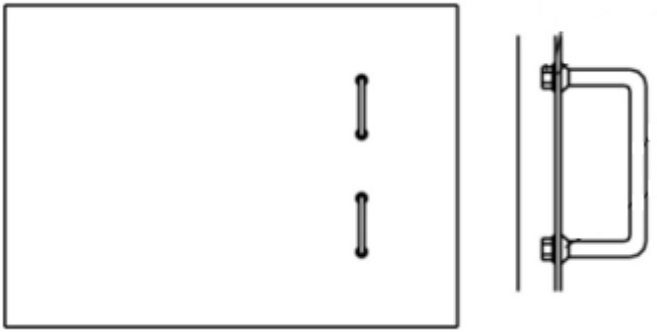
La temperatura ambiente no debe exceder el rango de 5 a 30 °C y la humedad relativa no debe exceder el 85 %. El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Asegúrese de que haya suficiente espacio libre alrededor del dispositivo para facilitar el acceso del usuario, al menos 1 m.

Mantenga el dispositivo alejado de superficies calientes. Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie nivelada, estable, limpia, ignífuga y seca y fuera del alcance de los niños y las personas con funciones mentales, sensoriales e intelectuales deterioradas. Coloque el aparato de forma que se pueda acceder al enchufe principal en cualquier momento. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

MONTAJE DE LOS EQUIPOS



El dispositivo se entrega casi listo para su uso; el único montaje necesario es fijar ambos topes al banco de trabajo con las herramientas suministradas. Para ello, levante la encimera y fíjela con las tuercas de la parte inferior de la encimera:

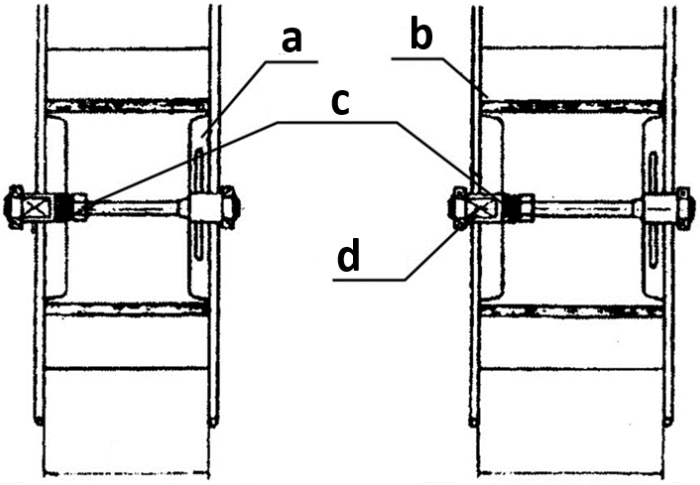




3.3. Manejo del equipo.

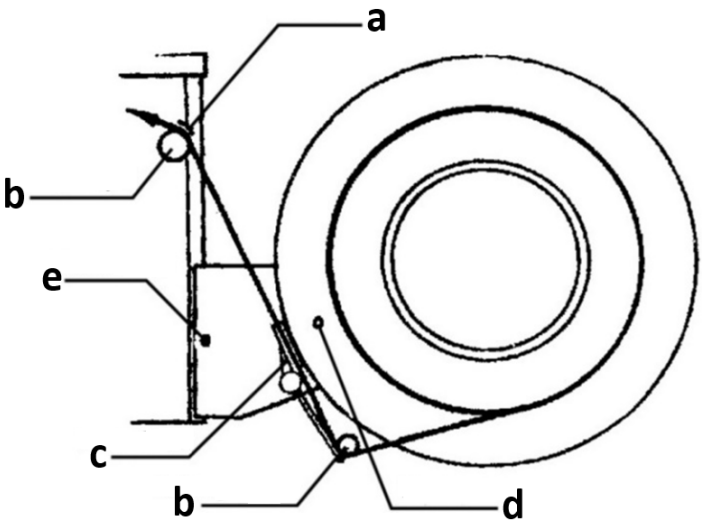
3.3.1 Montaje de la bobina de cinta

Coloque el carrete de cinta en el tambor y apriételo según el diagrama siguiente (que se muestra para cinta angosta y ancha), luego apriete las bobinas con la manija (a). Para evitar que la cinta se salga del carrete, no retire su embalaje protector (como película, papel, etc.) hasta que la cinta esté cargada en el mecanismo de alimentación.



a) Agarradero
b) Bidón
c) Manga con disco
d) Eje del tambor

3.3.2 Guiando la cinta

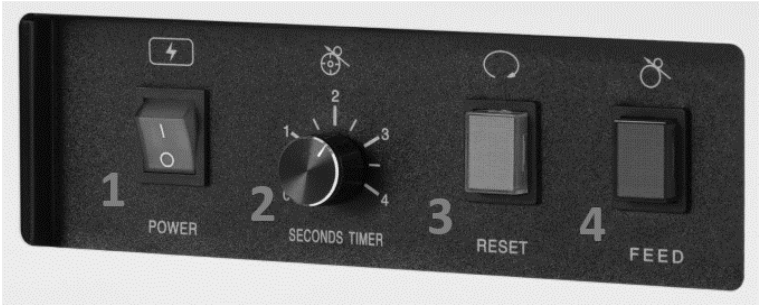


a) guía de cinta
b) Rodillo guía de cinta
c) Las palancas de freno
d) tornillo de tope

e) Tornillo de fijación

Primero, desatornille el perno de tope superior del soporte del carrete de cinta/tambor (d), luego enderece la palanca del freno (c) y vuelva a colocar el perno de tope. Pase el inicio de la cinta por el rodillo guía inferior (b), y luego por el rodillo superior (b), hasta que su inicio salga de la mesa de la máquina en la guía.

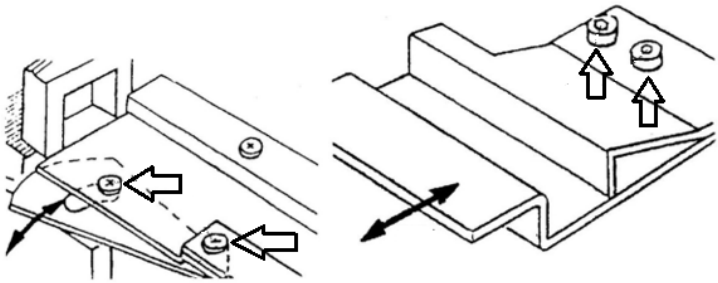
3.3.3 Operando la máquina



1. Interruptor de encendido (encendido/apagado)
2. La perilla para ajustar la longitud de la expulsión automática de la cinta.
3. Botón para invertir la cinta expulsada.
4. Botón de expulsión manual de cinta

a) Coloque el paquete en el banco de trabajo, empujando su lado (que se envolverá con cinta adhesiva) contra los tapones.
b) Tome la cinta expulsada y envuélvala alrededor del lado opuesto del paquete para que se adhiera lo más cerca posible, e inserte el comienzo de la cinta en la abertura del mecanismo ubicado en la ranura en el otro lado del paquete.
c) Cuando el mecanismo detecta la cinta, automáticamente la atrapará y envolverá el paquete soldando y cortando la cinta alrededor del costado.
   ATENCIÓN: tenga especial cuidado durante el encintado automático: ¡no mantenga las manos o las manos debajo de la cinta, ya que pueden quedar atrapadas y pellizcadas!

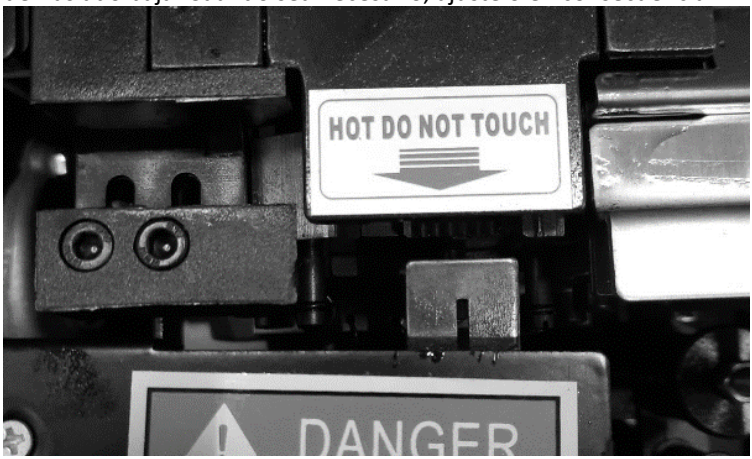
3.3.4 Ajuste de la ranura de alimentación a la cinta



Si el ancho de la cinta es desigual o las dimensiones difieren de la utilizada recientemente, ajuste el espacio por donde se mueve. Para hacer esto, afloje los tornillos correspondientes y ajuste manualmente el espacio colocando su componente adecuadamente, luego apriete los tornillos previamente aflojados. Como regla general, el espacio debe ser entre 0,5 y 1 mm más ancho que el grosor y el ancho de la cinta.

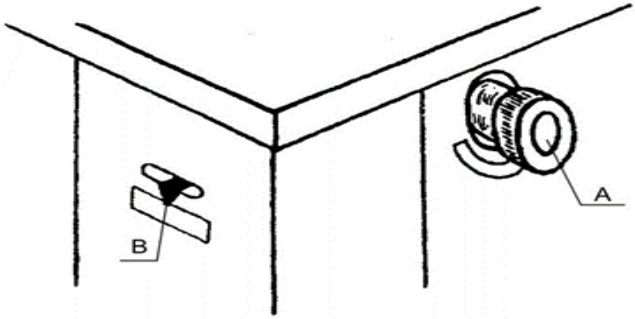
3.3.5 Control de temperatura de sellado

La temperatura de sellado tiene un impacto significativo en la calidad de la conexión de la cinta. Normalmente, esta temperatura se establece en las posiciones 4-5 en el dial dentro de la máquina y no requiere ajuste. Sin embargo, si hay marcas blancas en la superficie del sellador, la temperatura del sellado es demasiado alta. Si la superficie de la flejadora está húmeda, la temperatura ajustada es demasiado baja. Cuando sea necesario, ajústelo en consecuencia.



3.3.6 Ajuste de tensión de la cinta

Si la fuerza aplicada para tensar la cinta alrededor del objeto es demasiado débil o fuerte, se puede ajustar usando la perilla (A) ubicada en un lado de la máquina. Girar en el sentido de las agujas del reloj aumenta la tensión, mientras que girar en el sentido contrario la disminuye. El indicador de tensión (a) está ubicado en el lado adyacente de la máquina:



No es necesario ajustar la tensión cada vez y la cinta en sí no debe tensarse demasiado.

3.4. Limpieza y mantenimiento

a) Antes de cualquier limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el equipo no esté en uso, desconecte el enchufe de la red y deje que el equipo se enfríe por completo.
   - Espere a que detengan los elementos giratorios.

b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.

c) Dejar secar completamente todas las piezas después de cada limpieza, antes de volver a usar el dispositivo.

d) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.

e) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.

f) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de carcasa.

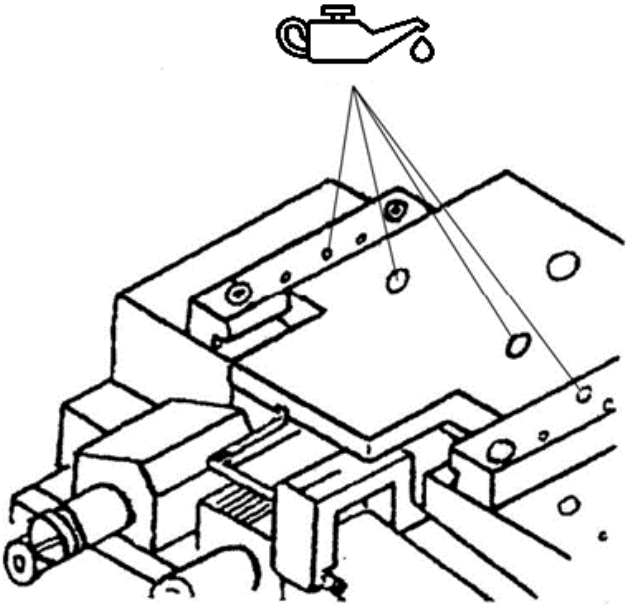
g) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.

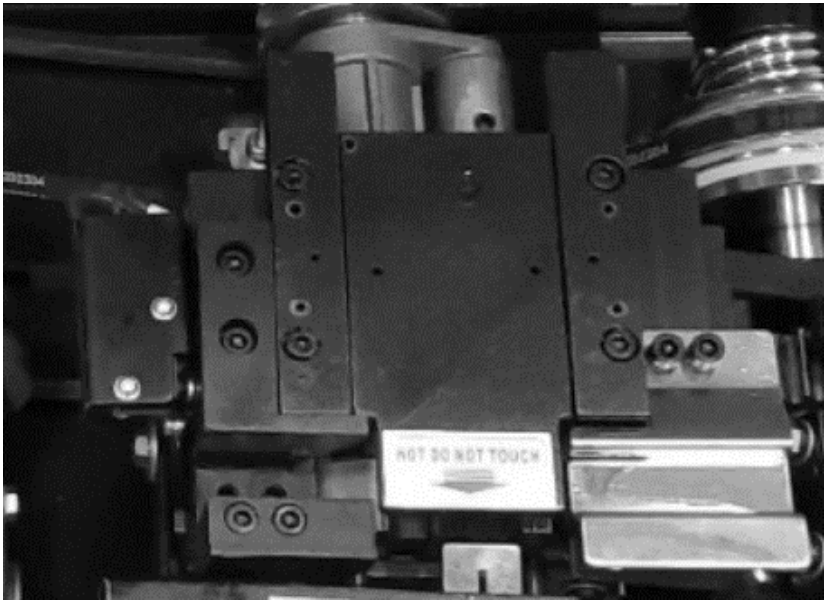
h) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.

i) Limpiar con un paño suave y húmedo.

j) No utilice objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, cepillos de alambre o espátulas de metal) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del aparato.

k) Lubrique periódicamente los puntos del mecanismo indicados en la siguiente imagen:





ELIMINACIÓN DE EQUIPOS DESECHADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo en el producto, las instrucciones de funcionamiento o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Al reutilizar, reciclar o aplicar otras formas de uso a las máquinas de desecho, usted contribuye de manera significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Félautomata pántológép
Modell	MSW-PASO SSM30
Tápfeszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230/50
Névleges teljesítmény [W]	320
Védelmi osztály	I
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	900 x 580 x 800
Súly [kg]	84,2
Az asztallap méretei [mm]	895 x 575
Támogatott szalagszélesség [mm]	9-13
Támogatott szalagvastagság {mm]	0.5-1
Szalagfeszítő erő [N]	30-450
Tömítési hőmérséklet	9 fokozatban állítható (45 $^{oC-ig}$)

1. Általános leírás

A kézikönyv célja, hogy segítse a biztonságos és megbízható használatot. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

A HASZNÁLAT MEGKEZDÉSE ELŐTT FIGYELMESEN ÉS ÉRTSE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT A MŰKÖDÉS ELŐTT.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javítása érdekében történő változtatásokra. A műszaki fejlődést és a zajcsökkentés lehetőségét figyelembe véve a készüléket úgy tervezték és építették meg, hogy a zajkibocsátásból eredő kockázatokat a lehető legalacsonyabb szintre csökkentsék.

Jelmagyarázat

CE	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	Újrahasznosítható termék.
	**VIGYÁZAT!** vagy **FIGYELEM!** vagy **FIGYELEM!** egy adott helyzet leírására. (általános figyelmeztető jel).
	Használjuk a borítást.
	VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!
	VIGYÁZAT! Forgó alkatrészek
	VIGYÁZAT! Kézfejzúzódás veszélye
	Ne nyúlj hozzá!
	Vigyázat! A forró felület égési sérülést okozhat!
	Csak beltéri használatra.



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága

VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A figyelmeztetésekben és az utasítások leírásában szereplő "eszköz" vagy "termék" kifejezés a következőkre vonatkozik:
Félautomata pántológép

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
b) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
c) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
d) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopási jelek észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.
e) Áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Tilos a készüléket nedves felületen használni.
f) FIGYELEM - ÉLETVESZÉLY! Tilos a berendezést tisztítás vagy használat során vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.
g) Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében!
h) Tilos a készülék eláztatása. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!
i) Az első használat előtt ellenőrizze, hogy az áram típusa és a hálózati feszültség megfelel-e az adattáblán feltüntetett adatoknak.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Tartsa rendben és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan észt a készülék használatakor.
b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes területen, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrázhat, és ezek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
c) Ha bármilyen sérülést vagy szabálytalanságot tapasztal a termék működésében, azonnal kapcsolja ki azt, és jelentse egy erre felhatalmazott személynek.
d) Ha bizonytalan abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
e) A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. saját hatáskörben javítást végezni!
f) Tűz esetén por vagy szén-dioxid (CO2) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekhez terveztek).
g) Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak a munkahelyen. A figyelmetlenség a készülék feletti uralom elvesztését okozhatja.
h) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Ha a matricák olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
i) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
j) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
k) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
l) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is!



Ne feledje! Használat közben ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére!

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ügyeljen a munkaterületen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan észt a készülék használatakor.
b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes területen, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrázhat, és ezek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.

c) A gépet nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a gép kezelésére.
d) Kérjük, legyen figyelmes és használja a józan eszét a berendezés működtetésekor. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
e) A véletlen indítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná.
f) Ne becsülje túl képességeit. Mindenkor tartsa fenn teste egyensúlyát. Ez lehetővé teszi váratlan helyzetekben a készülék jobb irányítását.
g) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészektől! A bő ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat elkaphatják a mozgó alkatrészek.
h) A gép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításnál használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat. A gép forgó elemeiben hagyott szerszámok vagy csavarkulcsok sérülést okozhatnak.
i) A készülék nem játék. Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játsszanak az eszközzel!
j) Ne dugja be kezét, se más tárgyat a működő berendezés belsejébe!
k) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
l) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is!

2.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne használja a készüléket, ha a "ON / OFF" kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
b) Beállítás, tisztítás vagy szervizelés előtt válassza le a készüléket a tápellátásról. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
c) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
d) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezés nem mutat-e általános vagy a mozgó elemekkel kapcsolatos sérüléseket (alkatrészek vagy elemek törése vagy minden egyéb olyan körülmény, amely hatással van a berendezés biztonságos működésére)! Ha megsérült, használat előtt küldje vissza a készüléket javításra.
e) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.

f) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
g) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
h) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék azért áll le, mert nagy terhelést kezel. Ez a meghajtó alkatrészeinek túlmelegedéséhez és az egység károsodásához vezethet.
i) Ne érintsen meg semmilyen mozgó alkatrészt vagy tartozékot, kivéve, ha a készülék ki van húzva a hálózatból.
j) Működés közben ne mozgassa, tolja vagy forgassa a készüléket.
k) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
l) Ne lépje túl az ajánlott nyomást, mert az károsíthatja a készüléket.
m) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
n) A készüléket tilos üresen indítani.
o) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
p) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
q) Ne terhelje túl a berendezést!
r) A készülék szellőzőnyílásait nem szabad lezárni!
s) VIGYÁZAT! A készülék egyes részei működés közben nagyon felforrósodnak - fennáll az égés veszélye!
t) Kerülje a piszkos és nedves tárgyak kezelését, amelyek beszennyezhetik vagy károsíthatják a gépet.



VIGYÁZAT! Bár a terméket úgy tervezték, hogy biztonságos legyen, és megfelelő biztosítékokkal rendelkezik, és a felhasználó számára biztosított további biztonsági funkciók ellenére a termék kezelése során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

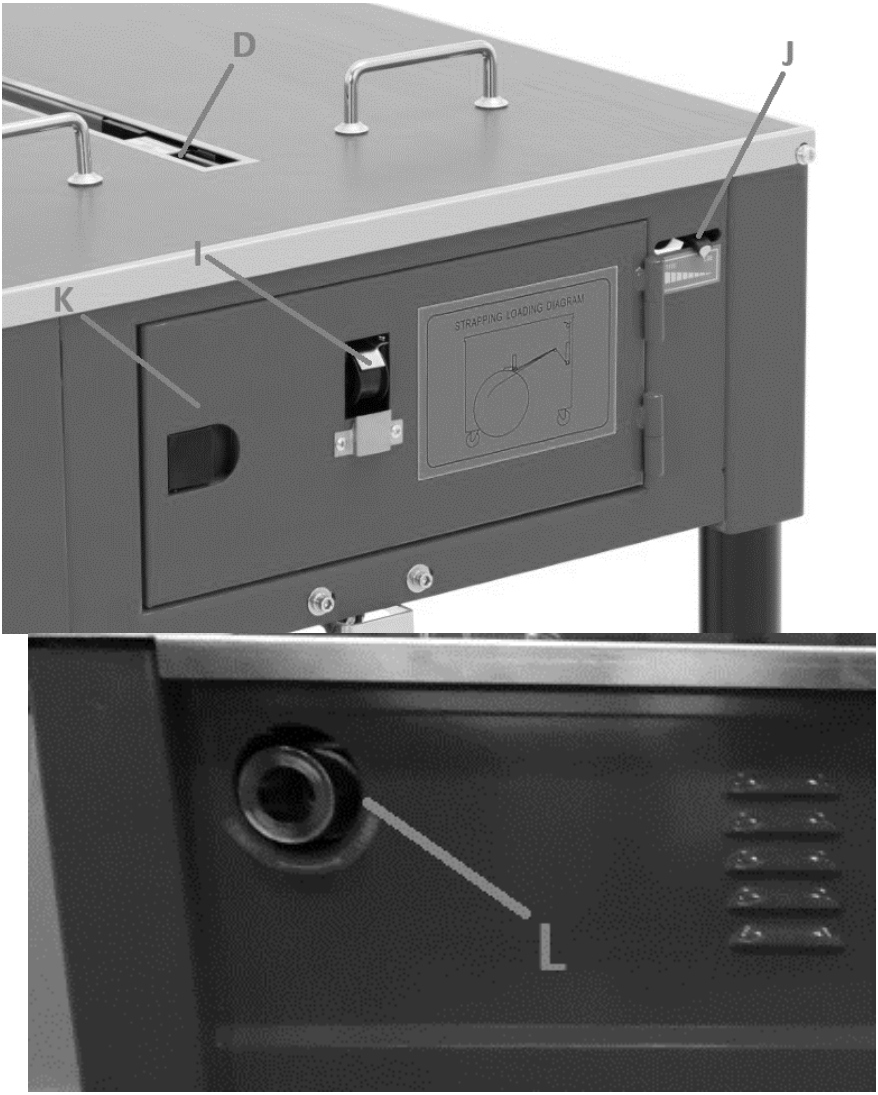
3. Használati utasítás

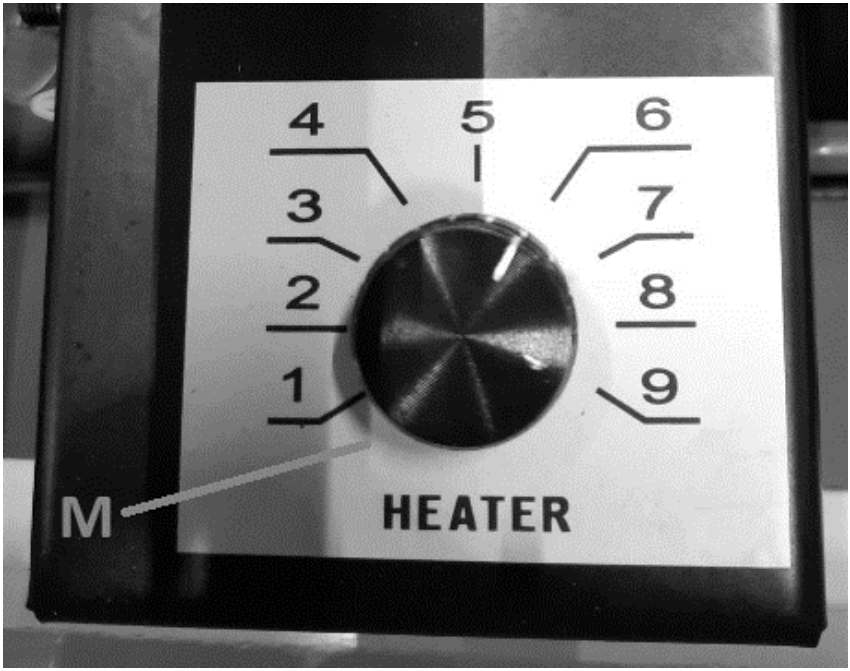
A termék segít a csomagok és tárgyak szállításhoz és egyéb célokra történő rögzítésében azáltal, hogy speciális szalaggal csomagolja és köti össze őket.
A terméket kereskedelmi felhasználásra szánják.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

3.1. Termék áttekintés




D
J
I
K
STRAPPING LOADING DIAGRAM
L



A. Asztallap
B. Stoppers
C. Szalagkidobó nyílás
D. Horgos és tömítő nyílás
E. Kezelőpanel
F. Tápkábel
G. Szalagtekercs dob
H. Szállító kerekek (2x fékkel és 2x fék nélkül)
I. Szalagvezetés ellenőrzési nyílás
J. Szalagfeszesség-jelző
K. A szalaghúzó mechanizmus ellenőrző fülecskéje
L. Szalagfeszesség állítógomb
M. Hőmérsékletszabályozó gomb (a készülék belsejében)

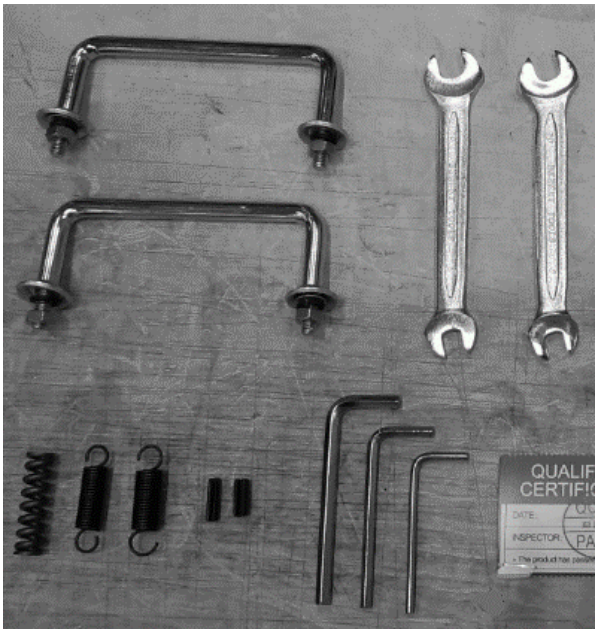
3.2. Beüzemelés előtt

BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:

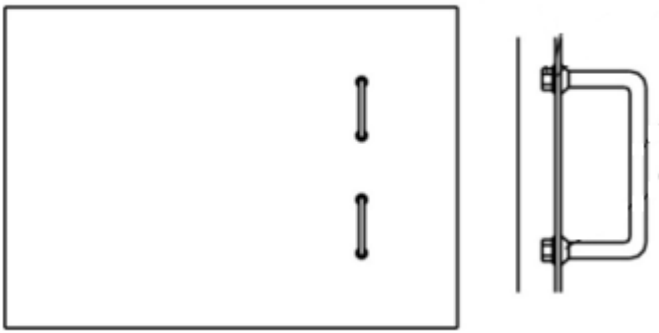
A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg az 5-30 °C-os tartományt, és a relatív páratartalom nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. Biztosítson elegendő szabad helyet a készülék körül, hogy a felhasználó könnyen hozzáférhessen, legalább 1 m-t. Tartsa a

készüléket távol minden forró felülettől. A készüléket mindig vízszintes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és szellemi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékos személyek számára elérhetetlen helyen üzemeltesse. A készüléket úgy helyezze el, hogy a főcsatlakozó bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE



A készüléket szinte használatra készen szállítják, az egyetlen összeszerelési feladat a két dugónak a munkapadhoz való rögzítése a mellékelt szerszámok segítségével. Ehhez emelje fel a munkalapot, és rögzítse a munkalap alján lévő anyákkal:

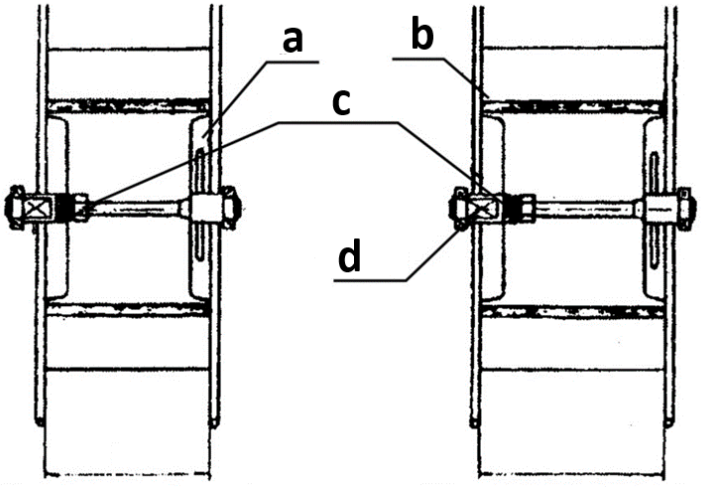




3.3. Munkavégzés a berendezéssel

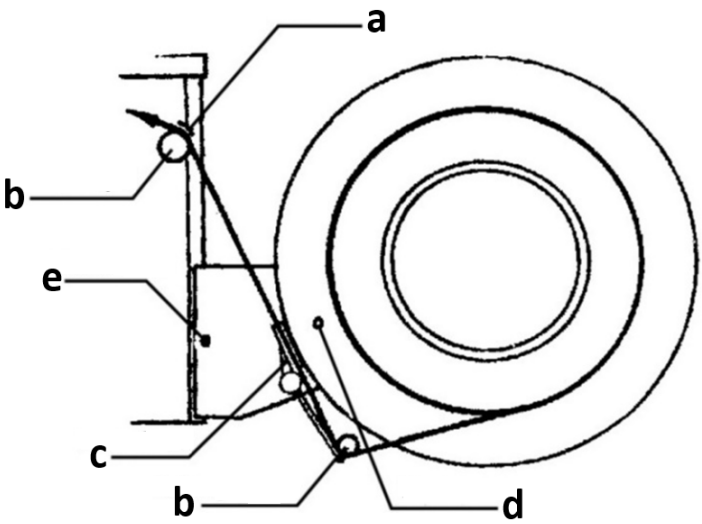
3.3.1 A szalagtekercs összeszerelése

Csatlakoztassa a szalagtekercset a dobra, és az alábbi ábra szerint húzza meg (keskeny és széles szalag esetén), majd a fogantyúval (a) húzza meg a tekercseket. Annak érdekében, hogy a szalag ne csússzon le az orsóról, ne távolítsa el a védőcsomagolást (pl. fólia, papír stb.), amíg a szalagot be nem töltötte az adagoló mechanizmusba.



a) Fogantyú
b) Dob
c) Hüvely lemezzel
d) Dob tengelye

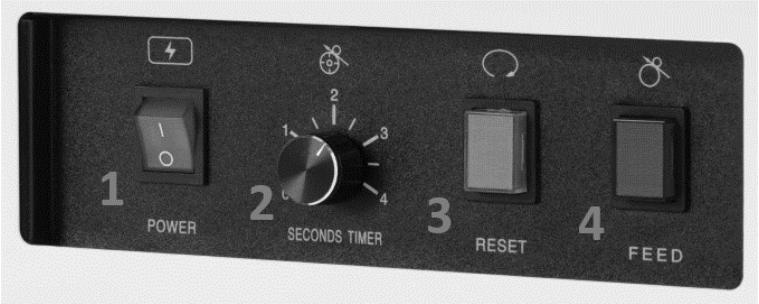
3.3.2 A szalag vezetése



a) Szalag útmutató
b) Szalagvezető görgő
c) Fékkarok
d) Stop csavar
e) Rögzítőcsavar

Először csavarja ki a dob/szalagcsévélő tartójának felső ütközőcsavarját (d), majd egyenesítse ki a fékkart (c), és rögzítse vissza az ütközőcsavart. Fűzze át a szalag elejét az alsó vezetőgörgőn (b), majd a felső görgőn (b), amíg a szalag eleje ki nem lép a gépasztalról a vezetőbe.

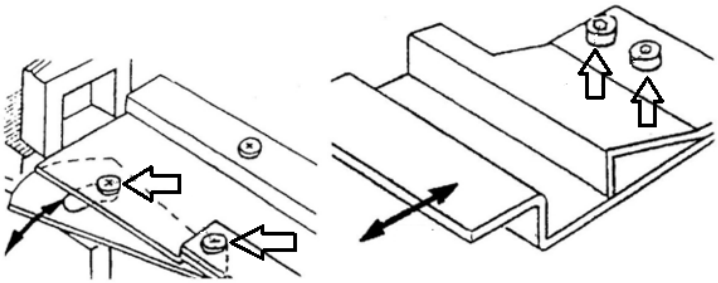
3.3.3 A gép működtetése



1. Főkapcsoló (BE/KI)
2. Az automatikus szalagkidobás hosszának beállítására szolgáló gombbal
3. Gomb a kidobott szalag visszafordításához
4. Kézi szalagkiadó gomb

a) Helyezze a csomagot a munkapadra, az oldalát (amelyet szalaggal kell becsomagolni) a dugókhoz nyomva.
b) Fogja a kidobott szalagot, és tekerje körbe a csomag másik oldalát úgy, hogy a lehető legszorosabban tapadjon rá, majd a szalag elejét helyezze be a csomag másik oldalán lévő nyílásban található mechanizmus nyílásába.
c) Amikor a mechanizmus érzékeli a szalagot, automatikusan elkapja azt, és a szalag hegesztésével és körbevágásával becsomagolja a csomagot.
   FIGYELEM: az automatikus csomagolás során különösen óvatosnak kell lenni - ne tartsa a kezét vagy a kezét a szalag alatt, mert beakadhat és becsípődhet!

3.3.4 Az adagolónyílás beállítása a szalaghoz

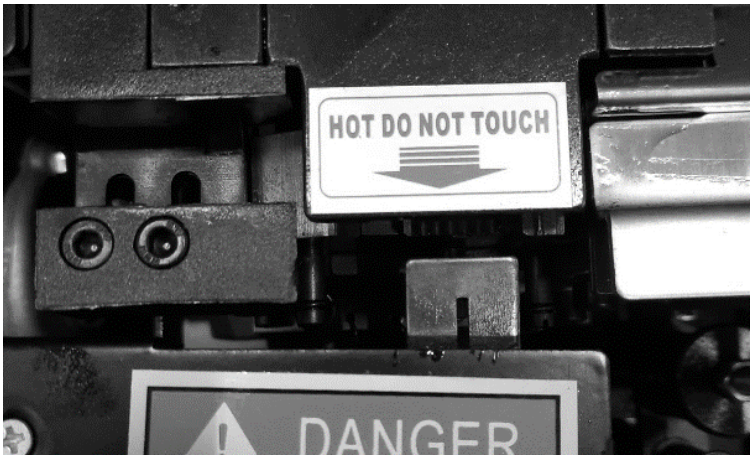


Ha a szalag szélessége nem egyenletes vagy a méretei eltérnek a nemrég használt szalagtól, állítsa be a rést, amelyen keresztül mozog.

Ehhez lazítsa meg a megfelelő csavarokat, és kézzel állítsa be a hézagot az alkatrész megfelelő pozicionálásával, majd húzza meg az előzőleg meglazított csavarokat. A résnek általában 0,5-1 mm-rel szélesebbnek kell lennie, mint a szalag vastagsága és szélessége.

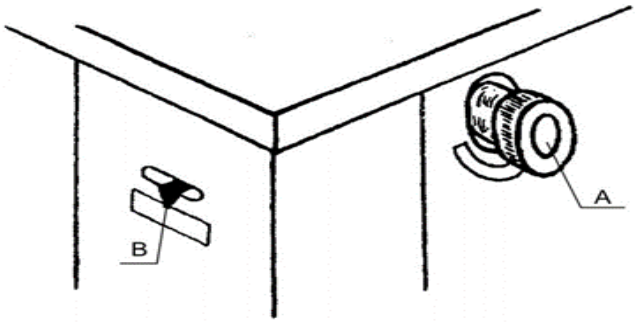
3.3.5 Tömítési hőmérséklet-szabályozás

A tömítési hőmérséklet jelentős hatással van a szalagcsatlakozás minőségére. Ez a hőmérséklet általában a gép belsejében lévő tárcsán a 4-5. pozícióban van beállítva, és nem igényel beállítást. Ha azonban fehér foltok jelennek meg a tömítőanyag felületén, akkor a tömítési hőmérséklet túl magas. Ha a pántológép felülete nedves, a beállított hőmérséklet túl alacsony. Szükség esetén ennek megfelelően állítsa be.



3.3.6 Szalagfeszesség beállítása

Ha a szalagnak a tárgy köré történő feszítésére alkalmazott erő túl gyenge vagy túl erős, a gép egyik oldalán található gombbal (A) beállítható. Az óramutató járásával megegyező irányba történő elfordítás növeli a feszültséget, míg az óramutató járásával ellentétes irányba történő elfordítás csökkenti azt. A feszültségjelző (a) a gép szomszédos oldalán található:



Nem szükséges minden alkalommal beállítani a feszültséget, és magát a szalagot sem szabad túlságosan megfeszíteni.

3.4. Tisztítás és karbantartás

a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcsere előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
   - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.

b) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószereket szabad használni.

c) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.

d) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.

e) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.

f) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék házába.

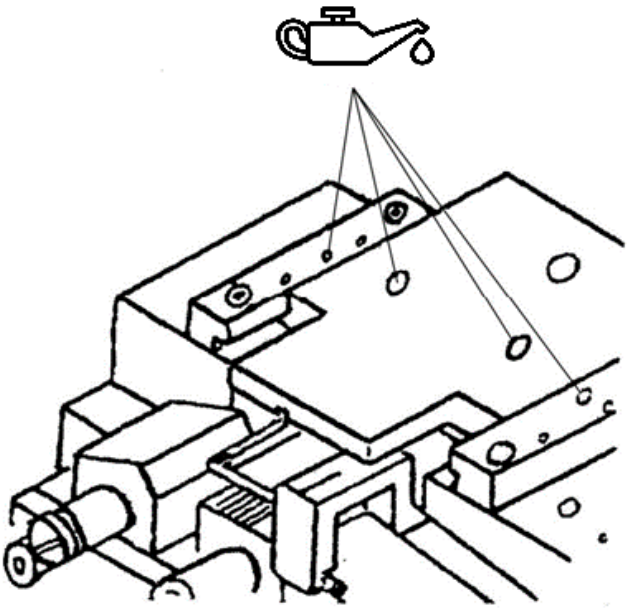
g) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.

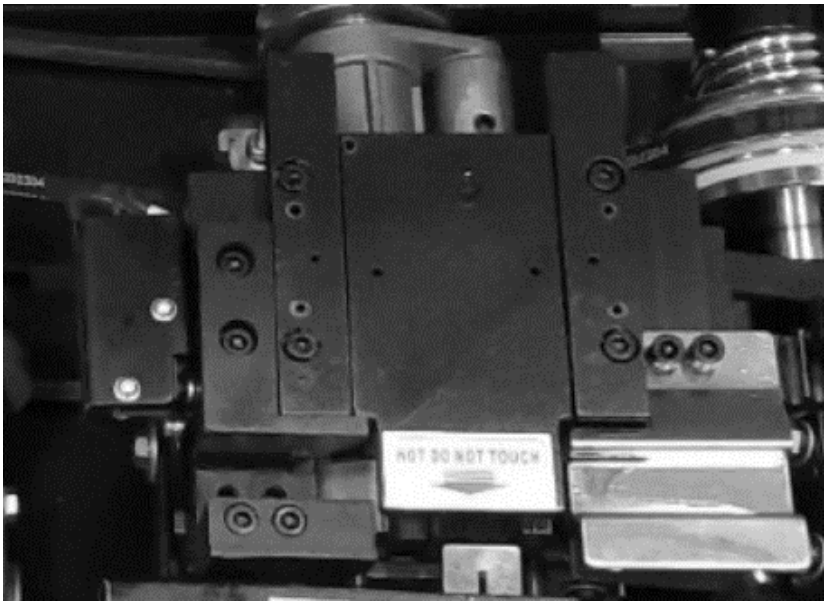
h) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.

i) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.

j) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkefét vagy fémspatulát) a tisztításhoz, mivel ezek károsíthatják a készülék anyagának felületét.

k) Rendszeresen olajozza be a mechanizmus alábbi képen feltüntetett pontjait:





HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati utasításon vagy a csomagoláson található szimbólum jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. A hulladékgépek újrafelhasználásával, újrahasznosításával vagy más felhasználási formák alkalmazásával Ön jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.
A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Halvautomatisk omsnøringsmaskine
Model	MSW-PASO SSM30
Forsyningsspænding [V~] / Frekvens [Hz]	230/50
Nominel effekt [W]	320
Kapslingsklasse	I
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	900 x 580 x 800
Vægt [kg]	84,2
Bordplademål [mm]	895 x 575
Understøttet båndbredde [mm]	9-13
Understøttet båndtykkelse {mm]	0.5-1
Båndets spændingskraft [N]	30-450
Forseglingstemperatur	Kan justeres i 9 trin (op til 45 °C)

1. Generel beskrivelse

Manualen er tænkt som en hjælp til sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT OG FORSTÅ DENNE BRUGSANVISNING FØR BRUG.

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer for at forbedre kvaliteten. Under hensyntagen til den tekniske udvikling og muligheden for at reducere støj er enheden designet og bygget på en sådan måde, at risici som følge af støjemissioner reduceres til det lavest mulige niveau.

Symbolforklaring

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	**FORSIGTIG!** eller **ADVARSEL**! eller **HUSK**! beskriver en given situation. (generelt advarselsskilt)
	Brug afskærmning.
	OBS! Advarsel mod elektrisk stød!
	OBS! Roterende elementer!
	OBS! Fare for at knuse hænder
	Lad være med at røre!
	Obs! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!
	Udelukkende til indendørs brug.



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "enhed" eller "produkt" i advarslerne og beskrivelsen af instruktionerne henviser til:
Halvautomatisk omsnøringsmaskine

2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
c) Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
d) Det er forbudt at bruge apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser synlige tegn på slid. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning
e) For at undgå elektrisk shock må man ikke dyppe ledningen, stikket og selve udstyret i vand eller andre væsker. Det er ikke tilladt at anvende udstyret på våde overflader.
f) OBS – LIVSFARE! Under rengøring eller brug af udstyret må det under ingen omstændigheder dyppes i vand eller andre væsker.
g) Brug aldrig produktet i rum med meget høj luftfugtighed/i direkte nærhed af vandbeholdere.
h) Apparatet må ikke nedsænkes i vand. Advarsel mod elektrisk stød!
i) Inden den tages i brug første gang, skal du kontrollere, at strømtypen og netspændingen svarer til dataene angivet på typeskiltet.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Hold arbejdsområdet ryddeligt og godt oplyst. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær forudseende, se hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.
b) Brug ikke enheden i et eksplosivt område, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
c) Hvis du finder skader eller uregelmæssigheder i produktets funktion, skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
d) Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
e) Produktet må udelukkende repareres af producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
f) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO2) ildslukkere til at slukke ilden.
g) Ingen børn eller uautoriserede personer må opholde sig på arbejdspladsen. Uopmærksomhed kan medføre, at man mister kontrollen over enheden.
h) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis mærkaterne er ulæselige, skal de udskiftes.
i) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
j) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
k) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
l) Under brug af udstyret i kombination med andet udstyr skal anvisninger indeholdt i vejledninger for andet udstyr også overholdes.



OBS! hold børn og andre personer væk fra maskinen, mens den er i drift.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær forudseende, se hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.
b) Brug ikke enheden i et eksplosivt område, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
c) Maskinen er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der

mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, i, hvordan de skal betjene maskinen.

d) Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du betjener dette udstyr. Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
e) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at kontakten er slukket, før du tilslutter en strømkilde.
f) Overvurder ikke dine evner. Oprethold kropsbalancen under hele arbejdstiden. Dette muliggør bedre kontrol af apparatet i uventede situationer.
g) Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan fanges i bevægelige dele.
h) Fjern eventuelle justeringsværktøjer eller skruenøgler, før maskinen tændes. Et værktøj eller en skruenøgle tilbage i en roterende del af maskinen kan forårsage personskade.
i) Apparatet er ikke et legetøj. Børn skal overvåges, så de ikke leger med produktet.
j) Placer ikke hænderne eller andre genstande inde i køreapparatet!
k) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
l) Under brug af udstyret i kombination med andet udstyr skal anvisninger indeholdt i vejledninger for andet udstyr også overholdes.

2.4. Sikker brug af apparatet

a) Brug ikke enheden, hvis "ON/OFF"-kontakten ikke fungerer korrekt (den tænder og slukker ikke for enheden). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
b) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før den justeres, rengøres eller serviceres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
c) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
d) Hold produktet i god stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). Hvis enheden er beskadiget, skal den returneres til reparation før brug.
e) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
f) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.

g) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
h) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at fungere, fordi den håndterer en tung belastning. Dette kan få drevkomponenterne til at overophede og som følge heraf beskadige apparatet.
i) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre enheden er frakoblet stikket.
j) Du må ikke flytte, flytte eller dreje apparatet, mens det er i drift.
k) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
l) Overskrid ikke det anbefalede forsyningstryk, da dette kan beskadige apparatet.
m) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
n) Apparatet må ikke startes tomt.
o) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
p) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
q) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag.
r) Apparatets ventilationsåbninger må ikke blokeres!
s) OBS! Nogle dele af enheden bliver meget varme under drift - der er fare for forbrænding!
t) Undgå at håndtere snavsede og våde genstande, der kan forurene eller beskadige maskinen.



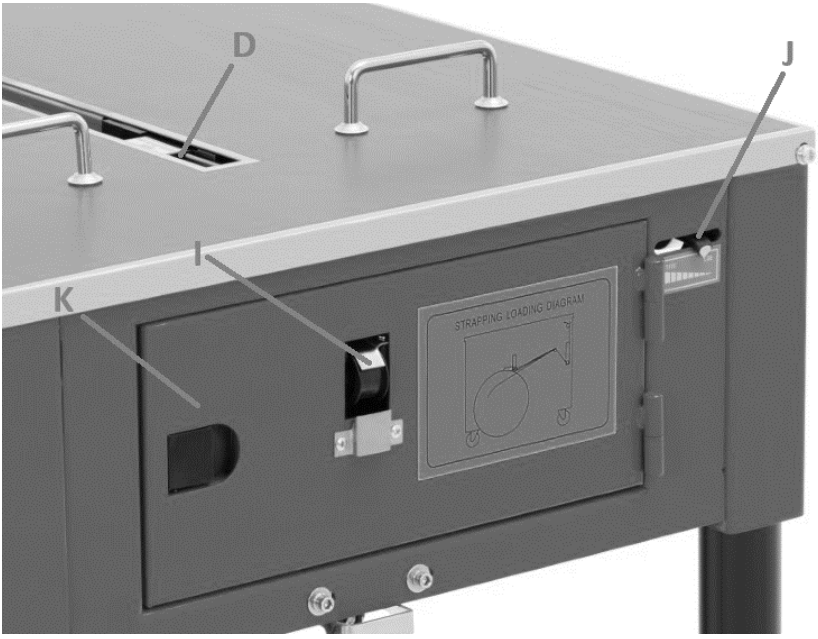
OBS! Selv om produktet er designet til at være sikkert og har tilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger og på trods af de ekstra sikkerhedsfunktioner, som brugeren har fået stillet til rådighed, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved håndtering af produktet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

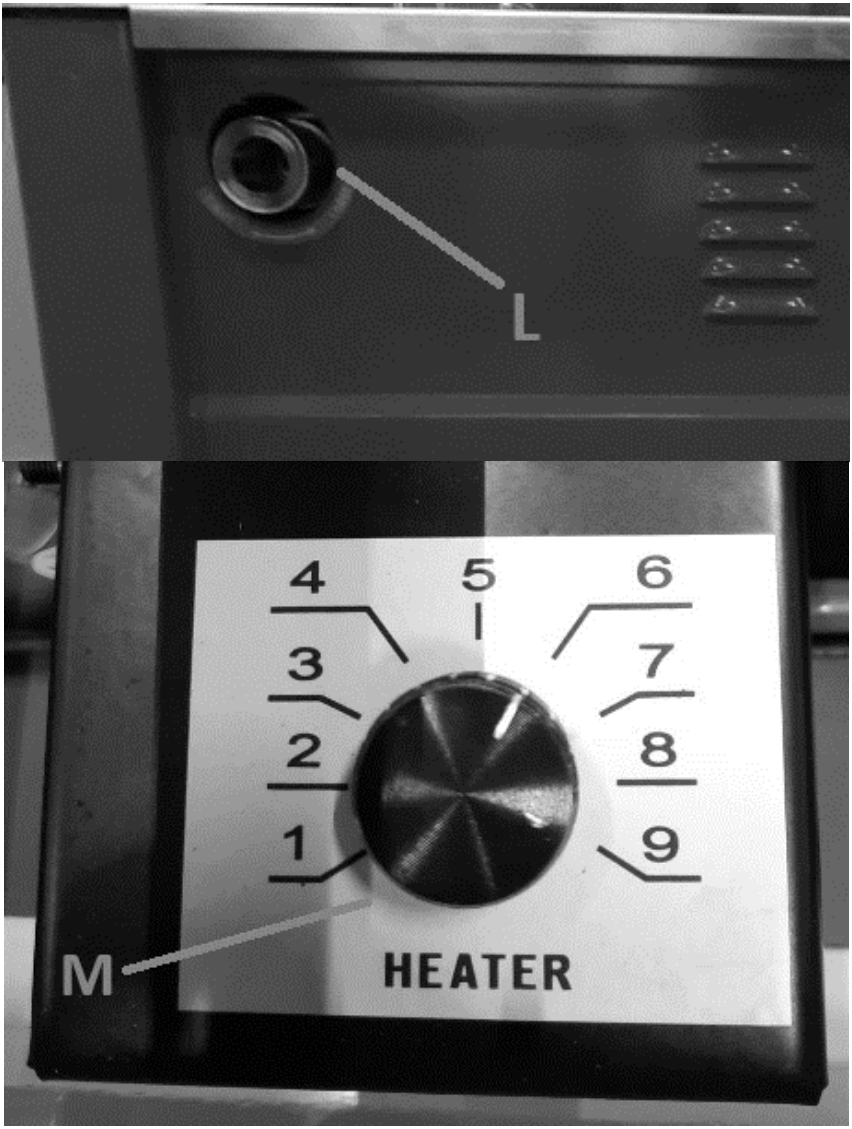
3. Brugsanvisning

Produktet hjælper med at sikre pakker og genstande til transport og andre formål ved at indpakke og binde dem med specialtape.
Produktet er beregnet til kommerciel brug.
Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Produktoversigt







A. Arbejdsbord
B. Stoppere
C. Åbning til båndudkast
D. Sprække til fastgørelse og forsegling
E. Kontrolpanel
F. Strømkabel
G. Tromle til båndspole

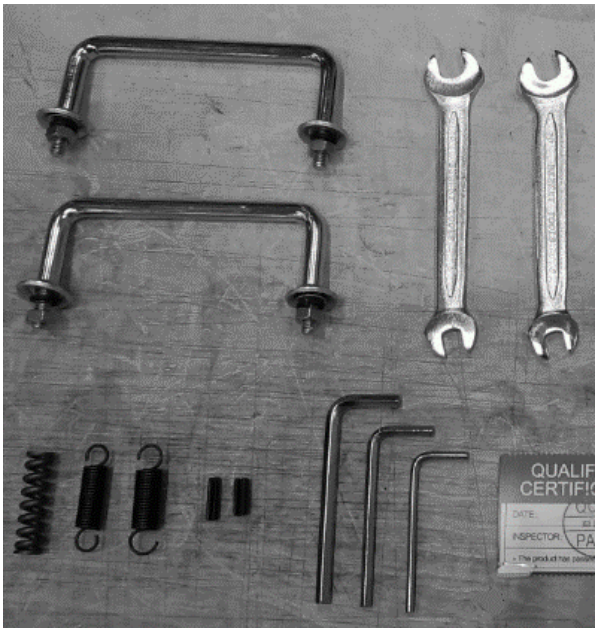
H. Transporthjul (2x med bremse og 2x uden bremse)
I. Inspektionsåbning til båndføring
J. Indikator for båndspænding
K. Inspektionsklap til båndspændemekanismen
L. Knap til justering af båndspænding
M. Forsegling af temperaturkontrolknap (inde i enheden)

3.2. Klargøring til drift

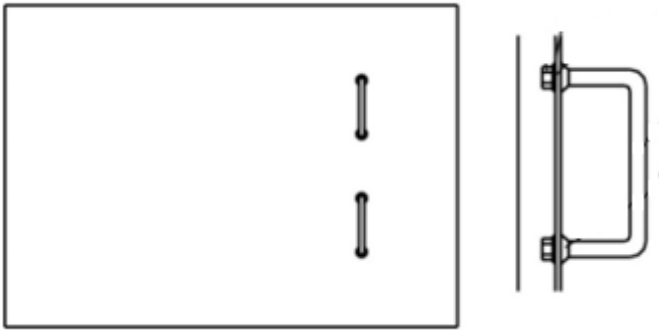
APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 5-30 °C, og den relative luftfugtighed må ikke overstige 85 %. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Sørg for, at der er tilstrækkelig fri plads omkring enheden, så brugeren nemt kan komme til, mindst 1 m. Hold enheden væk fra varme overflader. Brug altid apparatet på en plan, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og utilgængeligt for børn og personer med nedsatte mentale, sensoriske og intellektuelle funktioner. Placer enheden på en sådan måde, at hovedstikket altid kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

MONTERING AF MASKINEN



Enheden leveres næsten klar til brug, og den eneste samling, der kræves, er fastgørelse af begge propper til arbejdsbordet ved hjælp af det medfølgende værktøj. Det gør du ved at løfte bordpladen og sætte den fast med møtrikkerne på undersiden af bordpladen:

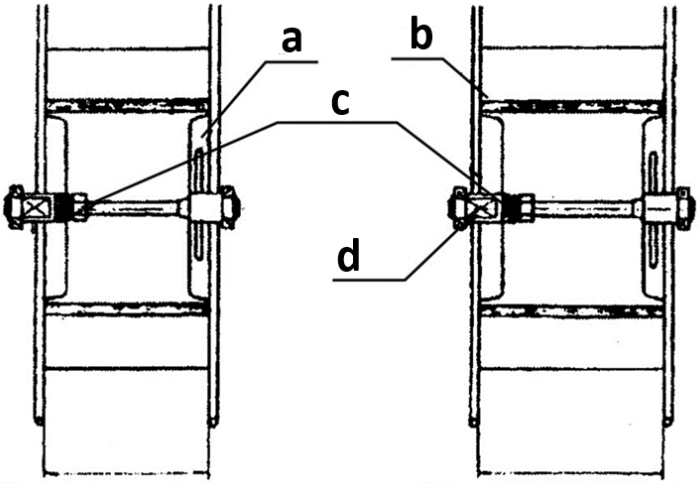




3.3. Betjening af udstyret.

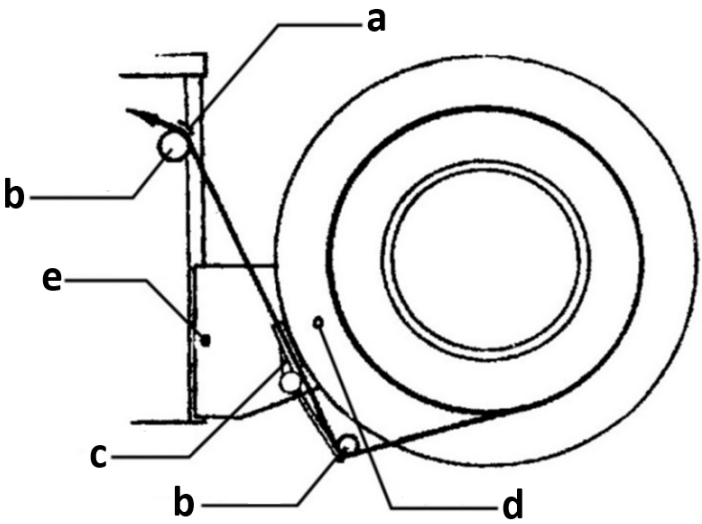
3.3.1 Montering af båndspolen

Sæt båndspolen på tromlen, og stram den i henhold til nedenstående diagram (vist for smalt og bredt bånd), og stram derefter spolerne med håndtaget (a). For at undgå, at båndet glider af spolen, må du ikke fjerne den beskyttende emballage (f.eks. film, papir osv.), før båndet er lagt i fremføringsmekanismen.



a) Håndtag
b) Tromme
c) Hylster med skive
d) Tromlens akse

3.3.2 Styring af båndet

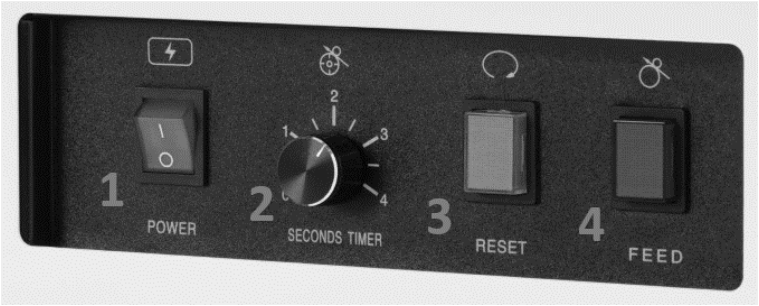


a) Tape-guide
b) Båndstyringsrulle
c) Bremsegreb
d) Stopskrue

e) Spændeskrue

Skru først den øverste stopbolt af tromle-/båndspolebeslaget (d), ret derefter bremsegrebet (c) ud, og sæt stopbolten på igen. Træk begyndelsen af båndet gennem den nederste styrerulle (b) og derefter den øverste rulle (b), indtil starten kommer ud af maskinbordet i føringen.

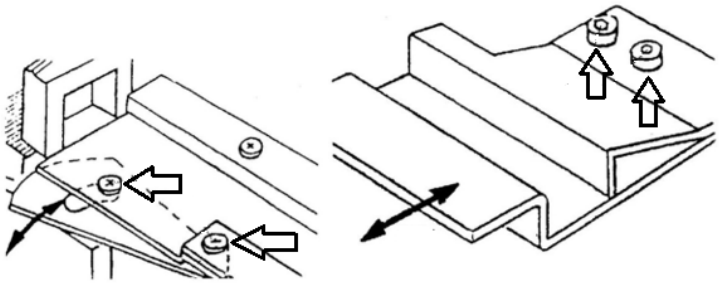
3.3.3 Betjening af maskinen



1. Strømafbryder (ON/OFF)
2. Knap til justering af længden på det automatiske båndudkast
3. Knap til at vende det udkastede bånd
4. Manuel båndudløserknap

a) Placer pakken på arbejdsbordet, og skub dens side (som skal pakkes ind med tape) mod propperne.
b) Tag det udkastede bånd og vikl det rundt om den modsatte side af pakken, så det klæber til den så tæt som muligt, og sæt begyndelsen af båndet ind i åbningen af mekanismen, der er placeret i åbningen på den anden side af pakken.
c) Når mekanismen registrerer tapen, fanger den den automatisk og pakker pakken ind ved at svejse og skære tapen rundt på siden.
OBS: Vær særlig forsigtig under automatisk indpakning - hold ikke hænder eller hænder under båndet, da de kan blive fanget og klemt!

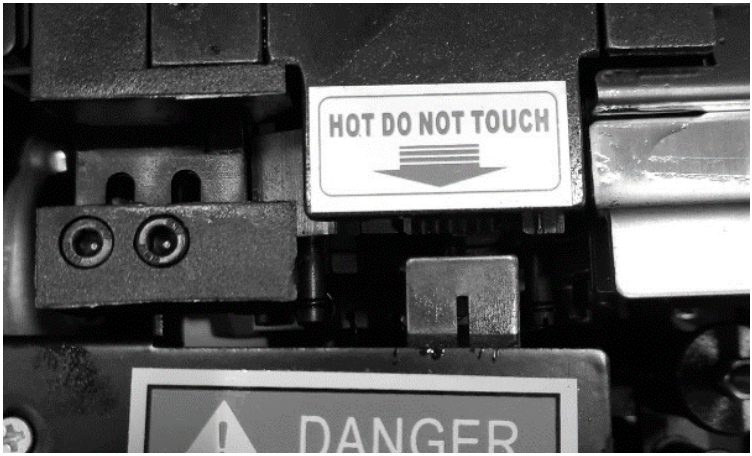
3.3.4 Justering af indføringsåbningen til båndet



Hvis båndbredden er ujævn, eller dimensionerne er forskellige fra den, der blev brugt for nylig, skal du justere mellemrummet, som det bevæger sig igennem. For at gøre dette skal du løsne de relevante skruer og manuelt justere mellemrummet ved at placere komponenten korrekt og derefter stramme de tidligere løsnede skruer. Som regel skal mellemrummet være 0,5-1 mm bredere end båndets tykkelse og bredde.

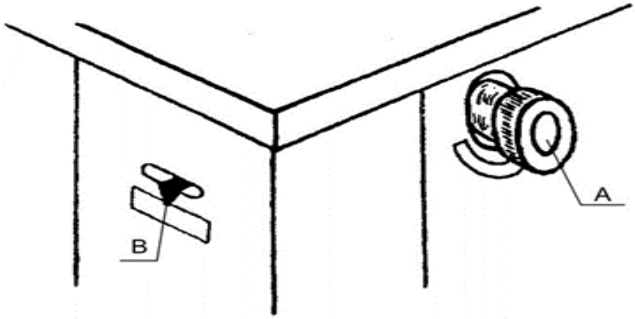
3.3.5 Kontrol af forseglingstemperatur

Forseglingstemperaturen har stor indflydelse på kvaliteten af tapeforbindelsen. Typisk er denne temperatur indstillet til position 4-5 på drejeknappen inde i maskinen og kræver ikke justering. Men hvis der er hvide mærker på overfladen af forseglingen, er forseglingstemperaturen for høj. Hvis overfladen på omsnøringsmaskinen er fugtig, er den indstillede temperatur for lav. Juster den efter behov.



3.3.6 Justering af båndspænding

Hvis den kraft, der anvendes til at spænde båndet omkring objektet, er for svag eller stærk, kan den justeres ved hjælp af knappen (A), der sidder på den ene side af maskinen. Ved at dreje med uret øges spændingen, mens den mindskes ved at dreje mod uret. Spændingsindikatoren (a) er placeret på den tilstødende side af maskinen:



Det er ikke nødvendigt at justere spændingen hver gang, og selve båndet må ikke spændes for meget.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) Tag netstikket ud og lade apparatet køle helt af inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug.
   - Vent på, at de roterende elementer stopper.

b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.

c) Alle dele skal tørres grundigt efter hver rengøring og før apparatet genbruges.

d) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.

e) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.

f) Sørg for, at vand ikke trænger ind gennem ventilationsåbningerne i huset.

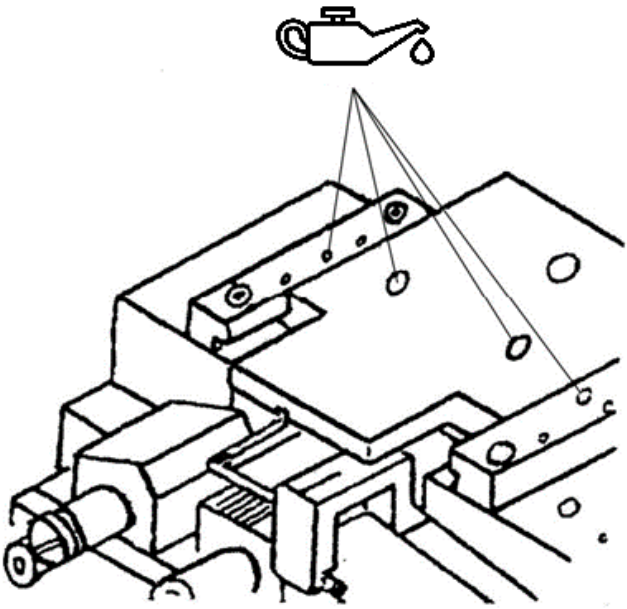
g) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.

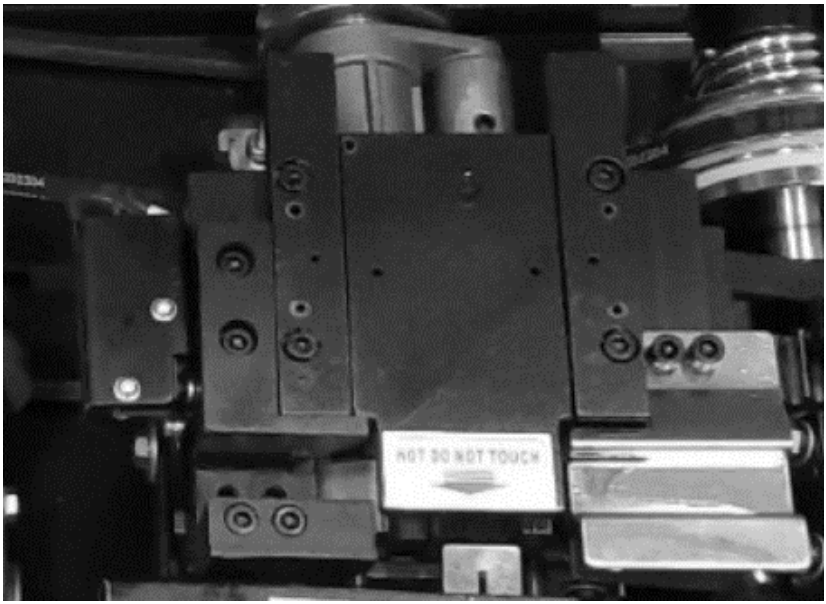
h) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.

i) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.

j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålbørste eller metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af apparatets materiale.

k) Smør regelmæssigt de punkter på mekanismen, der er angivet på billedet nedenfor:





BORTSKAFFELSE F BRUGT UDSTYR.

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med et symbol på produktet, i brugsanvisningen eller på emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at genbruge, genanvende eller anvende andre former for anvendelse af affaldsmaskiner yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.
Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Puoliautomaattinen vannekone
Malli	MSW-PASO SSM30
Virtalähteen jännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50
Nimellisteho [W]	320
Suojausluokka	I
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	900 x 580 x 800
Paino [kg]	84,2
Työtason mitat [mm]	895 x 575
Tuetun nauhan leveys [mm]	9-13
Tuetun nauhan paksuus {mm]	0.5-1
Nauhan kireysvoima [N]	30-450
Tiivistyslämpötila	Säädettävä 9 portaassa (jopa 45 ° C)

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on tarkoitettu auttamaan tuotteen turvallisessa ja luotettavassa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tarkkojen teknisten ohjeiden mukaisesti, käyttäen viimeisintä teknologiaa ja komponentteja sekä noudattaen korkeimpia laatustandardeja.

LUE HUOLELLISESTI
JA YMMÄRRÄ TÄMÄ KÄYTTÖOHJE ENNEN KÄYTTÖÄ.

Laitteen pitkän ja luotettavan toiminnan varmistamiseksi on välttämätöntä huolehtia sen oikeasta käytöstä ja huollosta tämän käyttöohjeen sisältämien ohjeiden mukaisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajantasaisia. Valmistaja pidättää oikeuden muutoksiin laadun parantamiseksi. Ottaen huomioon tekninen kehitys ja mahdollisuudet vähentää melua, yksikkö on suunniteltu ja rakennettu siten, että melupäästöistä aiheutuvat riskit ovat mahdollisimman pienet.

Symbolien selitykset

	Tuote täyttää sitä koskevien turvallisuusstandardien vaatimukset.
	Lue käyttöohje ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	**VAROITUS!** tai **VAROITUS!** tai **MUISTA!** kuvailee tiettyä tilannetta (yleinen varoitusmerkki)
	Käytä suojaa.
	HUOMIO! Sähköiskun vaara!
	HUOMIO! Pyöriviä elementtejä!
	HUOMIO! Kämmenen puristumisvaara
	Älä koske!
	Huomio! Kuuma pinta voi aiheuttaa palovammoja.
	Vain sisäkäyttöön.



HUOMIO! Tämän käyttöohjeen kuvat ovat vain viitteellisiä ja joissakin yksityiskohdissa ne voivat poiketa laitteen todellisesta ulkonäöstä.

2. Käyttöturvallisuus

HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon, vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeiden kuvauksessa käytetty termi "laite" tai "tuote" tarkoittaa:
Puoliautomaattinen vannekone

2.1. Sähköturvallisuus

a) Laitteen pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
b) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
c) Älä käytä virtajohtoa epäasiallisella tavalla. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteestä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
d) Laitteen käyttö on kielletty, jos virtajohto on vaurioitunut tai siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi
e) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistoketta tai itse laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
f) HUOMIO – HENGENVAARA! Kun puhdistat tai käytät laitetta, älä koskaan upota sitä veteen tai muihin nesteisiin.
g) Älä käytä laitetta tiloissa, joissa on erittäin korkea kosteus tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä!
h) Älä anna laitteen kastua. Sähköiskun vaara!
i) Pyydämme tarkistamaan ennen ensimmäistä käyttöä, vastaavatko sähkövirran tyyppi ja verkkojännite laitekilvessä olevia.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Pidä työalue siistinä ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys tai huono valaistus voivat johtaa onnettomuuksiin. Ole ennakoiva, katso mitä olet tekemässä ja käytä maalaisjärkeä käyttäessäsi laitetta.

b) Älä käytä laitetta räjähdysalttiilla alueella, esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä. Laite tuottaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
c) Jos laitteen toiminnassa ilmenee vaurioita tai epäsäännöllisyyksiä, sammuta se välittömästi ja ilmoita siitä valtuutetulle henkilölle.
d) Jos sinulla on epäilyksiä, toimiiko laite oikein, ota yhteys valmistajan huoltoon.
e) Tuotteen saa korjata vain valmistajan huoltopalvelu. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
f) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO_2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
g) Lapset ja sivulliset eivät saa olla läsnä työpisteessä. Tarkkailemattomuus voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.
h) Tarkasta säännöllisesti turvallisuutta koskevien tarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
i) Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos laite luovutetaan kolmansille osapuolille, myös käyttöohje on luovutettava laitteen mukana.
j) Pakkauksen osat ja pienet asennusosat pitää säilyttää lasten ulottumattomissa.
k) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
l) Kun käytät tätä laitetta yhdessä muiden laitteiden kanssa, sinun pitää noudattaa myös muita käyttöohjeita.



Muista! Lapset ja sivulliset henkilöt on suojattava laitteen käytön aikana.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Pidä työpaikalla järjestys ja hyvä valaistus. Epäjärjestys tai huono valaistus voivat johtaa onnettomuuksiin. Ole ennakoiva, katso mitä olet tekemässä ja käytä maalaisjärkeä käyttäessäsi laitetta.
b) Älä käytä laitetta räjähdysalttiilla alueella, esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä. Laite tuottaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
c) Konetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lasten) käytettäväksi, joilla on alentunut henkinen, sensorinen tai älyllinen toimintakyky tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta ja/tai tietämystä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai opasta heitä käyttää konetta.
d) Ole tarkkaavainen ja käytä maalaisjärkeä käyttäessäsi tätä laitetta. Hetkellinen epätarkkaavaisuus voi johtaa vakaviin vammoihin.
e) Estä tahaton käynnistäminen varmistamalla, että kytkin on pois päältä-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.

f) Ei saa yliarvioida omia mahdollisuuksia. Pidä kehosi koko ajan vakaana ja tasapainossa. Se mahdollistaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
g) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
h) Laita kaikki säätötyökalut tai avaimet pois ennen laitteen päälle kytkentää. Laitteen pyörivään osaan jätetty työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisen.
i) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.
j) Älä laita käsiä ja esineitä käynnissä olevan laitteen sisään!
k) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
l) Kun käytät tätä laitetta yhdessä muiden laitteiden kanssa, sinun pitää noudattaa myös muita käyttöohjeita.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä käytä laitetta, jos "ON / OFF" -kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle tai pois päältä). Laitteita, joita ei voida ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia. Niitä ei saa käyttää ja ne pitää korjata.
b) Ennen säätöjen, puhdistamisen ja huollon aloittamista laite on irrotettava virtalähteestä. Tämä ehkäisytoimenpide vähentää tahattoman käynnistämisen riskiä.
c) Säilytä käyttämätön tuote poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, jotka eivät tunne laitetta tai tätä ohjekirjaa. Tuotteet ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat käyttäjät.
d) Pidä tuote hyvässä teknisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei laitteessa ole yleisiä tai liikkuvien osien vaurioita (osien halkeamat tai kaikki muut tekijät, joilla voi olla vaikutus laitteen turvalliseen toimintaan). Jos laite on vaurioitunut, anna laite korjattavaksi ennen käyttöä.
e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
f) Tuotteen korjauksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö käyttäen ainoastaan alkuperäisvaraosia. Se varmistaa turvallisen käytön.
g) Tehtaalla asennettuja suojia tai ruuveja ei saa irrottaa, jotta laitteen toimivuus suunnitellulla tavalla on varmistettu.
h) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta, koska se käsittelee raskasta kuormaa. Se voi aiheuttaa käyttöosien ylikuumenemisen ja vahingoittaa sen seurauksena laitetta.
i) Liikkuviin osiin tai varusteisiin ei saa koskea, jos laitetta ei ole irrotettu virtalähteestä.

j) Laitteen siirtäminen, asennon muuttaminen tai kiertäminen on kiellettyä sen ollessa toiminnassa.
k) Laite on puhdistettava säännöllisesti, jottei epäpuhtauksia päästetä kerrostumaan pysyvästi.
l) Älä ylitä suositeltua syöttöpainetta, koska se voi vahingoittaa yksikköä.
m) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
n) Älä käynnistä tyhjää yksikköä.
o) Laitteen rakenteeseen puuttuminen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi on kielletty.
p) Pidä tuote etäällä syttymis- ja lämmönlähteistä.
q) Älä ylikuormita laitetta.
r) Laitteen ilmanvaihtoaukkoja ei saa peittää!
s) HUOMIO! Jotkin laitteen osat kuumenevat erittäin kuumiksi käytön aikana – on olemassa palovammavaara!
t) Vältä käsittelemästä likaisia ja märkiä esineitä, jotka voivat saastuttaa tai vahingoittaa konetta.



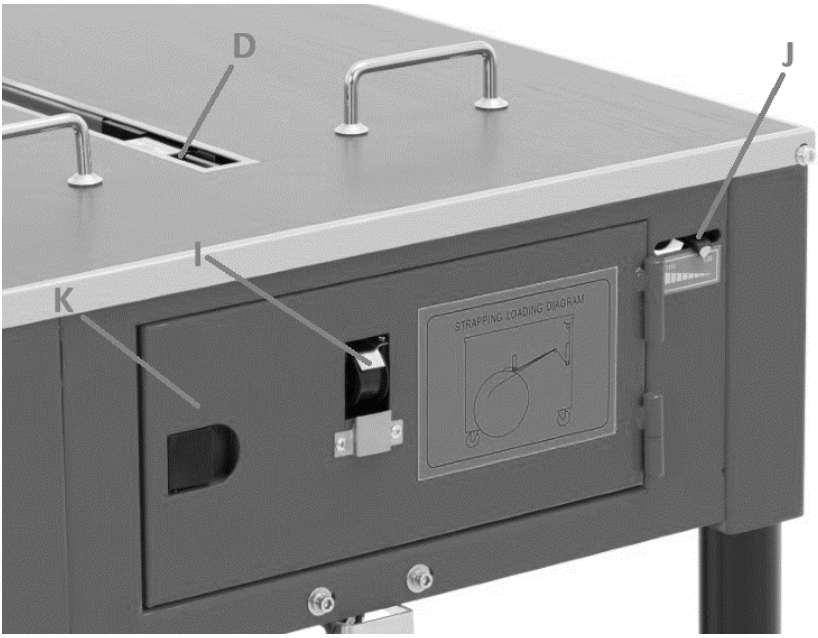
HUOMIO! Siitä huolimatta, että laite on suunniteltu siten, että se olisi turvallinen, että siinä olisi riittävät suojat, ja käyttäjän lisäturvaelementtien käytöstä huolimatta, on edelleen olemassa pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski laitteen käytön aikana. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

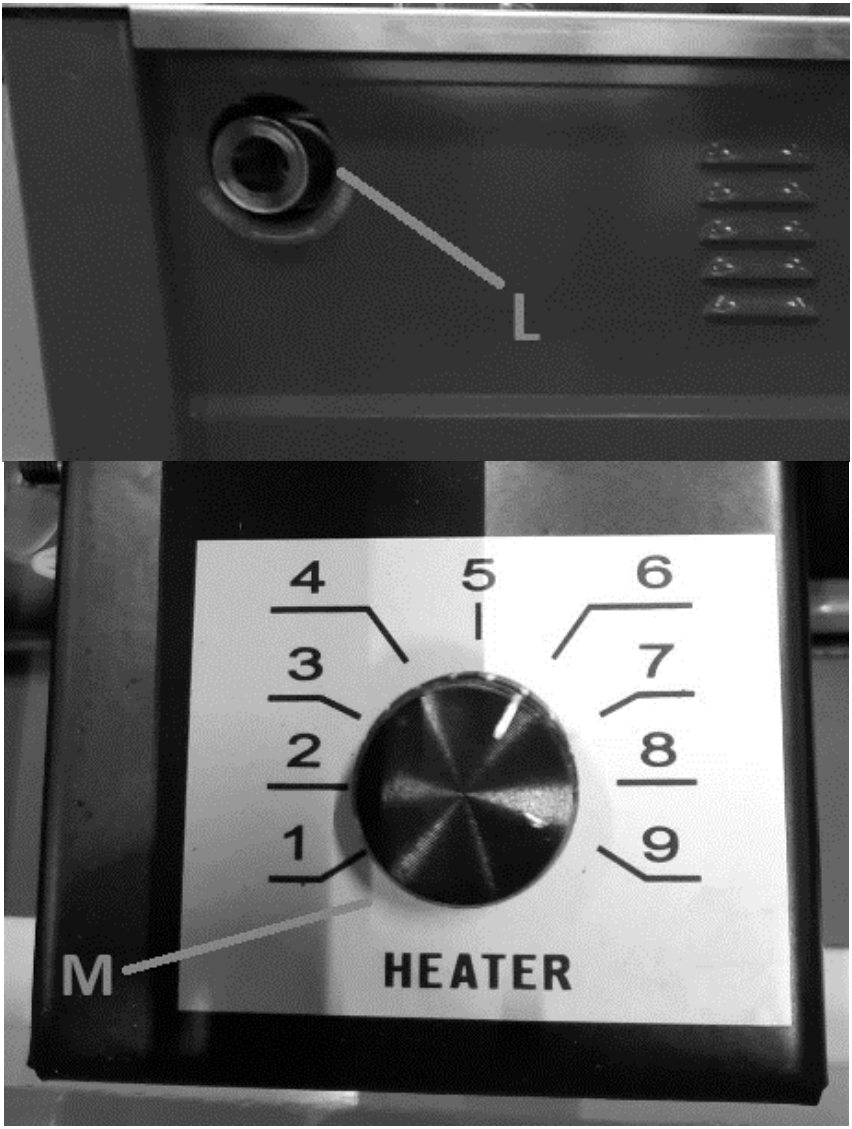
3. Käyttöohjeet

Tuote auttaa suojaamaan paketteja ja lähetyksiä kuljetusta ja muita tarkoituksia varten käärimällä ja sitomalla ne erikoisteipillä.
Tuote on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
Käyttäjällä on vastuu kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

3.1. Tuotteen yleiskatsaus


A
B
C
D
F
E
G
H


D
J
I
K
STRAPPING LOADING DIAGRAM



A. Työtaso
B. Tulpat
C. Nauhan poistoaukko
D. Kiinnitys- ja tiivistysaukko
E. Ohjauspaneeli
F. Virtajohto
G. Nauhakelan rumpu

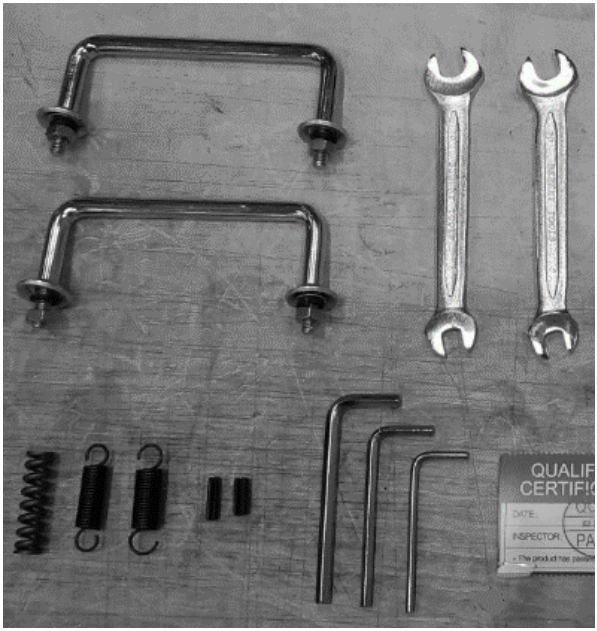
H. Kuljetuspyörät (2x jarrulla ja 2x ilman jarrua)
I. Nauhan reitityksen tarkastusaukko
J. Nauhan kireyden ilmaisin
K. Teipin kiristysmekanismin tarkastusläppä
L. Nauhan kireyden säätönuppi
M. Tiivistyslämpötilan säätönuppi (laitteen sisällä)

3.2. Käyttöön valmistelu

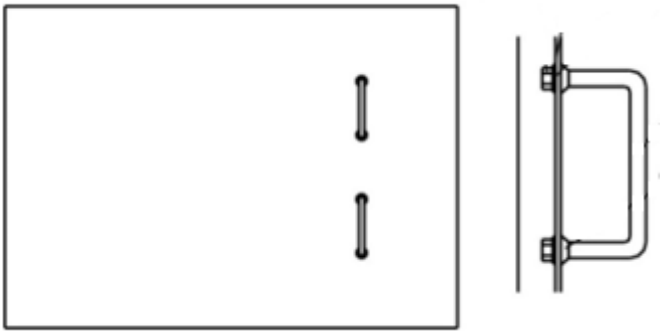
Laitteen sijoittaminen

Ympäristön lämpötila ei saa ylittää 5-30 °C ja suhteellinen kosteus enintään 85 %. Laite on sijoittava siten, että se varmistaa hyvän ilmankierron. Varmista, että laitteen ympärillä on tarpeeksi vapaata tilaa, jotta käyttäjä pääsee helposti käsiksi, vähintään 1 m. Laite on pidettävä etäällä kuumista pinnoista. Käytä laitetta aina tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla ja poissa lasten ja henkisesti, aistillisesti tai älyllisesti vammaisten henkilöiden ulottuvilta. Sijoita laite niin, että pääpistokkeeseen pääsee milloin tahansa käsiksi. Pitää muistaa, että laitteen virransyöttö vastaa laitekilvessä annettuja tietoja!

LAITTEEN KOKOAMINEN



Laite toimitetaan lähes käyttövalmiina, ainoa tarvittava kokoonpano on molempien pysäyttimien kiinnittäminen työpöytään mukana tulevilla työkaluilla. Tehdäksesi tämän nosta työtasoa ja kiinnitä se työtason alapuolella olevilla muttereilla:

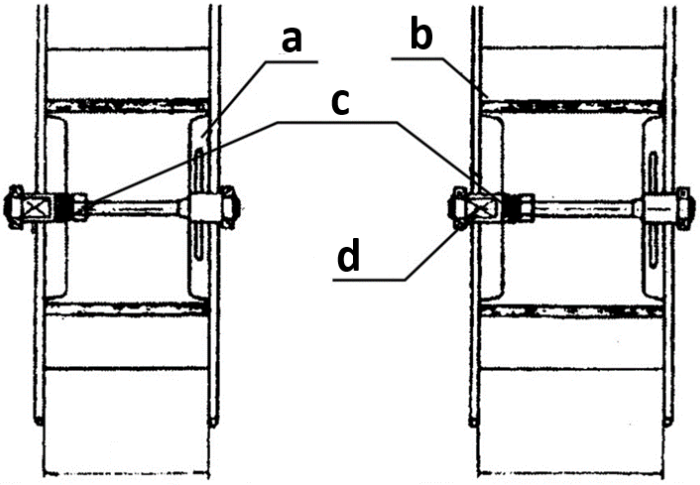




3.3. Laitteen käyttö

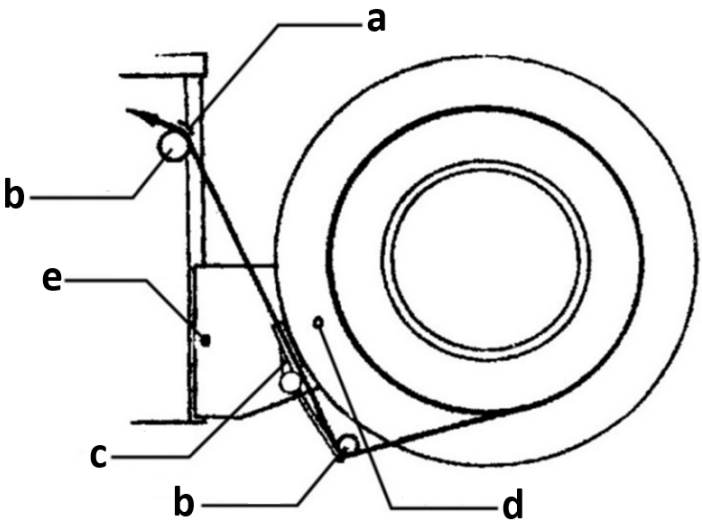
3.3.1 Nauhakelan kokoaminen

Kiinnitä teippikela rumpuun ja kiristä se alla olevan kaavion mukaisesti (katso kapea ja leveä teippi), kiristä sitten kelat kahvalla (a). Älä poista sen suojapakkausta (kuten kalvoa, paperia jne.) ennen kuin teippi on ladattu syöttömekanismiin, jotta teippi ei liukastu pois kelalta.



a) Kahva
b) Rumpu
c) Hihassa levy
d) Rummun akseli

3.3.2 Ohjaa nauhaa

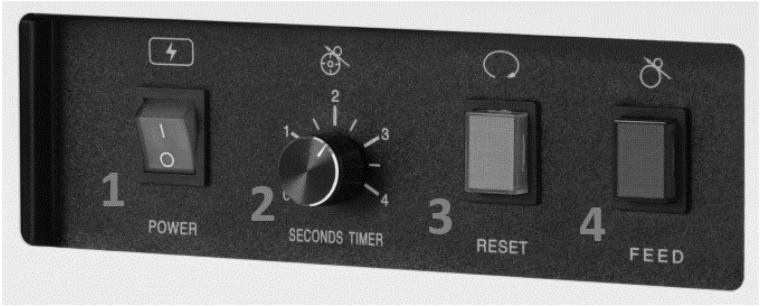


a) Nauha opas
b) Teipin ohjausrulla
c) Jarruvivut
d) Pysäytysruuvi

e) Kiinnitysruuvi

Ruuvaa ensin irti rummun/teippikelan kannakkeen (d) ylärajoitinpultti, suorista sitten jarruvipu (c) ja kiinnitä rajoitinpultti uudelleen. Pujota nauhan alkuosa alemman ohjausrullan (b) läpi ja sitten ylemmän rullan (b) läpi, kunnes sen alku lähtee ohjaimessa olevasta konepöydästä.

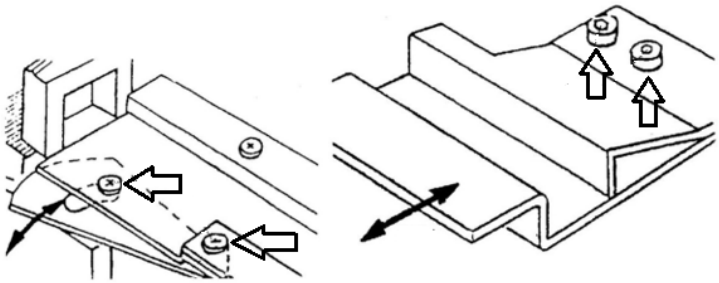
3.3.3 Koneen käyttö



1. Virtakytkin (ON/OFF)
2. Nuppi automaattisen nauhanpoiston pituuden säätämiseen
3. Painike, jolla käännetään ulos työnnetty nauha
4. Manuaalinen nauhanpoistopainike

a) Aseta pakkaus työpöydälle työntämällä sen kylkeä (joka on käärittävä teipillä) pysäyttimiä vasten.
b) Ota irrotettu teippi ja kiedo se pakkauksen vastakkaisen puolen ympärille niin, että se tarttuu siihen mahdollisimman tiukasti, ja työnnä nauhan alkuosa pakkauksen toisella puolella olevaan aukkoon mekanismin aukkoon.
c) Kun mekanismi tunnistaa teipin, se tarttuu automaattisesti ja kääri pakkauksen hitsaamalla ja leikkaamalla nauhan sivusta.
HUOMIO: ole erityisen varovainen automaattisen käärimisen aikana – älä pidä käsiä tai käsiä teipin alla, sillä ne voivat jäädä kiinni ja puristua!

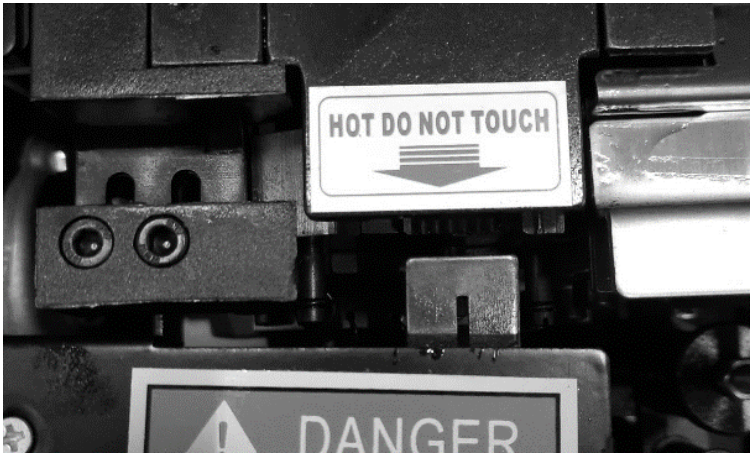
3.3.4 Syöttöaukon säätäminen teippiin



Jos nauhan leveys on epätasainen tai mitat poikkeavat äskettäin käytetystä, säädä rakoa, jonka läpi se liikkuu. Löysää tarvittavat ruuvit ja säädä rakoa manuaalisesti asettamalla sen komponentti asianmukaisesti ja kiristä sitten aiemmin löysätyt ruuvit. Pääsääntöisesti raon tulee olla 0,5-1 mm leveämpi kuin nauhan paksuus ja leveys.

3.3.5 Tiivisteen lämpötilan säätö

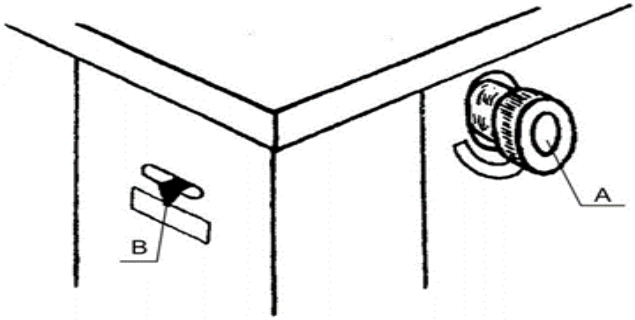
Tiivistyslämpötilalla on merkittävä vaikutus nauhaliitoksen laatuun. Tyypillisesti tämä lämpötila on asetettu asentoihin 4-5 koneen sisällä olevan valitsin, eikä sitä tarvitse säätää. Jos tiivisteen pinnalla on kuitenkin valkoisia jälkiä, tiivisteen lämpötila on liian korkea. Jos vannekoneen pinta on kostea, asetettu lämpötila on liian matala. Tarvittaessa säädä sitä vastaavasti.



3.3.6 Nauhan kireyden säätö

Jos esineen ympärillä olevan teipin kiristämiseen käytetty voima on liian heikko tai voimakas, sitä voidaan säätää koneen toisella puolella sijaitsevalla nupilla (A). Myötäpäivään kiertäminen lisää jännitystä,

vastapäivään kääntäminen vähentää sitä. Kireyden ilmaisin (a) sijaitsee koneen viereisellä sivulla:



Kireyttä ei tarvitse säätää joka kerta, eikä itse teippiä saa kiristää liikaa.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

a) Ennen jokaista puhdistusta, säätöä, varusteen vaihtoa ja myös silloin, kun laitetta ei käytetä, pistoke on irrotettava pistorasiasta ja laitteen on annettava jäähtyä täydellisesti.
   - Odota, kunnes pyörivät osat pysähtyvät.

b) Käytä pintojen puhdistamiseen vain puhdistusaineita, jotka eivät sisällä syövyttäviä aineita.

c) Kuivaa kaikki osat jokaisen puhdistuksen jälkeen perusteellisesti, ennen kuin otat laitteen uudelleen käyttöön.

d) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.

e) Laitteen ruiskuttaminen vedellä tai upottaminen veteen on kielletty.

f) Muista, että laitteeseen ei saa päästää vettä kotelossa olevien ilmanvaihtoaukkojen kautta.

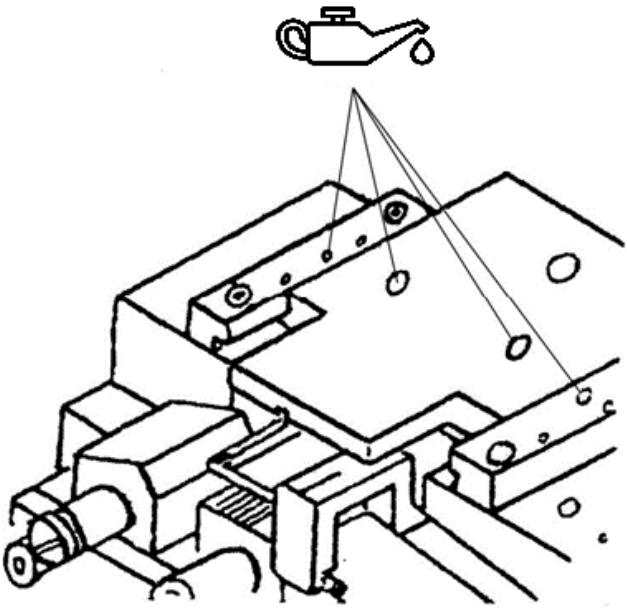
g) Ilmanvaihtoaukot pitää puhdistaa harjalla ja paineilmalla.

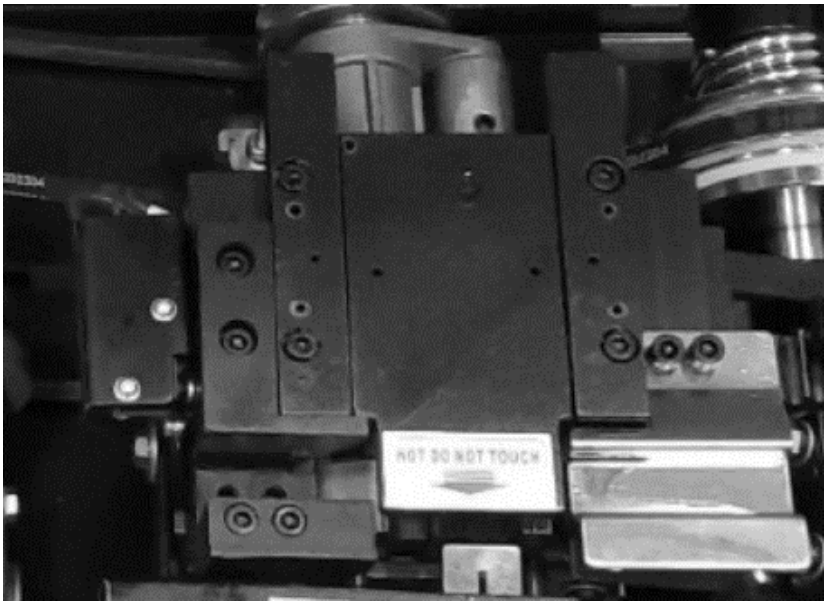
h) Tuote on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen kunnon ja kaikkien vaurioiden suhteen.

i) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.

j) Puhdistamiseen ei saa käyttää teräviä ja/tai metalliesineitä (esim. terästharjaa tai metallilastaa), koska ne voivat vahingoittaa materiaalin pintaa, josta laite on valmistettu.

k) Voitele säännöllisesti alla olevassa kuvassa näkyvät mekanismin kohdat:





LAITTEISTOJEN HÄVITTÄMINEN

Kun käyttöaika on päättynyt, tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se pitää toimittaa kierrätystä varten sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Siitä ilmoittaa tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa oleva symboli. Laitteessa käytetyt muovit voidaan käyttää uudelleen niiden merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.
Tiedot käytettyjen laitteiden asianmukaisista hävittämispisteistä saat paikallisviranomaisilta.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Halfautomatische omsnoeringsmachine
Model	MSW-PASO SSM30
Spanning [V~] / Frequentie [Hz]	230/50
Vermogen [W]	320
Beschermingsklasse	I
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	900 x 580 x 800
Gewicht [kg]	84,2
Afmetingen werkblad [mm]	895 x 575
Ondersteunde tapebreedte [mm]	9-13
Ondersteunde tapedikte {mm]	0.5-1
Bandspankracht [N]	30-450
Afdichtingstemperatuur	In 9 stappen instelbaar (tot 45 ° C)

1. Algemene beschrijving

De handleiding is bedoeld om te helpen bij een veilig en betrouwbaar gebruik. Het product is ontworpen en vervaardigd met behulp van de nieuwste technologieën en componenten in strikte overeenstemming met de technische indicaties en met inachtneming van de hoogste kwaliteitsnormen.

VOOR INGEBRUIKNAME DIENT U DE ONDERSTAANDE EN BEGRIP DEZE HANDLEIDING VOORDAT U DEZE GEBRUIKT.

Om een lange en betrouwbare werking van het apparaat te garanderen, moet u ervoor zorgen dat u het op de juiste manier bedient en onderhoudt, in overeenstemming met de richtlijnen in deze handleiding. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn up-to-date. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen om de kwaliteit te verbeteren. Rekening houdend met de technische vooruitgang en de mogelijkheid om geluid te verminderen, is de eenheid zo ontworpen en gebouwd dat risico's als gevolg van geluidsemissies tot het laagst mogelijke niveau worden beperkt.

Omschrijving van symbolen

	Product voldoet aan geldende veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Recyclebaar product.
	**VOORZICTIGHEID!** of **WAARSCHUWING!** of **ONTHOUD!** een bepaalde situatie beschrijven (algemeen waarschuwingsteken).
	Brug afskærmning.
	LET OP! Risico op elektrische schokken!
	LET OP! Draaiende elementen!
	LET OP! Handen kunnen bekneld raken!
	Niet aanraken!
	Let op! Het hete oppervlak kan voor verbranding (en) zorgen!
	Alleen voor gebruik binnen.

LET OP! De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn bedoeld als illustratie en kunnen op details afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het product.

2. Veiligheid bij gebruik

LET OP! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of dodelijk letsel.

De term "apparaat" of "product" in de waarschuwingen en de beschrijving van de instructies verwijst naar:
Halfautomatische omsnoeringsmachine

2.1. Elektrische veiligheid

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Gebruik van de originele stekker op een passend stopcontact vermindert het risico op elektrische schokken.
b) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
c) Gebruik het snoer niet op een onbedoelde manier. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
d) Het apparaat mag niet gebruikt worden indien het netsnoer beschadigd is of tekenen van slijtage vertoont. Een beschadigd snoer dient te worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of een servicepunt van de fabrikant.
e) Om een elektrische schok te voorkomen, mag u het snoer, de stekker of het apparaat zelf niet onderdompelen in water of een andere vloeistof. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
f) ATTENTIE – LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens de schoonmaak of gebruik nooit onder in water of andere vloeistoffen.
g) Apparaat dient niet te worden gebruikt in zeer vochtige ruimtes/ in de directe buurt van een waterreservoir!

h) Apparaat mag niet nat worden. Risico op elektrische schokken!
i) Inden den tages i brug første gang, skal du kontrollere, at strømtypen og netspændingen svarer til dataene angivet på typeskiltet.

2.2. Veiligheid op de werkplek

a) Houd de werkplek netjes en goed verlicht. Rommel of slechte verlichting kan leiden tot ongelukken. Wees vooruitziend, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van het apparaat.
b) Gebruik het apparaat niet in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Apparaat geeft vonken af die kunnen leiden tot brand.
c) Indien u schade of onregelmatigheden aantreft in het gebruik van het apparaat, dan dient deze onmiddellijk te worden uitgeschakeld en gemeld bij een bevoegde.
d) Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
e) Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een servicepunt van de fabrikant. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
f) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO2) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
g) Op de werkplek mogen zich geen kinderen of onbevoegden begeven. Onoplettendheid kan ertoe leiden dat u de controle over het apparaat verliest.
h) Controleer de toestand van de veiligheidsstickers. Als de stickers onleesbaar zijn, moeten ze worden vervangen.
i) Bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere referentie. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
j) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
k) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
l) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Rommel of slechte verlichting kan leiden tot ongelukken. Wees vooruitziend, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van het apparaat.
b) Gebruik het apparaat niet in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Apparaat geeft vonken af die kunnen leiden tot brand.
c) De machine is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde mentale, zintuiglijke of intellectuele functies of personen die geen ervaring en/of kennis hebben, tenzij ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid over hoe ze de machine bedienen.
d) Wees oplettend en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van deze apparatuur. Een moment van onoplettendheid tijdens gebruik kan leiden tot ernstige lichamelijk verwondingen.
e) Om onbedoelde inschakeling te voorkomen dient de schakelaar in de uit-stand te staan voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
f) Overschat uw eigen vaardigheden niet. Bewaar uw evenwicht tijdens de werktijd. Hierdoor kan de machine onder controle worden gehouden in onverwachte situaties.
g) Draag geen loshangende kleding of sierraden. Haren, kleding en handschoenen dienen buiten bereik van bewegende onderdelen te blijven. Losse kleding, sierraden en lang haar kan verstrikt raken tussen de bewegende onderdelen.
h) Verwijder alle afstelgereedschappen of sleutels voordat u de machine inschakelt. Een gereedschap of sleutel die in een draaiend onderdeel van de machine is achtergebleven kan letsel veroorzaken.
i) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen dienen onder toezicht te blijven zodat ze niet met apparaat gaan spelen.
j) Plaats geen handen of attributen aan de binnenkant van apparaat wanneer deze in bedrijf is!
k) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
l) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Gebruik het apparaat niet als de "AAN/UIT"-schakelaar niet goed werkt (zet het apparaat niet aan en uit). Apparaten die niet kunnen worden bediend met

de schakelaar zijn onveilig, kunnen niet worden ingezet en moeten worden gerepareerd.

b) Voor wijziging van instellingen, reiniging en onderhoud van het apparaat dient deze te worden losgekoppeld van het stroomnet. Dit voorkomt dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.

c) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.

d) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.

e) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

f) Reparatie en onderhoud van het product dient te worden gedaan door gekwalificeerde mensen en alleen met originele reserveonderdelen. Dit verzekerd de veiligheid tijdens het gebruik.

g) Om de operationele integriteit van het apparaat zoals bedoeld te garanderen, mag u geen in de fabriek geïnstalleerde afdekkingen of schroeven verwijderen.

h) Vermijd situaties waarin het apparaat stopt met werken omdat het een zware last hanteert. Dit kan tot gevolg hebben dat aandrijvingen oververhit raken, waardoor apparaat beschadigd raakt.

i) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.

j) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.

k) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.

l) Overschrijd de aanbevolen toevoerdruk niet, omdat dit de unit kan beschadigen.

m) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht door een volwassene.

n) Apparaat niet inschakelen als deze leeg is.

o) Het is niet toegestaan om de wijzigingen aan de constructie van apparaat door te voeren met als doel om de werking of constructie te wijzigen.

p) Hou het apparaat buiten bereik van open vuur en warmtebronnen.

q) Overbelast het apparaat niet.

r) Apparatets ventilationsåbninger må ikke blokeres!

s) LET OP! Sommige delen van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet – er bestaat verbrandingsgevaar!

t) Vermijd het hanteren van vuile en natte voorwerpen die de machine kunnen vervuilen of beschadigen.



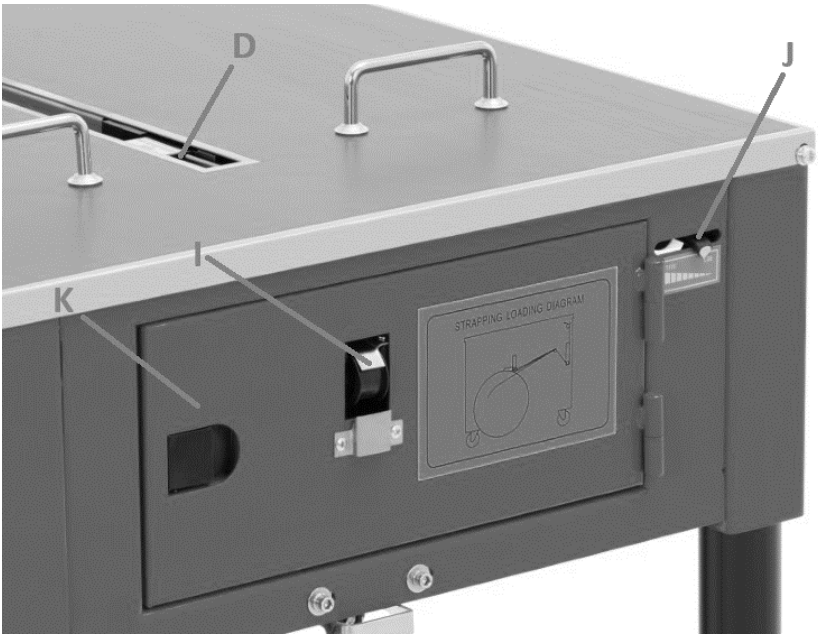
LET OP! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

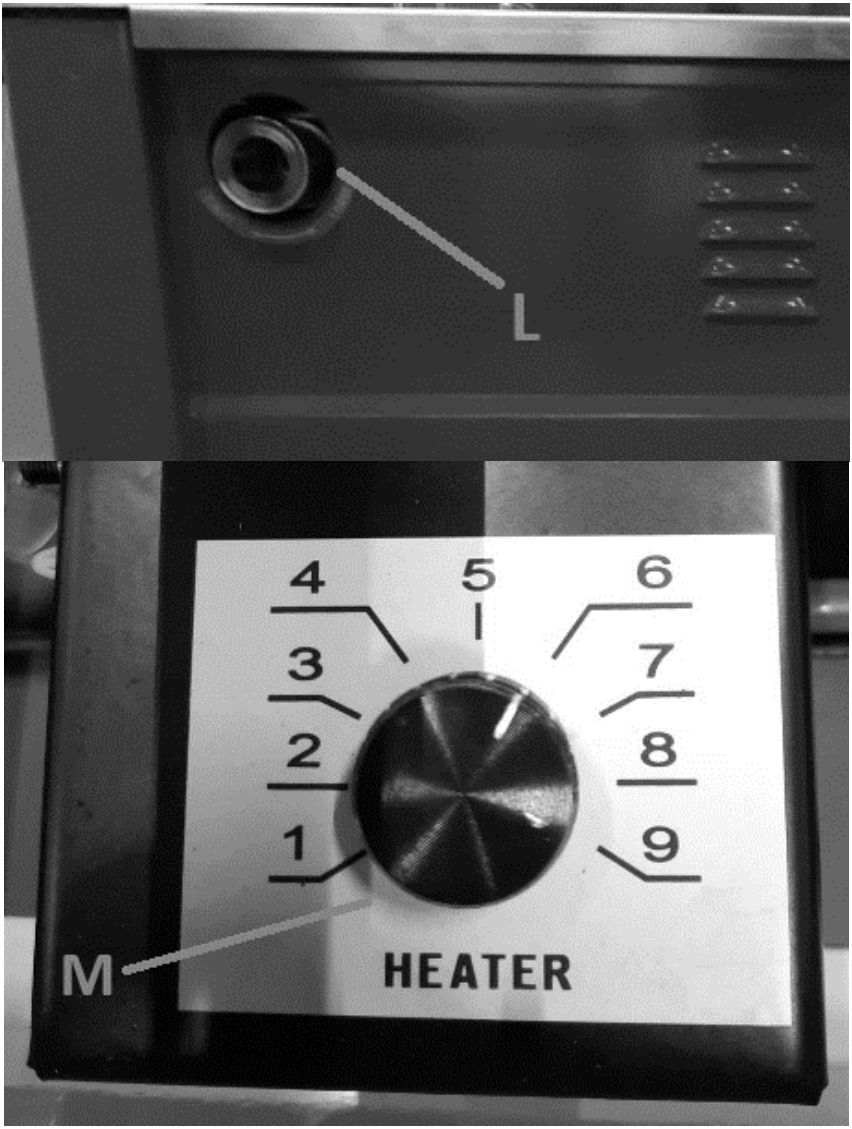
3. Gebruik richtlijnen

Het product helpt bij het beveiligen van pakketten en artikelen voor transport en andere doeleinden door ze in te pakken en te binden met speciale tape.
Het product is bedoeld voor commercieel gebruik.
Gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door niet-beoogd gebruik.

3.1. Productoverzicht


A
B
C
D
F
E
G
H


D
J
I
K
STRAPPING LOADING DIAGRAM



A. Werkende bovenkant
B. Stoppers
C. Tape-uitwerpsleuf
D. Haak- en afdichtingssleuf
E. Besturingspaneel
F. Stroomkabel
G. Tape spoel trommel

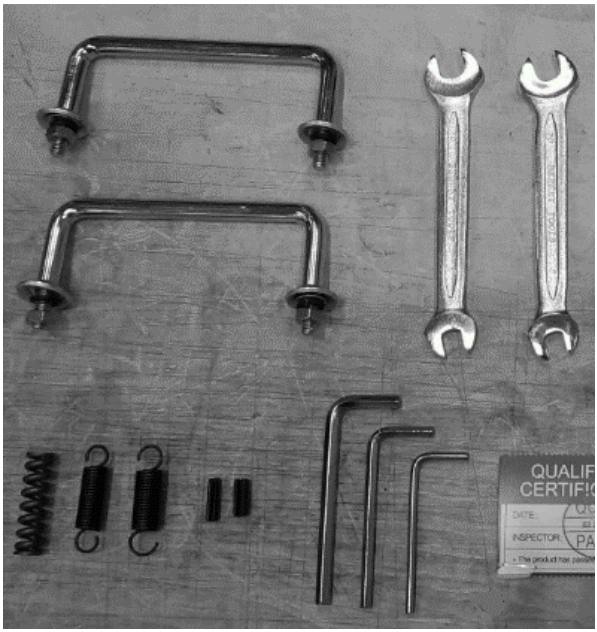
H. Transportwielen (2x met rem en 2x zonder rem)
I. Inspectieopening voor taperoutering
J. Indicator voor bandspanning
K. Inspectieklep voor het tapespanmechanisme
L. Instelknop voor de bandspanning
M. Afdichtingstemperatuurregelknop (in het apparaat)

3.2. Klaarmaken voor gebruik

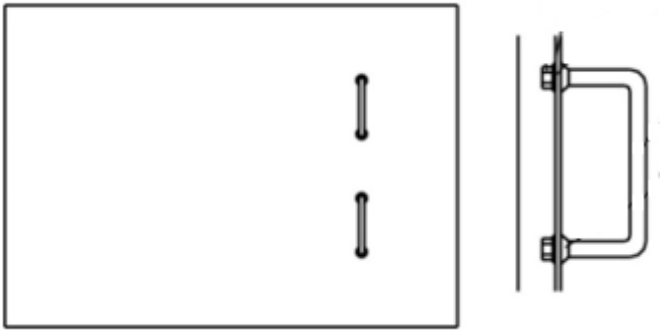
Apparatets placering

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 5-30 °C en de relatieve vochtigheid mag niet hoger zijn dan 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Zorg ervoor dat er voldoende vrije ruimte rondom het apparaat is voor gemakkelijke toegang voor de gebruiker, minimaal 1 meter. Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken. Gebruik het apparaat altijd op een vlakke, stabiele, schone, vuurvaste en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met verminderde mentale, zintuiglijke en intellectuele functies. Plaats het apparaat zo dat de stekker altijd bereikbaar is. Zorg ervoor dat de stroomvoorziening van het apparaat overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje!

MONTAGE VAN HET APPARAAT



Het apparaat wordt vrijwel gebruiksklaar geleverd, waarbij de enige montage de bevestiging van beide stoppers aan de werkbank is met behulp van het meegeleverde gereedschap. Til hiervoor het werkblad op en zet het vast met de moeren aan de onderkant van het werkblad:



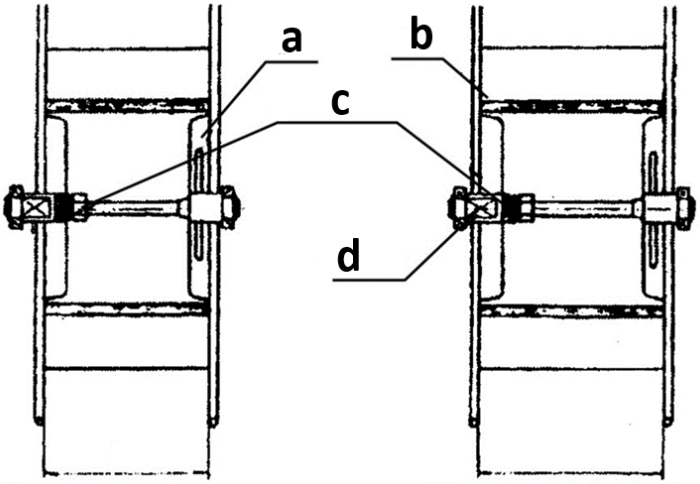


3.3. Werken met het apparaat

3.3.1 Montage van de tapespoel

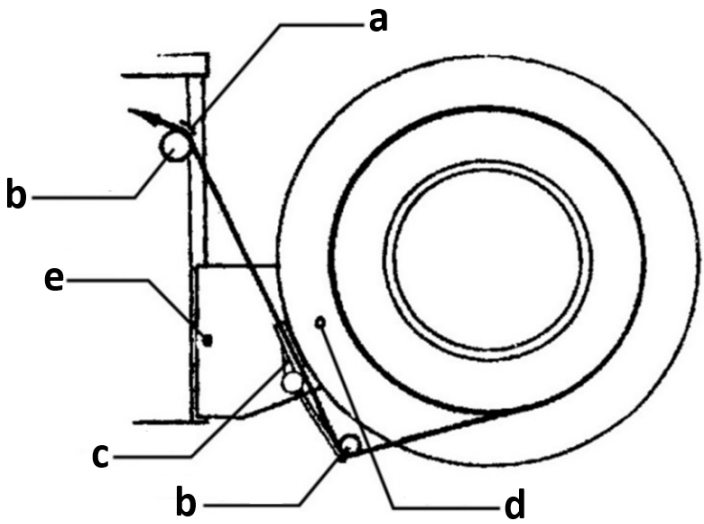
Bevestig de tapespoel op de trommel en draai deze vast volgens het onderstaande diagram (weergegeven voor smalle en brede tape). Draai vervolgens de spoelen vast met de hendel (a). Om te voorkomen dat de tape van de spoel glijdt, mag u de beschermende

verpakking (zoals film, papier, enz.) niet verwijderen totdat de tape in het invoermechanisme is geladen.



a) Handvat
b) Trommel
c) Mouw met schijf
d) Trommel as

3.3.2 Begeleiden van de band

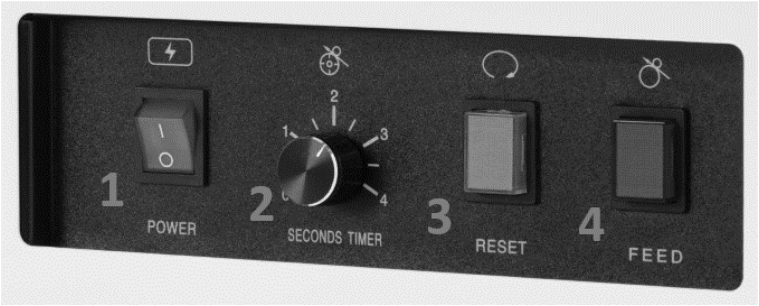


a) Tapegeleider
b) Tape-geleiderol

c) Remhendels
d) Stop schroef
e) Klembout

Schroef eerst de bovenste aanslagbout van de trommel-/tapespoelbeugel (d) los, zet vervolgens de remhendel recht (c) en maak de aanslagbout weer vast. Leid het begin van de tape door de onderste geleidingsrol (b) en vervolgens door de bovenste rol (b), totdat het begin uit de machinetafel in de geleider komt.

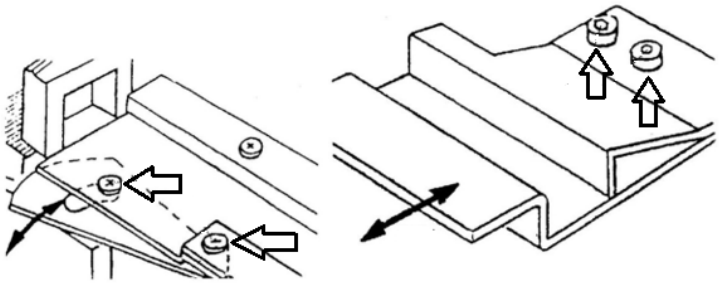
3.3.3 Het bedienen van de machine



1. Aan/uit-schakelaar (AAN/UIT)
2. De knop voor het aanpassen van de lengte van de automatische banduitwerping
3. Knop om de uitgeworpen tape om te keren
4. Handmatige uitwerpknop voor tape

a) Plaats het pakket op de werkbank en druk de zijkant (die met tape moet worden omwikkeld) tegen de stoppen.
b) Neem de uitgeworpen tape en wikkel deze rond de andere kant van het pakket, zodat deze er zo goed mogelijk aan blijft plakken, en steek het begin van de tape in de opening van het mechanisme in de sleuf aan de andere kant van het pakket.
c) Wanneer het mechanisme de tape detecteert, vangt het deze automatisch op en wikkelt het pakket door de tape aan de zijkant te lassen en af te snijden.
   LET OP: wees vooral voorzichtig tijdens het automatisch wikkelen – houd uw handen of handen niet onder de tape, aangezien deze bekneld kunnen raken en bekneld kunnen raken!

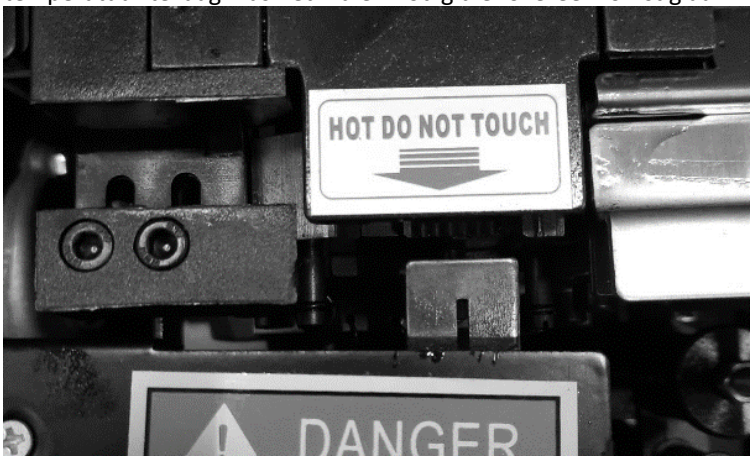
3.3.4 De invoersleuf aanpassen aan de tape



Als de tapebreedte ongelijk is of de afmetingen afwijken van de onlangs gebruikte tape, pas dan de opening aan waar de tape doorheen beweegt. Om dit te doen, draait u de relevante schroeven los en past u de opening handmatig aan door het onderdeel op de juiste manier te positioneren. Draai vervolgens de eerder losgedraaide schroeven vast. In de regel moet de opening 0,5-1 mm breder zijn dan de dikte en breedte van de tape.

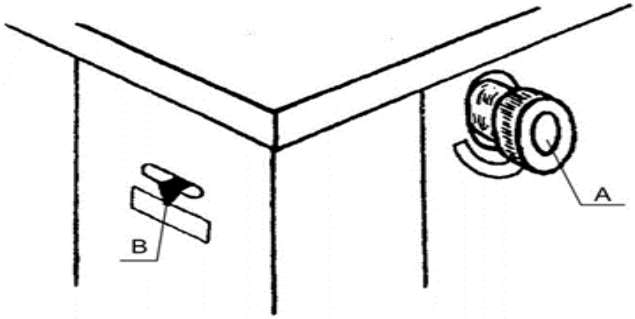
3.3.5 Afdichting temperatuurregeling

De sealtemperatuur heeft een aanzienlijke invloed op de kwaliteit van de tapeverbinding. Normaal gesproken wordt deze temperatuur ingesteld op posities 4-5 op de draaiknop in de machine en hoeft deze niet te worden aangepast. Als er echter witte vlekken op het oppervlak van de sealer zitten, is de sealtemperatuur te hoog. Als het oppervlak van de omsnoeringsmachine vochtig is, is de ingestelde temperatuur te laag. Pas het indien nodig dienovereenkomstig aan.



3.3.6 Aanpassing van de bandspanning

Als de kracht die wordt uitgeoefend om de tape rond het object te spannen te zwak of te sterk is, kan deze worden aangepast met behulp van de knop (A) aan één kant van de machine. Met de klok mee draaien verhoogt de spanning, terwijl tegen de klok in draaien deze verlaagt. De spanningsindicator (a) bevindt zich aan de aangrenzende kant van de machine:



Het is niet nodig om de spanning elke keer aan te passen en de tape zelf mag niet te veel worden gespannen.

3.4. Reiniging en onderhoud

a) Inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug, skal du tage netstikket ud og lade apparatet køle helt af.
   - Wacht tot de roterende elementen stoppen.

b) • Voor reiniging van het oppervlak mogen alleen niet-corrosieve middelen worden gebruikt.

c) • Na elke reiniging moeten alle onderdelen grondig worden gedroogd voordat het gereedschap opnieuw wordt gebruikt.

d) • Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.

e) Het is niet toegestaan het apparaat met een straal water te besproeien of het apparaat in water onder te dompelen.

f) Zorg ervoor dat er geen water binnendringt via de ventilatieopeningen in de behuizing.

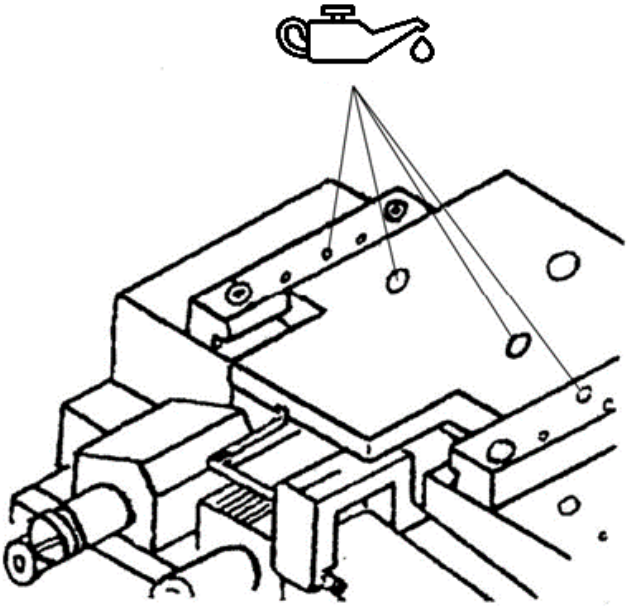
g) Reinig de ventilatieopeningen met een borstel en perslucht.

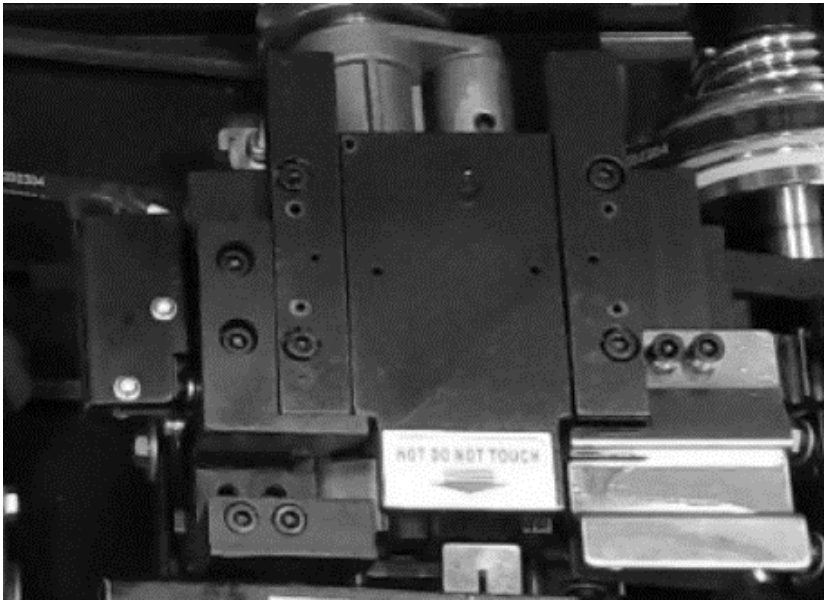
h) Het apparaat dient regelmatig worden gecontroleerd op technische operatie en eventuele schade.

i) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.

j) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.

k) Smeer regelmatig de punten van het mechanisme aangegeven op de onderstaande afbeelding:





VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Aan het einde van de levensduur mag dit product niet worden weggegooid met het normale huisvuil, maar moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De materialen die in het apparaat worden gebruikt kunnen worden hergebruikt in overeenstemming met hun markering. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Halvautomatisk stroppemaskin
Modell	MSW-PASO SSM30
Forsyningsspenning [V~] / Frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	320
Beskyttelsesklasse	I
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	900 x 580 x 800
Vekt [kg]	84.2
Benkeplatemål [mm]	895 x 575
Støttet tapebredde [mm]	9-13
Støttet tapetykkelse {mm]	0.5-1
Tapespenningskraft [N]	30-450
Forseglingstemperatur	Justerbar i 9 trinn (opptil 45 ° C)

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er ment som hjelp til sikker og pålitelig bruk. Produktet er utformet og produsert i henhold til strenge tekniske indikasjoner, ved bruk av de nyeste teknologier og komponenter, og opprettholder de høyeste kvalitetsstandarder.

FØR DU BEGYNNER ARBEID,
OG FORSTÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN FØR BRUK.

For å sikre lang og pålitelig drift av enheten, sørg for å betjene og vedlikeholde den riktig i samsvar med retningslinjene i denne bruksanvisningen. Tekniske opplysninger og spesifikasjoner i denne bruksanvisningen er aktuelle. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer for å forbedre kvaliteten. Under hensyntagen til den tekniske utviklingen og muligheten for å redusere støy, er enheten designet og bygget på en slik måte at risikoen som følge av støyutslipp reduseres til et lavest mulig nivå.

Forklaring av symboler

	Produktet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsstandarder.
	Les bruksanvisningen før bruk.
	Resirkulerbart produkt.
	**FORSIKTIGHET!** eller **ADVARSEL!** eller **HUSK!** beskriver en gitt situasjon (generelt varselskilt)
	Bruk beskyttelse.
	OBS!!! Fare for elektrisk støt!
	OBS!!! Roterende elementer!
	OBS!!! Klemfare for hender
	Ikke rør!
	OBS!!! En varm overflate kan forårsake brannsår.
	Kun til innendørs bruk.



OBS!!! Illustrasjoner i denne bruksanvisningen er bare opplysende og kan skille seg fra produktets egentlige utseende når det gjelder detaljer.

2. Sikkerhet ved bruk

OBS!!! Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Hvis advarslene og instruksjonene ikke følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade eller død.

Begrepet "enhet" eller "produkt" i advarslene og beskrivelsen i bruksanvisningen refererer til:
Halvautomatisk stroppemaskin

2.1. Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Originale støpsler og samsvarende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.
b) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
c) Ikke bruk ledningen på feil måte. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
d) Det er forbudt å bruke utstyret hvis strømledningen er skadet eller viser synlige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens service
e) For å unngå elektrisk støt, ikke senk kabelen, støpselet eller selve apparatet i vann eller annen væske. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
f) OBS – LIVSFARE! Ved rengjøring eller bruk av utstyret, må det aldri dyppes i vann eller andre væsker.
g) Ikke bruk utstyret i rom med svært høy luftfuktighet / i umiddelbar nærhet av vanntanker!
h) Utstyret kan ikke bli våt. Fare for elektrisk støt!
i) Før første bruk, sjekk om strømtype og spenning samsvarer med opplysningene på typeskiltet.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Hold arbeidsområdet ryddig og godt opplyst. Uorden og dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær forutseende, se hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.
b) Ikke bruk enheten i et eksplosivt område, for eksempel i nærvær av brennbare væsker, gasser eller støv. Utstyret skaper gnister som kan antenne støv eller røyk.
c) I tilfelle skade eller feil drift av utstyret, slå det av umiddelbart og rapporter det til en autorisert person.
d) Ta kontakt med produsentens service, hvis du er i tvil om produktet fungerer som det skal.
e) Produktet kan bare repareres av produsentens service. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
f) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO2) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
g) Barn eller uvedkommende personer skal ikke oppholde seg på arbeidsplassen. Uoppmerksomhet kan føre til at du mister kontrollen over enheten.
h) Sikkerhetsklistremerkene skal kontrolleres regelmessig. Hvis klistremerkene er uleselige, må de skiftes ut.
i) Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse. Hvis utstyret overføres til tredjepersoner, skal bruksanvisningen leveres sammen med utstyret.
j) Elementer av emballasjen og små monteringselementer skal oppbevares utilgjengelig for barn.
k) Hold enheten borte fra barn og dyr.
l) Når du bruker dette utstyret sammen med annet utstyr, må du også følge de andre bruksanvisningene.



Husk! Beskytt barn og andre personer mens du bruker utstyret.

2.3. Personlig sikkerhet

a) Opprettholde orden på arbeidsplassen og sørg for god belysning. Uorden og dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær forutseende, se hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.
b) Ikke bruk enheten i et eksplosivt område, for eksempel i nærvær av brennbare væsker, gasser eller støv. Utstyret skaper gnister som kan antenne støv eller røyk.
c) Maskinen er ikke ment å brukes av personer (inkludert barn) med reduserte mentale, sensoriske eller intellektuelle funksjoner eller personer som mangler

erfaring og/eller kunnskap med mindre de er under oppsyn eller har blitt instruert av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet om hvordan de skal betjene maskinen.

d) Vær oppmerksom og bruk sunn fornuft når du bruker dette utstyret. Et øyeblikks uoppmerksomhet kan føre til alvorlig personskade.
e) For å forhindre utilsiktet oppstart, sørg for at bryteren er i av-posisjon før du kobler utstyret til en strømkilde.
f) Ikke overvurder dine evner. Opprettholde kroppens balanse i løpet av arbeid med utstyret. Dette gir bedre kontroll over utstyret i uventede situasjoner.
g) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold håret, klærne og hanskene unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
h) Fjern alle justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på utstyret. Et justeringsverktøy eller en skrunøkkel som er igjen i en roterende del av utstyret kan forårsake kroppsskade.
i) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
j) Ikke stikk hendene eller andre gjenstander inn i apparatet mens det er i bruk!
k) Hold enheten borte fra barn og dyr.
l) Når du bruker dette utstyret sammen med annet utstyr, må du også følge de andre bruksanvisningene.

2.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke bruk enheten hvis "ON / OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (slår ikke enheten av og på). Utstyret som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlige, kan ikke være i drift og må repareres.
b) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Dette reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
c) Oppbevar ubrukt produkt utilgjengelig for barn og alle som ikke er kjent med enheten eller denne håndboken. Produkter er farlige når de brukes av uerfarne brukere.
d) Hold produktet i god teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
e) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
f) Reparasjon og vedlikehold av produktet skal utføres av kvalifiserte personer ved hjelp av originale reservedeler. Dette vil garantere sikker bruk.

g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
h) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere fordi den håndterer en tung last. Dette kan føre til overopphetning av drivkomponentene og resultere i skade på utstyret.
i) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.
j) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
k) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
l) Ikke overskrid det anbefalte tilførselstrykket, da dette kan skade enheten.
m) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold kan ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
n) Det skal ikke slås på utstyret hvis det er tomt.
o) Det er forbudt å modifisere konstruksjonen av utstyret for å endre dets parametere eller oppbygning.
p) Hold utstyret borte fra ild og varmekilder.
q) Ikke overbelast enheten.
r) Ventilasjonsspaltene på utstyret må aldri blokkeres!
s) OBS!!! Noen deler av enheten blir svært varme under drift – det er fare for forbrenning!
t) Unngå å håndtere skitne og våte gjenstander som kan forurense eller skade maskinen.



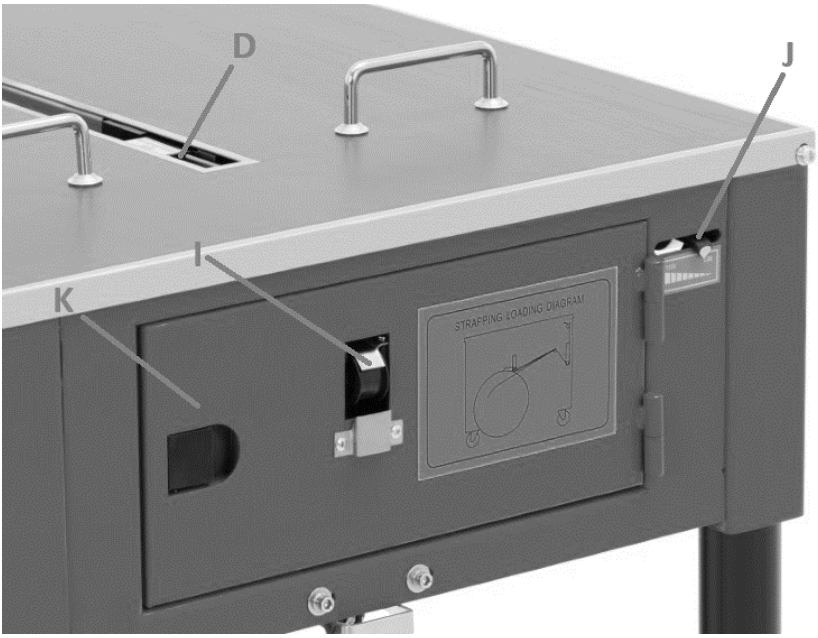
OBS!!! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

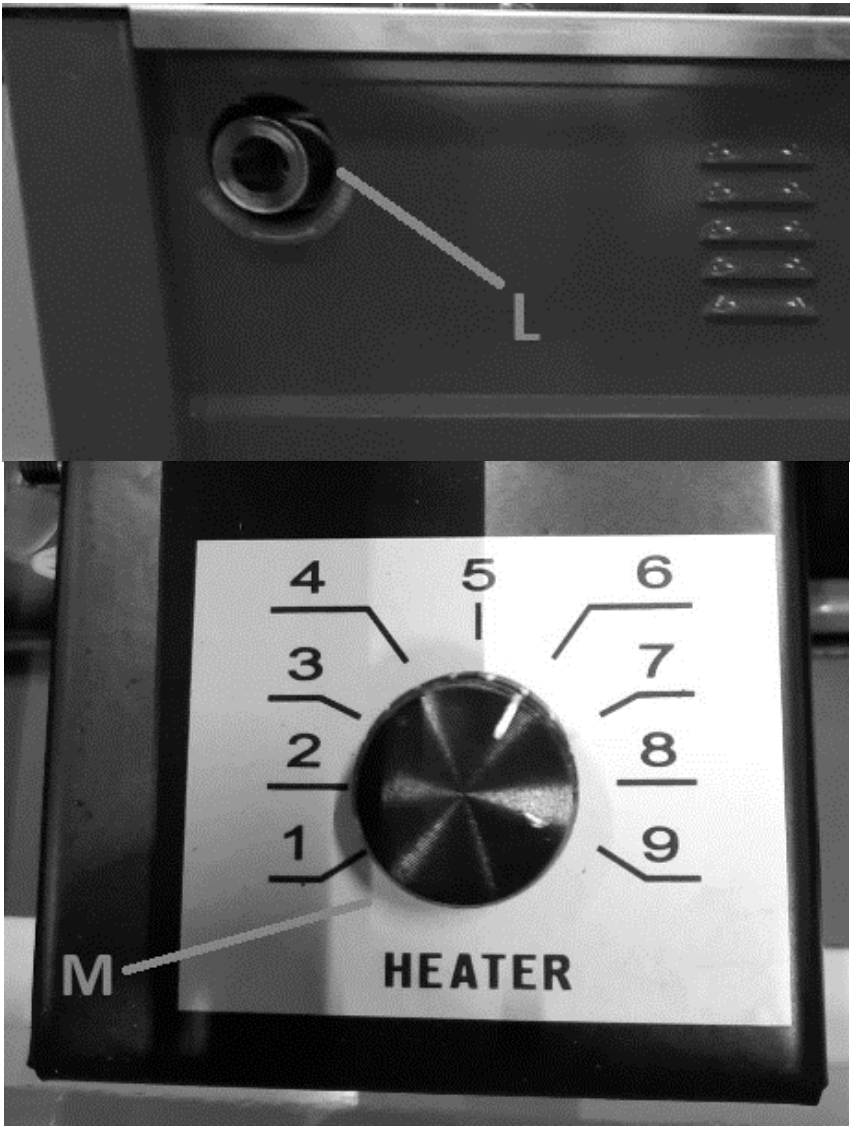
3. Bruksanvisning

Produktet hjelper til med å sikre pakker og varer til transport og andre formål ved å pakke inn og binde dem med spesialtape.
Produktet er beregnet for kommersiell bruk.
Brukeren har ansvar for eventuelle skader som skyldes ikke-tiltenkt bruk.

3.1. Produktoversikt


A
B
C
D
F
E
G
H


D
J
I
K
STRAPPING LOADING DIAGRAM



A. Arbeidstopp
B. Stoppere
C. Spor for tapeutkast
D. Hekte og tette spor
E. Styrepanel
F. Strømkabel
G. Tapespoletrommel

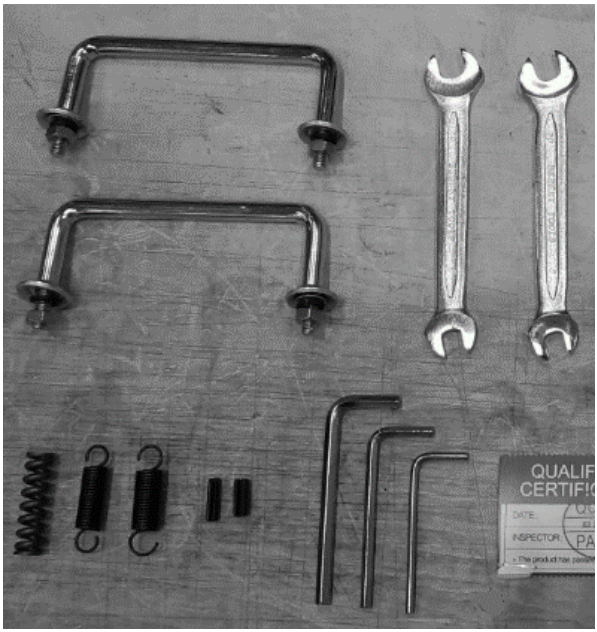
H. Transporthjul (2x med brems og 2x uten brems)
I. Inspeksjonsåpning for båndruting
J. Tapespenningsindikator
K. Inspeksjonsklaff for båndstrammingsmekanismen
L. Justeringsknapp for båndspenning
M. Forseglingstemperaturkontrollknapp (inne i enheten)

3.2. Forberedelse til bruk

Plassering av utstyret

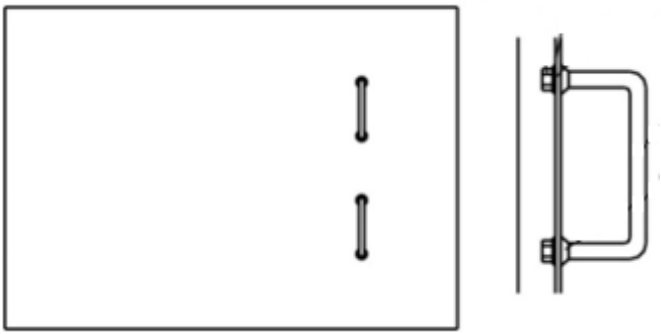
Omgivelsestemperaturen må ikke overstige området 5-30 °C og den relative luftfuktigheten bør ikke overstige 85 %. Plasser utstyret på en måte som sikrer god luftsirkulasjon. Sørg for at det er nok ledig plass rundt enheten for enkel brukertilgang, minst 1 m. Hold enheten borte fra varme overflater. Bruk alltid enheten på en jevn, stabil, ren, brannsikker og tørr overflate og utilgjengelig for barn og personer med nedsatt mentale, sensoriske og intellektuelle funksjoner. Plasser enheten på en slik måte at støpselet når som helst kan nås. Pass på at utstyrets strømforsyning er i samsvar med dataene på typeskiltet!

MONTERING AV ENHETEN



Enheten leveres nesten klar til bruk, med den eneste monteringen som kreves er festing av begge stopperne til arbeidsbenken ved hjelp av medfølgende verktøy. For

å gjøre dette, løft benkeplaten og fest den med mutrene på undersiden av benkeplaten:

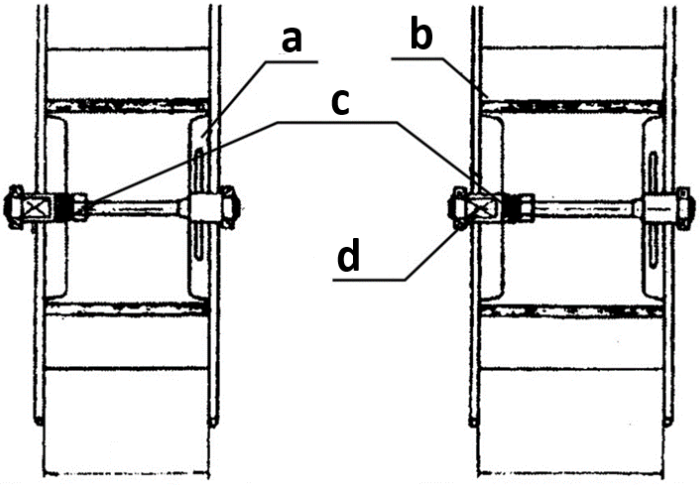




3.3. Arbeider med enheten

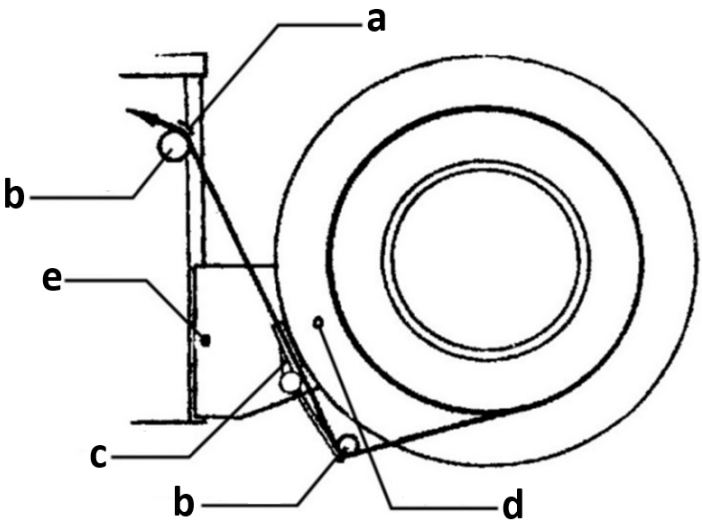
3.3.1 Montering av båndspolen

Fest tapesnellen på trommelen og stram den i henhold til diagrammet nedenfor (vist for smal og bred tape), stram deretter spolene med håndtaket (a). For å forhindre at tapen sklir av spolen, må du ikke fjerne dens beskyttende emballasje (som film, papir osv.) før tapen er satt inn i matermekanismen.



a) Håndtak
b) Tromme
c) Hylse med skive
d) Tromme akse

3.3.2 Veiledning av båndet

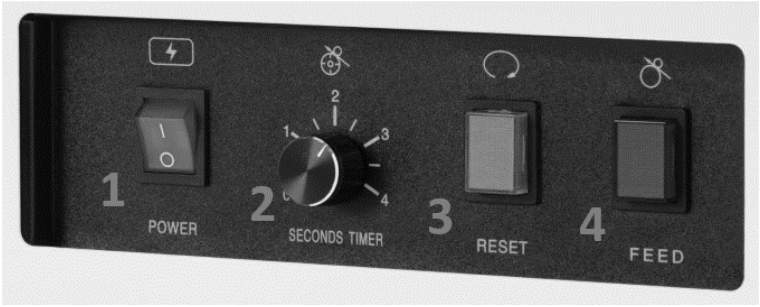


a) Tape guide
b) Tape guiderulle
c) Bremsespaker
d) Stoppskrue

e) Klemmebolt

Skru først ut den øverste stoppbolten på trommel-/tapesnellebraketten (d), rett deretter ut bremsespaken (c) og fest stoppbolten igjen. Tre begynnelsen av båndet gjennom den nedre føringsvalsen (b), og deretter den øvre rullen (b), til starten går ut av maskinbordet i føringen.

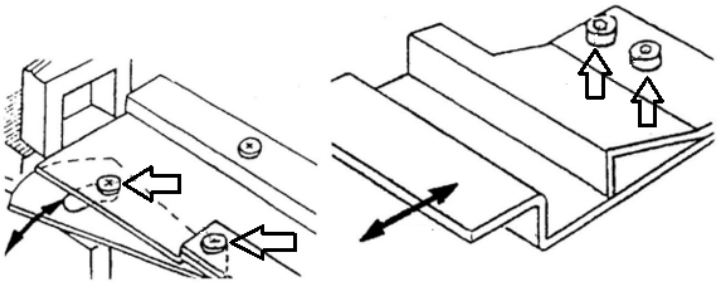
3.3.3 Betjening av maskinen



1. Strømbryter (PÅ/AV)
2. Knott for justering av lengden på den automatiske tapeutkastingen
3. Knapp for å reversere den utløste tapen
4. Manuell tapeutløserknapp

a) Plasser pakken på arbeidsbenken, skyv siden (som skal pakkes med tape) mot stopperne.
b) Ta den utkastede tapen og pakk den rundt motsatt side av pakken slik at den fester seg så tett som mulig, og sett begynnelsen av tapen inn i åpningen på mekanismen som er plassert i sporet på den andre siden av pakken.
c) Når mekanismen registrerer tapen, vil den automatisk fange den og pakke inn pakken ved å sveise og kutte tapen rundt siden.
OBS: Vær spesielt forsiktig under automatisk pakking – ikke hold hender eller hender under båndet, da de kan bli fanget og klemt!

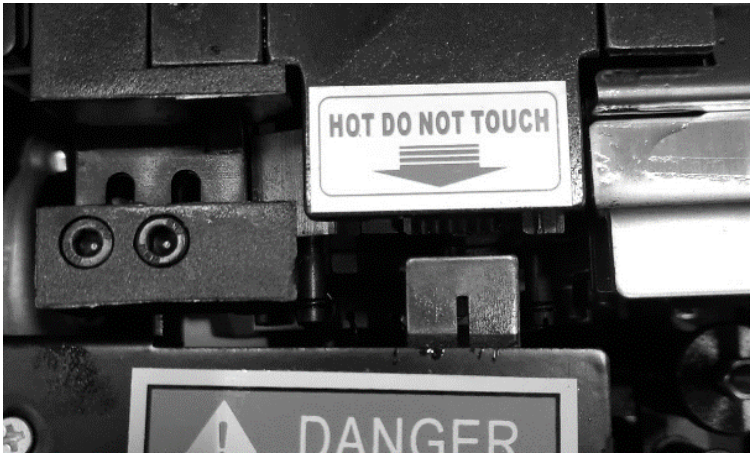
3.3.4 Justering av matesporet til tapen



Hvis tapebredden er ujevn eller dimensjonene avviker fra den som nylig ble brukt, justerer du gapet den beveger seg gjennom. For å gjøre dette, løsne de relevante skruene og juster gapet manuelt ved å plassere komponenten riktig, og stram deretter de tidligere løsnede skruene. Som regel skal gapet være 0,5-1 mm bredere enn tykkelsen og bredden på båndet.

3.3.5 Forseglingstemperaturkontroll

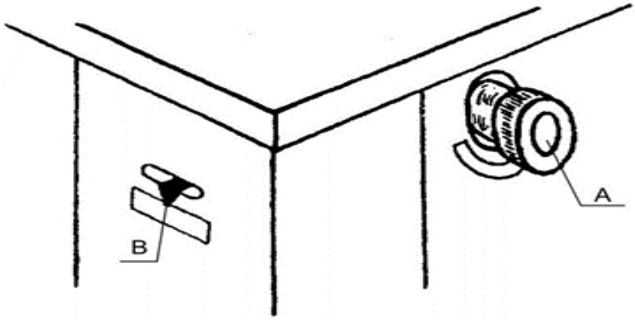
Forseglingstemperaturen har en betydelig innvirkning på kvaliteten på båndforbindelsen. Vanligvis er denne temperaturen satt til posisjonene 4-5 på skiven inne i maskinen og krever ikke justering. Men hvis det er hvite merker på overflaten av forsegleren, er forseglingstemperaturen for høy. Hvis overflaten på stroppemaskinen er fuktig, er den innstilte temperaturen for lav. Juster den deretter ved behov.



3.3.6 Justering av båndspenning

Hvis kraften som brukes for å stramme båndet rundt objektet er for svak eller sterk, kan den justeres ved hjelp av knappen (A) på den ene

siden av maskinen. Å dreie med klokken øker spenningen, mens du dreier mot klokken reduserer den. Spenningsindikatoren (a) er plassert på den tilstøtende siden av maskinen:



Det er ikke nødvendig å justere spenningen hver gang, og selve tapen må ikke strammes for mye.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

a) Før hver rengjøring, justering og bytting av tilbehør, og også når utstyret ikke er i bruk, trekk ut støpselet og la utstyret kjøle seg ned.
   - Vent til alle roterende deler på maskinen har stanset.

b) • Rengjør overflatene bare med midler som ikke inneholder etsende stoffer.

c) • Etter rengjøring må alle delene tørkes grundig før du bruker utstyret igjen.

d) • Oppbevar utstyret på et kjølig og tørt sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.

e) Det er forbudt å sprøyte utstyret med en vannstråle eller dyppe utstyret i vann.

f) Pass på at det ikke kommer vann inn i ventilasjonsspaltene i huset.

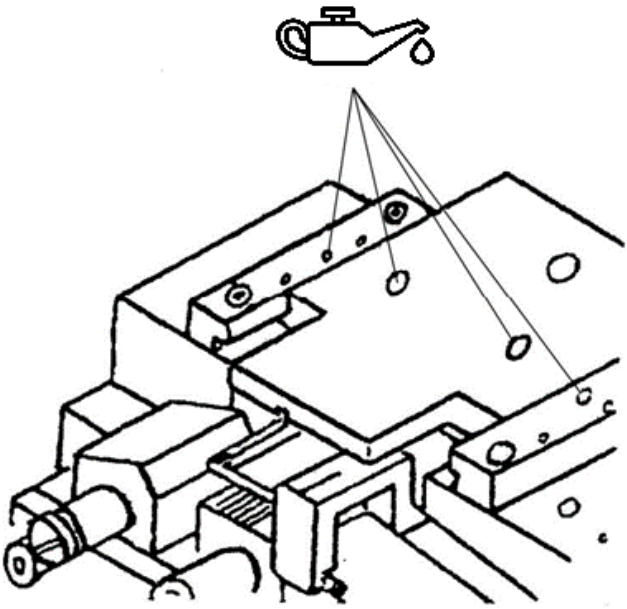
g) Ventilasjonsspaltene skal rengjøres med en børste og trykkluft.

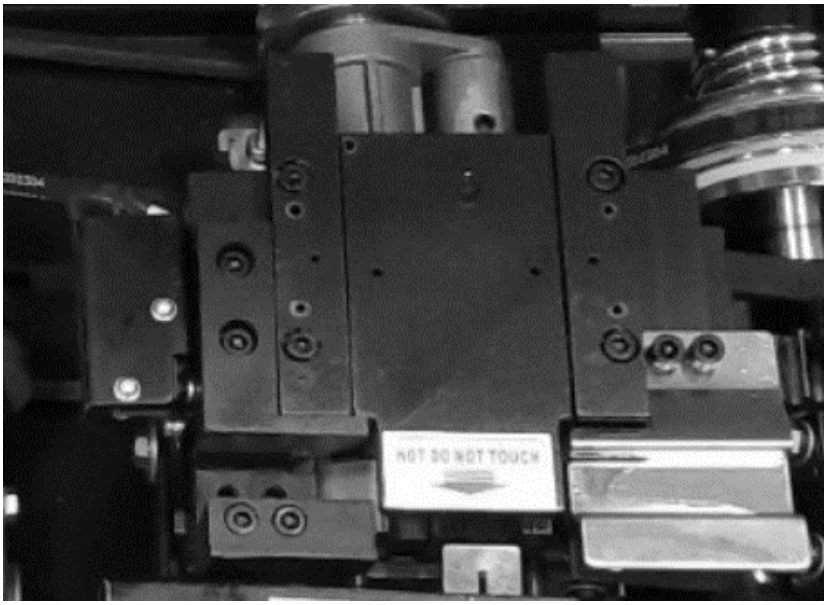
h) Utstyret må kontrolleres periodisk med tanke på dets tekniske effektivitet og eventuelle skader.

i) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.

j) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.

k) Smør regelmessig punktene på mekanismen som er angitt på bildet nedenfor:





KASSERING AV BRUKTE ENHETER

Ved slutten av utstyrets levetid må dette produktet ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men det skal leveres til et deponi som resirkulerer elektrisk og elektronisk utstyr. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Materialene som brukes i utstyret kan gjenbrukes i samsvar med deres merking. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.
Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Halvautomatisk bandningsmaskin
Modell	MSW-PASO SSM30
Matningsspänning [V~] / Frekvens [Hz]	230/50
Märkeffekt [W]	320
Skyddsklass	I
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	900 x 580 x 800
Vikt [kg]	84,2
Bänkskivans mått [mm]	895 x 575
Tejpbredd som stöds [mm]	9-13
Tejptjocklek som stöds {mm]	0.5-1
Bandspänningskraft [N]	30-450
Tätningstemperatur	Justerbar i 9 steg (upp till 45 ° C)

1. Allmän beskrivning

Denna bruksanvisning är avsedd att vara ett stöd för en säker och tillförlitlig användning. Produkten är konstruerad och tillverkad strikt enligt tekniska anvisningar, med hjälp av den senaste tekniken och de senaste komponenterna och enligt de högsta kvalitetsstandarderna.

LÄS NOGGRANT
OCH FÖRSTÅ DENNA BRUKSANVISNING INNAN ANVÄNDNING.

För att säkerställa lång och tillförlitlig drift av enheten, se till att använda och underhålla den korrekt i enlighet med riktlinjerna i denna bruksanvisning. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar för att förbättra kvaliteten. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har utrustningen utformats och byggts så att risker på grund av bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

	Produkten uppfyller kraven i de tillämpliga säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Återvinningsbar produkt.
	**VARNING!** eller **VARNING!** eller **KOM IHÅG!** beskriver en given situation (allmän varningsskylt)
	Använd lock.
	OBS! Risk för elektrisk stöt!
	OBS! Roterande delar!
	OBS! Risk för att klämma händerna!
	Rör inte!
	OBS! Heta ytor kan orsaka brännskador!
	Endast för inomhusbruk.



OBS! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och kan i vissa detaljer avvika från produktens faktiska utseende.

2. Säkerhet vid användning

OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller dödsfall.

Termen "maskin" eller "produkt" i varningarna och beskrivningen av instruktionerna avser:
Halvautomatisk bandningsmaskin

2.1. Elsäkerhet

a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Original-stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
b) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
c) Använd inte sladden på ett felaktigt sätt. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
d) Utrustningen får inte användas om nätsladden är skadad eller visar synliga tecken på slitage. En skadad nätsladd ska bytas ut av behörig elektriker eller tillverkarens serviceavdelning.
e) För att undvika elektriska stötar, doppa inte ner sladden, kontakten eller själva apparaten i vatten eller annan vätska. Använd inte apparaten på våta ytor.
f) OBS – LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
g) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.
h) Låt inte utrustningen bli våt. Risk för elektrisk stöt!
i) Innan du använder utrustningen för första gången, kontrollera att typen av ström och nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Håll arbetsområdet snyggt och väl upplyst. Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor. Var förutseende, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder enheten.

b) Använd inte enheten i ett explosivt område, till exempel i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
d) Kontakta tillverkarens servicepersonal om du är osäker på om apparaten fungerar som den ska.
e) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
f) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO2) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
g) Barn och obehöriga får inte vistas på arbetsplatsen. Ouppmärksamhet kan leda till att du förlorar kontrollen över enheten.
h) Skicket på säkerhetsdekalerna ska kontrolleras regelbundet. Om klistermärkena är oläsliga måste de bytas ut.
i) Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om utrustningen skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.
j) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
k) Håll apparaten borta från barn och djur.
l) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

a) Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor. Var förutseende, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder enheten.
b) Använd inte enheten i ett explosivt område, till exempel i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
c) Maskinen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala, sensoriska eller intellektuella funktioner eller personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap om de inte övervakas eller har blivit

instruerade av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur de ska köra maskinen.

d) Var uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder denna utrustning. En stund av ouppmärksamhet under arbetet kan leda till allvarliga personskador.

e) För att förhindra oavsiktlig start, se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan.

f) Överskatta inte din förmåga. Upprätthåll kroppsbalansen hela tiden under arbetet. Det ger dig bättre kontroll över utrustningen vid oväntade situationer.

g) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

h) Ta bort eventuella justeringsverktyg eller skiftnycklar innan du startar maskinen. Ett verktyg eller skiftnyckel som finns kvar i en roterande del av maskinen kan orsaka skada.

i) Apparaten är inte en leksak. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med utrustningen.

j) Stick inte in händerna eller föremål i utrustningen när den är i drift!

k) Håll apparaten borta från barn och djur.

l) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.

2.4. Säker användning av apparaten

a) Använd inte enheten om "ON / OFF"-omkopplaren inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Apparater som inte kan styras med strömbrytaren är farliga, får inte fungera och måste repareras.

b) Se till att stickproppen är utdragen från uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller innan du lägger undan apparaten. Denna förebyggande åtgärd minskar risken för att starta utrustningen oavsiktligt.

c) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.

d) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera alltid utrustningen med avseende på eventuella allmänna skador eller skador på rörliga delar (trasiga delar och komponenter eller andra omständigheter som kan påverka utrustningens säkerhet och funktion) innan arbetet påbörjas. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.

e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

f) Låt endast kvalificerad personal reparera och underhålla produkten, och tillåt endast att originalreservdelar används. Detta säkerställer en säker användning av utrustningen.
g) För att garantera den driftsintegritet som har designats för utrustningen ska fabriksmonterade skydd eller skruvar inte tas bort.
h) Undvik situationer där enheten slutar fungera eftersom den hanterar en tung last. Det kan leda till att drivkomponenterna överhettas och utrustningen skadas.
i) Rör inte vid roterande delar eller tillbehör, såvida inte apparaten är bortkopplad från elnätet.
j) Flytta, omplacera eller vänd inte på utrustningen när den är i drift.
k) Rengör utrustningen regelbundet för att förhindra tuffa smutsavlagringar.
l) Överskrid inte det rekommenderade matningstrycket eftersom detta kan skada enheten.
m) Apparaten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av någon vuxen.
n) Maskinen får inte startas tom.
o) Gör aldrig några ingrepp i utrustningens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
p) Håll utrustningen borta från eld- och värmekällor.
q) Överbelasta inte apparaten.
r) Utrustningens ventilationsöppningar får aldrig övertäckas!
s) OBS! Vissa delar av enheten blir mycket varma under drift – det finns risk för brännskador!
t) Undvik att hantera smutsiga och våta föremål som kan kontaminera eller skada maskinen.



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

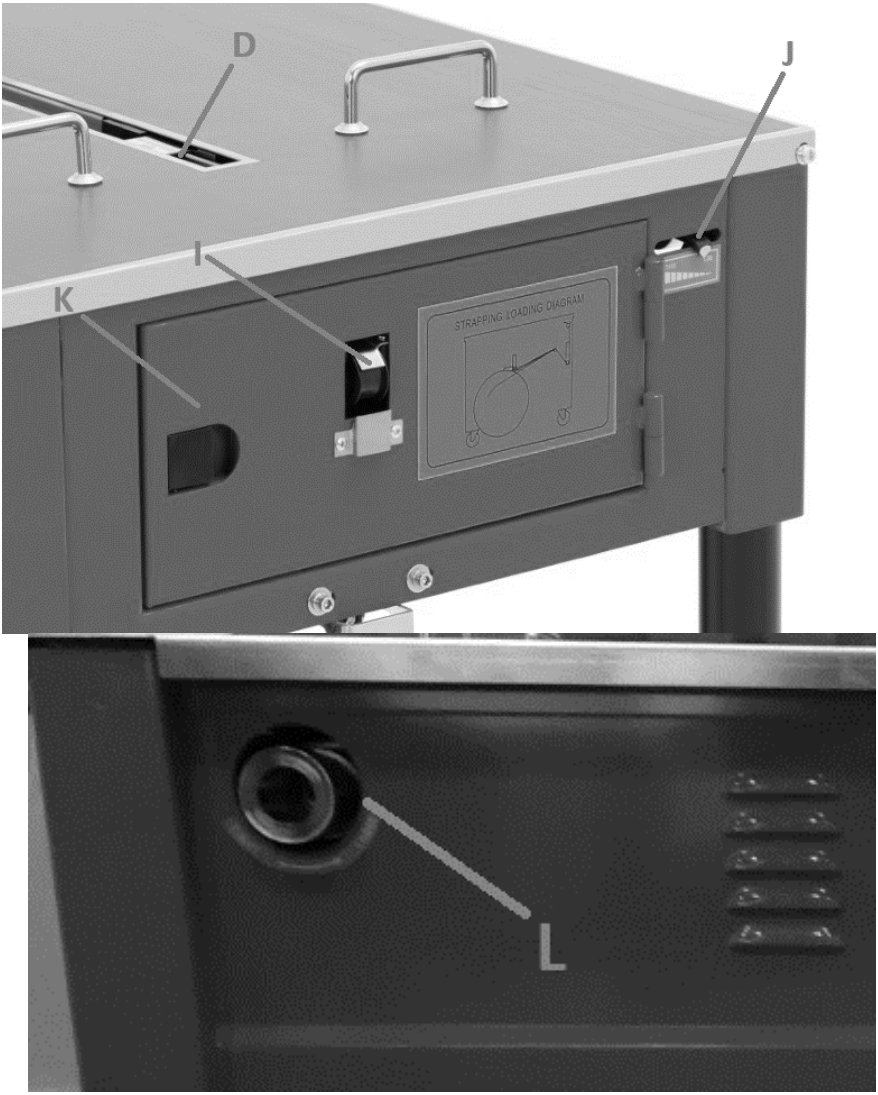
3. Instruktioner för användning

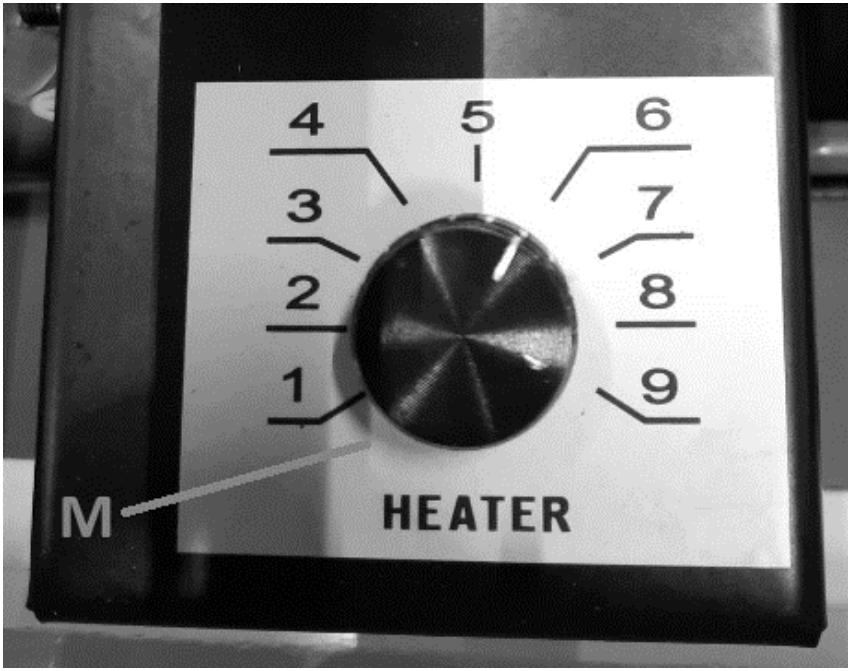
Produkten hjälper till att säkra paket och föremål för transport och andra ändamål genom att slå in och binda dem med speciell tejp.
Produkten är avsedd för kommersiellt bruk.

Användaren ansvarar för eventuella skador som orsakats genom icke avsedd användning.

3.1. Produktöversikt




D
J
I
K
STRAPPING LOADING DIAGRAM
L



A. Arbetstopp
B. Stoppare
C. Utmatningsöppning för tejp
D. Krok- och tätningsspår
E. Kontrollpanel
F. Nätsladd
G. Tape spole trumma
H. Transporthjul (2x med broms och 2x utan broms)
I. Inspektionsöppning för banddragning
J. Tejpspänningsindikator
K. Inspektionsflik för tejpåtdragningsmekanismen
L. Justeringsratt för tejpspänning
M. Tätningstemperaturkontrollratt (inuti enheten)

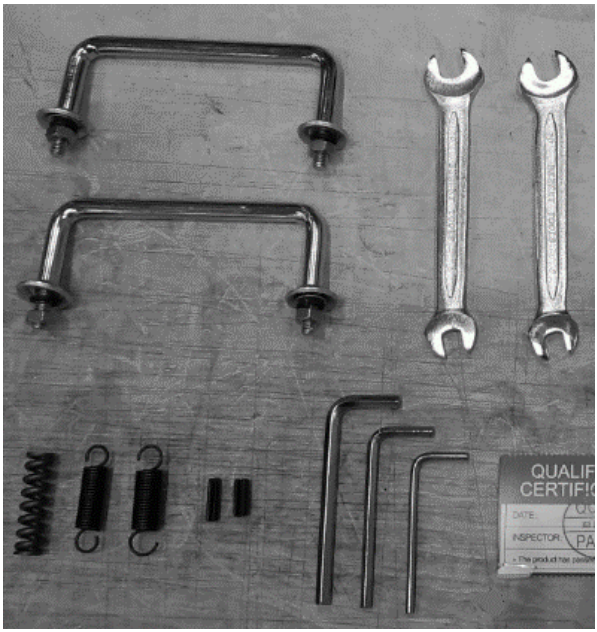
3.2. Förberedelser inför arbetet

PLACERING AV APPARATEN

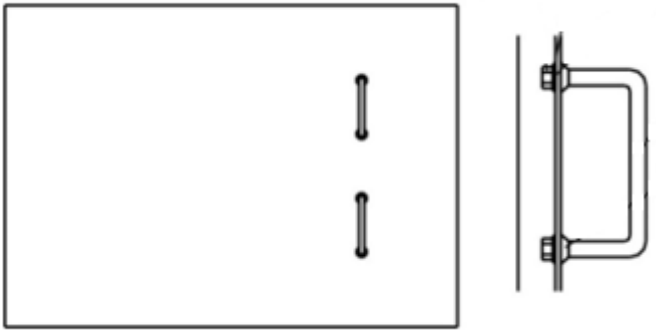
Den omgivande temperaturen får inte överstiga intervallet 5-30 °C och den relativa luftfuktigheten bör inte överstiga 85 %. Utrustningen ska placeras så att god luftcirkulation säkerställs. Se till att det finns tillräckligt med ledigt utrymme runt enheten för enkel åtkomst av användaren, minst 1 m. Håll apparaten borta från heta

ytor. Använd alltid enheten på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och personer med nedsatt mentala, sensoriska och intellektuella funktioner. Placera enheten på ett sådant sätt att stickkontakten kan nås när som helst. Se till att strömförsörjningen till utrustningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten!

MONTERING AV ENHETEN



Enheten levereras nästan klar för användning, med den enda monteringen som krävs är att fästa båda propparna på arbetsbänken med hjälp av de medföljande verktygen. För att göra detta, lyft bänkskivan och fäst den med muttrarna på undersidan av bänkskivan:

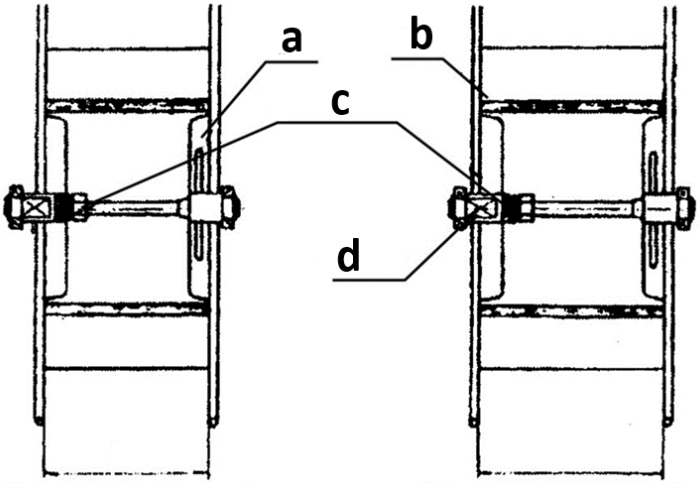




3.3. Användning av apparaten

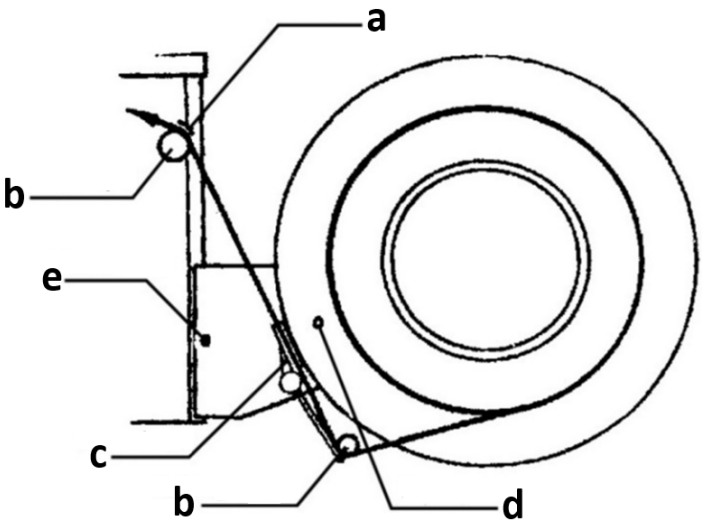
3.3.1 Montering av tejprullen

Fäst tejprullen på trumman och dra åt den enligt diagrammet nedan (visas för smal och bred tejp), dra sedan åt spolarna med handtaget (a). För att förhindra att tejpen glider av spolen, ta inte bort dess skyddande förpackning (som film, papper etc.) förrän tejpen har laddats i matarmekanismen.



a) Handtag
b) Trumma
c) Fodral med skiva
d) Trumaxel

3.3.2 Styr bandet

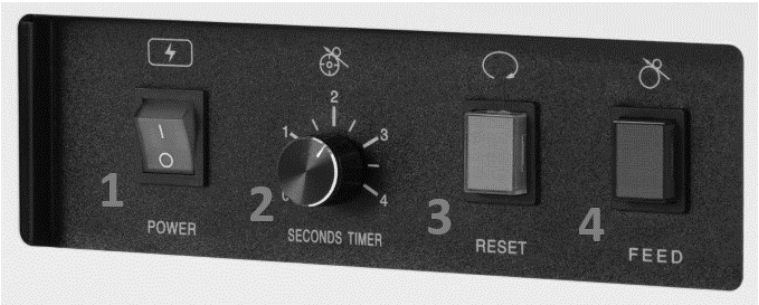


a) Tejpguide
b) Tejpstyrrulle
c) Bromsspakar
d) Stoppskruv

e) Spännbult

Skruva först loss den övre stoppbulten på trum-/tejpspolefästet (d), räta sedan ut bromsspaken (c) och sätt tillbaka stoppbulten. Trä början av tejpen genom den nedre styrrullen (b) och sedan den övre rullen (b), tills dess start går ut från maskinbordet i styrningen.

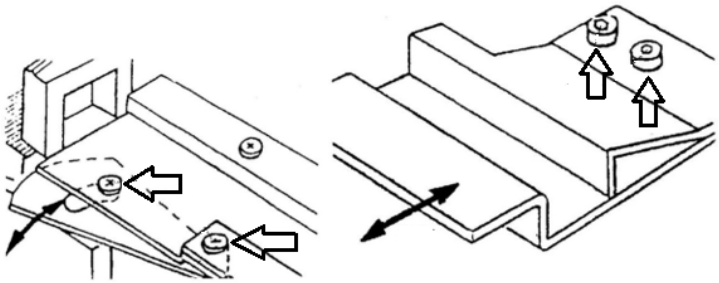
3.3.3 Användning av maskinen



1. Strömbrytare (PÅ/AV)
2. Vred för att justera längden på det automatiska bandutkastet
3. Knapp för att vända det utmatade bandet
4. Manuell tapeutmatningsknapp

a) Placera paketet på arbetsbänken, tryck dess sida (som ska lindas med tejp) mot propparna.
b) Ta den utskjutna tejpen och linda den runt den motsatta sidan av paketet så att den fäster så nära som möjligt, och sätt in början av tejpen i öppningen på mekanismen som finns i skåran på andra sidan av paketet.
c) När mekanismen känner av tejpen, kommer den automatiskt att fånga den och linda förpackningen genom att svetsa och skära av tejpen runt sidan.
   OBSERVERA: var särskilt försiktig vid automatisk lindning – håll inte händer eller händer under tejpen, eftersom de kan fastna och klämmas!

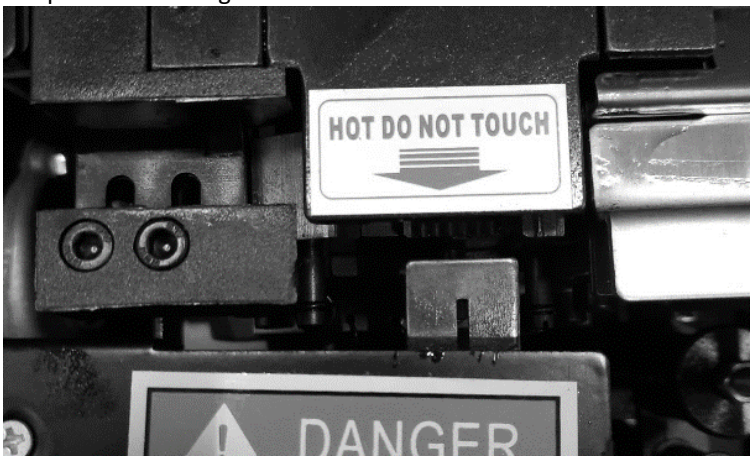
3.3.4 Justering av matningsöppningen till tejpen



Om tejpens bredd är ojämn eller om måtten skiljer sig från den som nyligen använts, justera springan genom vilken den rör sig. För att göra detta, lossa de relevanta skruvarna och justera mellanrummet manuellt genom att placera dess komponent på lämpligt sätt, dra sedan åt de tidigare lossade skruvarna. Som regel bör gapet vara 0,5-1 mm bredare än tejpens tjocklek och bredd.

3.3.5 Tätningstemperaturkontroll

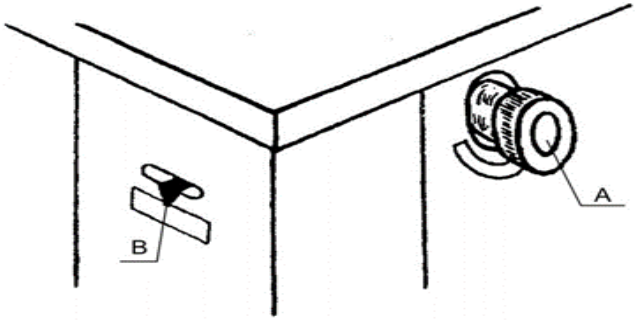
Tätningstemperaturen har en betydande inverkan på kvaliteten på tejpanslutningen. Vanligtvis är denna temperatur inställd på lägena 4-5 på ratten inuti maskinen och kräver ingen justering. Men om det finns vita märken på förseglarens yta är förseglingstemperaturen för hög. Om ytan på bandningsmaskinen är fuktig är den inställda temperaturen för låg. Justera det därefter vid behov.



3.3.6 Justering av tejpspänning

Om kraften som appliceras för att spänna tejpen runt föremålet är för svag eller stark, kan den justeras med vredet (A) på ena sidan av maskinen. Vridning medurs ökar spänningen, medan vridning moturs

minskar. Spänningsindikatorn (a) är placerad på maskinens intilliggande sida:



Det är inte nödvändigt att justera spänningen varje gång, och själva tejpen får inte spännas för mycket.

3.4. Rengöring och underhåll

a) Dra alltid ur stickproppen och låt utrustningen svalna helt före varje rengöring, justering, tillbehörsbyte och även när utrustningen inte används.
   - Vänta tills de roterande delarna har stannat.

b) Använd endast icke-frätande rengöringsprodukter för att rengöra ytorna.

c) Efter varje rengöring ska alla delar vara ordentligt torra innan maskinen används igen.

d) Förvara utrustningen på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.

e) Spruta inte utrustningen med en vattenstråle och sänk inte ned den i vatten.

f) Se till att inget vatten tränger in genom ventilationsöppningarna i höljet.

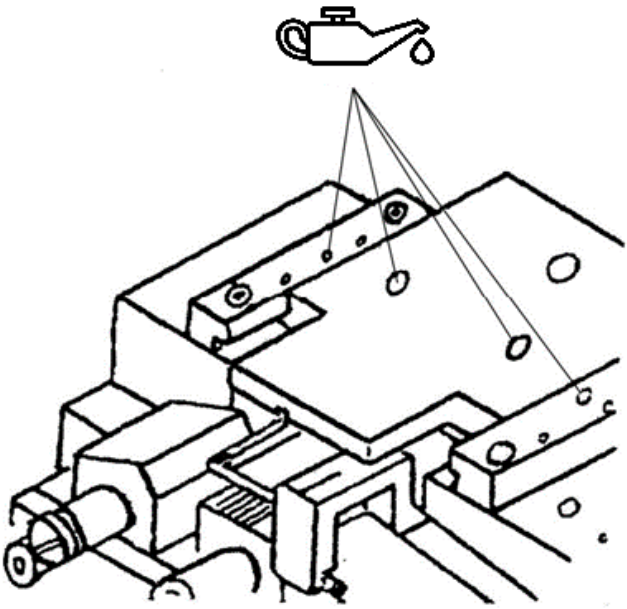
g) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.

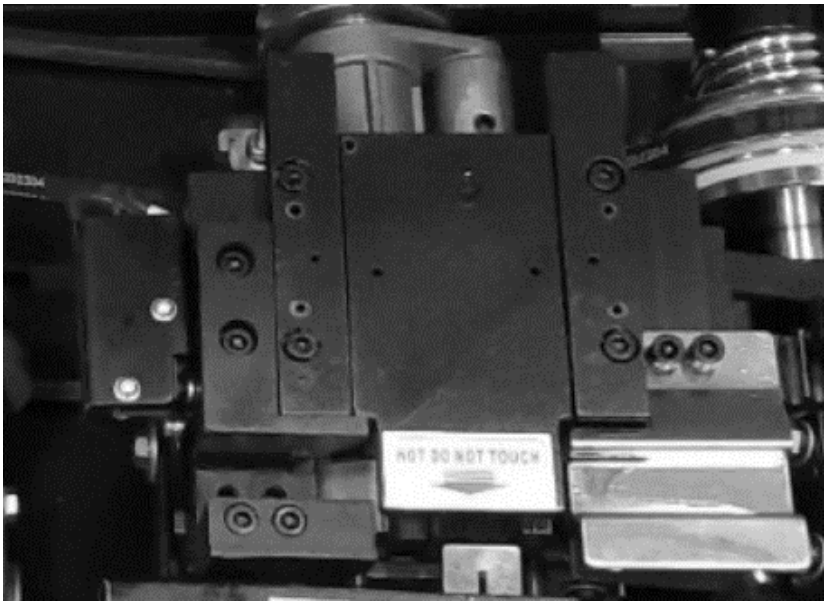
h) Kontrollera utrustningen regelbundet med avseende på dess tekniska effektivitet och eventuella skador.

i) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.

j) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.

k) Olja regelbundet punkterna på mekanismen som anges på bilden nedan:





KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER

Vid slutet av utrustningens livslängd får produkten inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall, utan den ska lämnas till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plastmaterialen som används i utrustningen kan återanvändas enligt deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.
Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Máquina de cintar semiautomática
Modelo	MSW-PASO SSM30
Tensão de alimentação [V~] / Frequência [Hz]	230/50
Potência nominal [W]	320
Classe de proteção	I
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	900x580x800
Peso [kg]	84,2
Dimensões da bancada [mm]	895x575
Largura de fita suportada [mm]	9-13
Espessura da fita suportada {mm]	0.5-1
Força de tensão da fita [N]	30-450
Temperatura de vedação	Ajustável em 9 passos (até 45 º C)

1. Descrição geral

O manual destina-se a ajudar a uma utilização segura e fiável. Este produto foi projetado e elaborado estritamente de acordo com indicações técnicas, usando as tecnologias e componentes mais recentes, mantendo os mais elevados padrões de qualidade.

ANTES DE COMEÇAR A USAR, É NECESSÁRIO LER E ENTENDA ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DA OPERAÇÃO.

Para garantir uma operação longa e confiável do dispositivo, certifique-se de operá-lo e mantê-lo adequadamente de acordo com as orientações deste manual de instruções. Os dados técnicos e as especificações constantes deste manual estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações para melhorar a qualidade. Tendo em conta o progresso técnico e a possibilidade de reduzir o ruído, a unidade é concebida e construída de forma a que os riscos resultantes das emissões sonoras sejam reduzidos ao nível mais baixo possível.

Explicação dos símbolos

	Este produto cumpre os requisitos das normas de segurança adequadas.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	Produto reciclável.
	**CUIDADO!** ou **AVISO!** ou **LEMBRE-SE!** descrevendo uma determinada situação (sinal de aviso geral).
	Coloque a proteção.
	ATENÇÃO! Risco de choque elétrico!
	ATENÇÃO! Elementos giratórios!
	ATENÇÃO! Perigo de esmagar as mãos!!
	Não toque!
	Atenção! A superfície quente pode provocar queimaduras.
	Para usar apenas no interior de uma divisão.



ATENÇÃO! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança da utilização

ATENÇÃO! Ler todos os avisos e instruções de segurança. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou morte.

O termo "dispositivo" ou "produto" nas advertências e na descrição das instruções refere-se a:
Máquina de cintar semiautomática

2.1. Segurança elétrica

a) A ficha do dispositivo tem de combinar com a tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A ficha original e uma tomada que combine reduzem o risco de choque elétrico.
b) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
c) Não se pode usar o fio de forma incorreta. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o fio longe de fontes de calor, óleo, ponta afiadas ou peças móveis. Os fios danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
d) É proibida a utilização do dispositivo quando o cabo de alimentação estiver danificado ou com sinais evidentes de estar gasto. O cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pela assistência técnica do produto.
e) Para evitar choque elétrico, não mergulhe o cabo, o plugue ou o próprio aparelho em água ou outro líquido. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
f) ATENÇÃO – PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza ou utilização do dispositivo não é permitido mergulhá-lo em água ou noutros líquidos.
g) Não se deve usar o dispositivo em divisões com muita humidade / nas imediações próximas de um depósito de água!
h) Não se pode deixar que o dispositivo se molhe. Risco de choque elétrico!

i) Antes da primeira utilização, verifique se o tipo de eletricidade e a tensão da rede estão em conformidade com os dados indicados na placa de classificação.

2.2. Segurança no local de trabalho

a) Mantenha a área de trabalho arrumada e bem iluminada. A desordem ou má iluminação podem provocar acidentes. Seja previdente, observe o que você está fazendo e use o bom senso ao usar a unidade.
b) Não utilize a unidade em áreas explosivas, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O dispositivo produz faíscas que podem pegar fogo ao pó ou vapores.
c) No caso de haver um dano ou irregularidade no funcionamento do dispositivo, é necessário desligá-lo imediatamente e informar uma pessoa autorizada.
d) Em caso de dúvidas sobre se o dispositivo está a funcionar corretamente, é necessário contactar a assistência técnica do produtor.
e) A reparação do produto apenas pode ser feita pela assistência técnica do produtor. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
f) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO2) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
g) Não pode haver crianças nem pessoas não autorizadas no local de trabalho. A desatenção pode causar a perda de controle da unidade.
h) É necessário verificar regularmente o estado dos autocolantes com informações de segurança. Se os adesivos estiverem ilegíveis, deverão ser substituídos.
i) Manter as instruções de utilização com vista à posterior utilização. No caso do dispositivo ser entregue a terceiros, é necessário entregar com este as instruções de utilização.
j) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
k) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
l) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

a) Manter o local de trabalho em ordem e bem iluminado. A desordem ou má iluminação podem provocar acidentes. Seja previdente, observe o que você está fazendo e use o bom senso ao usar a unidade.
b) Não utilize a unidade em áreas explosivas, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O dispositivo produz faíscas que podem pegar fogo ao pó ou vapores.
c) A máquina não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais, sensoriais ou intelectuais reduzidas ou pessoas sem experiência e/ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas por uma pessoa responsável pela sua segurança sobre como operar a máquina.
d) Tenha cuidado e use o bom senso ao operar este equipamento. Um momento de distração durante o trabalho pode provocar lesões corporais graves.
e) Para evitar o acionamento acidental, certifique-se de que o interruptor está na posição desligada antes de ligar à fonte de alimentação.
f) Não se deve sobrestimar as suas possibilidades. Manter o equilíbrio do corpo durante todo o funcionamento. Isto permite um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
g) Não se deve usar vestuário solto nem bijutaria. Manter o cabelo, vestuário e luvas longe das peças móveis. O vestuário solto, a bijutaria ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças móveis.
h) É necessário eliminar todas as ferramentas de regulação ou chaves antes de ligar o dispositivo. As ferramentas ou chaves deixadas na peça giratória do dispositivo pode provocar lesões no corpo.
i) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para não brincarem com o dispositivo.
j) Não colocar mãos ou objetos no interior do dispositivo em funcionamento!
k) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
l) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.

2.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não utilize o aparelho se a chave “ON / OFF” não funcionar corretamente (não liga e desliga o aparelho). Os dispositivos que não podem ser controlados pelo interruptor são perigosos, não podem funcionar e têm de ser reparados.
b) Antes de efetuar a regulação, limpeza e manutenção do dispositivo é necessário desligá-lo da corrente. Este meio de precaução reduz o risco de acionamento acidental.

c) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
d) Manter o produto em bom estado técnico. Antes de cada funcionamento, verificar se não há danos gerais ou nos elementos móveis (peças e elementos rachados ou todos os outros estados que possam influir no funcionamento seguro do dispositivo). Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
e) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
f) A reparação e manutenção do produto deve ser efetuada por pessoas qualificadas, usando apenas peças sobresselentes originais. Isto garante uma utilização segura.
g) Para garantir a integridade funcional projetada do dispositivo, não se deve eliminar a cobertura instalada em fábrica, nem desaparafusar os parafusos.
h) Evite situações em que a unidade pare de funcionar por estar movimentando uma carga pesada. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos propulsores e, como consequência, danos no dispositivo.
i) Não se pode tocar nas peças ou acessórios móveis, a menos que o dispositivo tenha sido desligado da corrente.
j) É proibido deslizar, mudar de sítio e girar o dispositivo durante o funcionamento.
k) É necessário limpar regularmente o dispositivo para que não haja depósitos permanentes de sujidade.
l) Não exceda a pressão de alimentação recomendada, pois isso pode danificar a unidade.
m) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de uma pessoa adulta.
n) Não inicie uma unidade vazia.
o) É proibido mexer na construção do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou construção.
p) Manter o dispositivo longe de fontes de fogo e calor.
q) Não sobrecarregar o aparelho.
r) Não se podem tapar as aberturas de ventilação do dispositivo!
s) ATENÇÃO! Algumas peças da unidade ficam muito quentes durante o funcionamento – existe perigo de queimadura!
t) Evite manusear objetos sujos e molhados que possam contaminar ou danificar a máquina.



ATENÇÃO! Apesar do dispositivo ter sido projetado para ser seguro, possuir os meios de proteção adequados e apesar da utilização de elementos adicionais de proteção do utilizador, continua a existir o

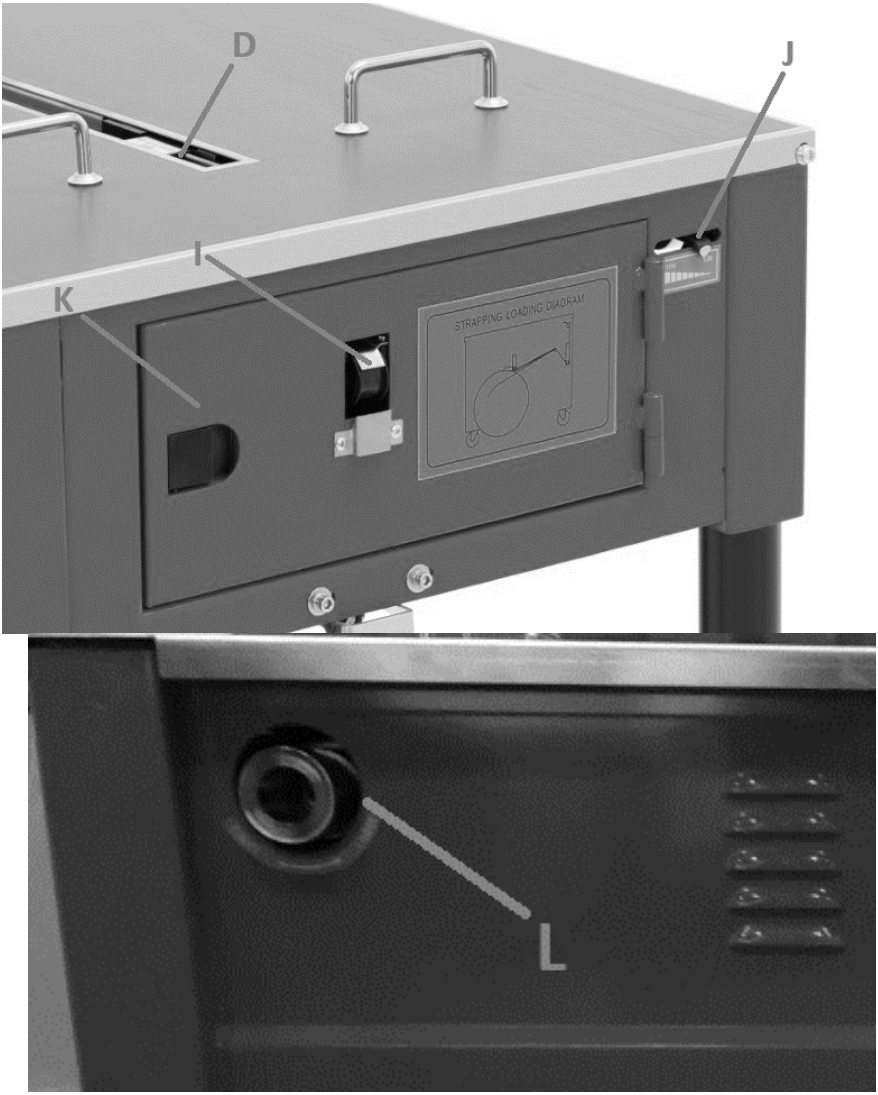
pequeno risco de acidente ou de lesões durante o funcionamento do dispositivo. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

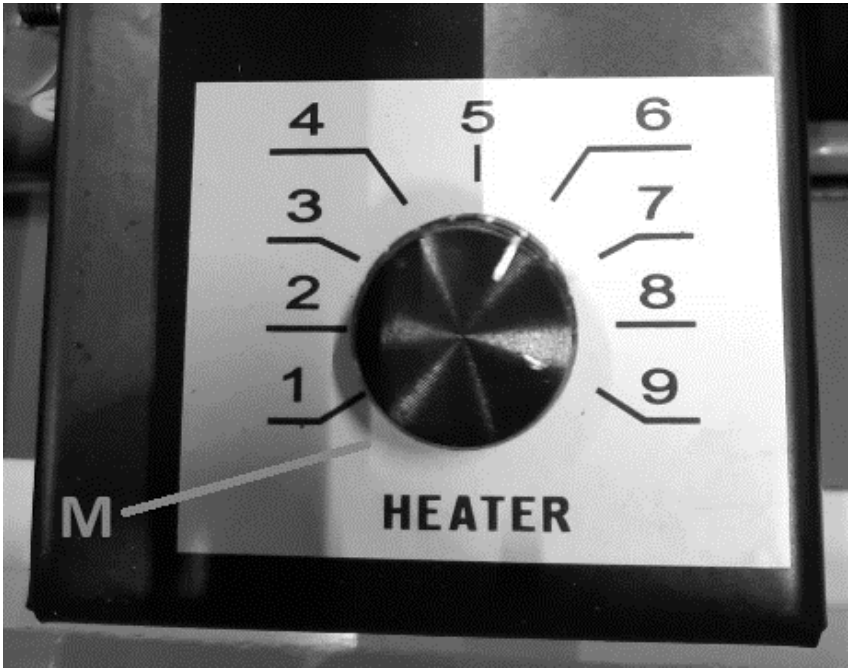
3. Instruções de utilização

O produto ajuda a proteger pacotes e itens para transporte e outros fins, embrulhando-os e amarrando-os com fita especial.
O produto destina-se ao uso comercial.
A responsabilidade por todos os danos que ocorrerem como consequência da utilização não adequada é do utilizador.

3.1. Visão geral do produto




D
J
I
K
STRAPPING LOADING DIAGRAM
L



A. Topo de trabalho
B. Rolhas
C. Slot de ejeção de fita
D. Ranhura de engate e vedação
E. Painel de controlo
F. Cabo de alimentação
G. Tambor de carretel de fita
H. Rodas de transporte (2x com freio e 2x sem freio)
I. Abertura de inspeção de roteamento de fita
J. Indicador de tensão da fita
K. Aba de inspeção do mecanismo de aperto da fita
L. Botão de ajuste de tensão da fita
M. Botão de controle de temperatura de vedação (dentro do dispositivo)

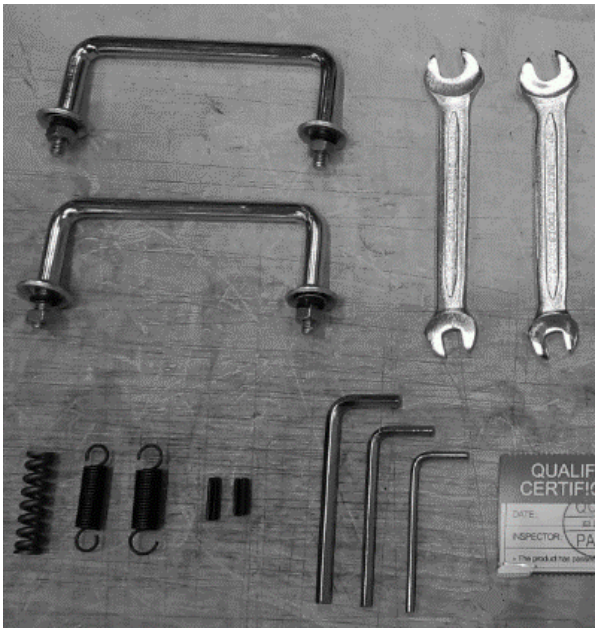
3.2. Preparação para usar

Colocação do dispositivo

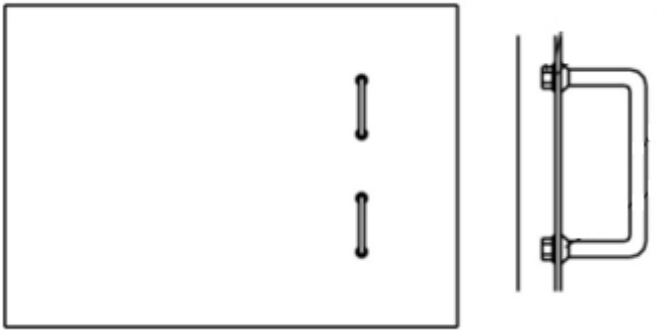
A temperatura ambiente não deve exceder a faixa de 5-30 °C e a umidade relativa não deve exceder 85%. O dispositivo deve ser colocado de modo a garantir uma boa circulação do ar. Certifique-se de que haja espaço livre suficiente ao redor do dispositivo para facilitar o acesso do usuário, pelo menos 1 m. Mantenha o aparelho

afastado de superfícies quentes. Sempre opere o dispositivo em uma superfície nivelada, estável, limpa, à prova de fogo e seca e fora do alcance de crianças e pessoas com deficiências mentais, sensoriais e intelectuais. Coloque a unidade de forma que o plugue principal possa ser alcançado a qualquer momento. É necessário lembrar-se de que a alimentação elétrica do dispositivo deve corresponder aos dados indicados na placa de classificação!

MONTAGEM DO DISPOSITIVO



O dispositivo é entregue quase pronto para uso, sendo necessária apenas a montagem de ambos os batentes na bancada com as ferramentas fornecidas. Para tal, levante a bancada e fixe-a com as porcas na parte inferior da bancada:

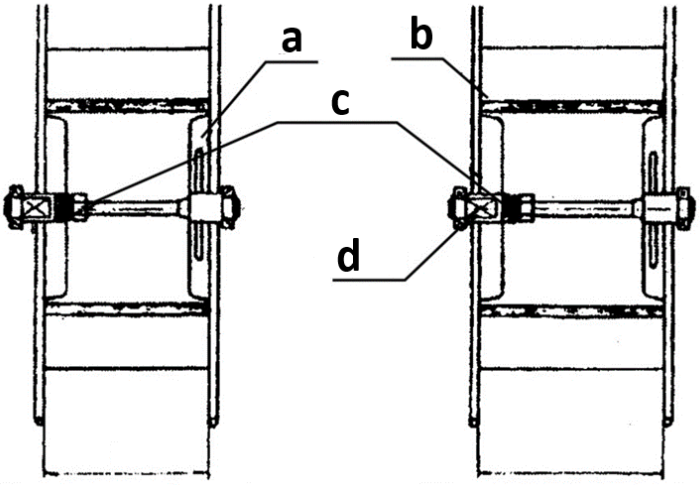




3.3. Utilização do dispositivo

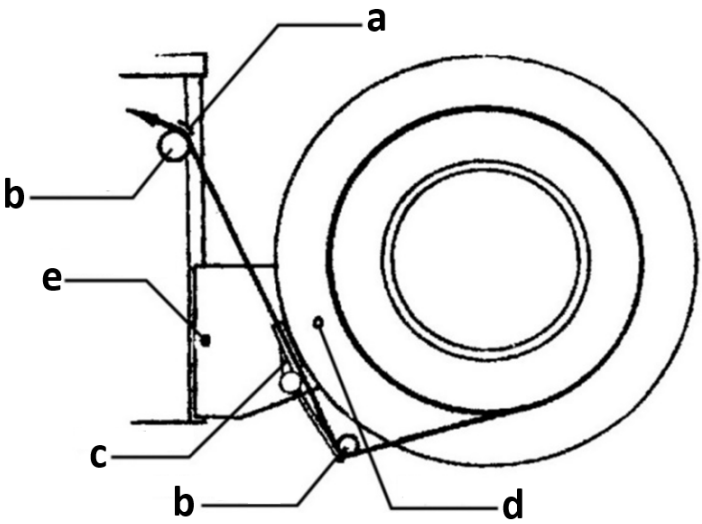
3.3.1 Montagem do carretel de fita

Coloque o carretel de fita no tambor e aperte-o de acordo com o diagrama abaixo (mostrado para fita estreita e larga), depois aperte as bobinas com a alça (a). Para evitar que a fita escorregue do carretel, não remova a embalagem protetora (como filme, papel, etc.) até que a fita seja carregada no mecanismo de alimentação.



a) Pega
b) Tambor
c) Manga com disco
d) Eixo do tambor

3.3.2 Guiando a fita

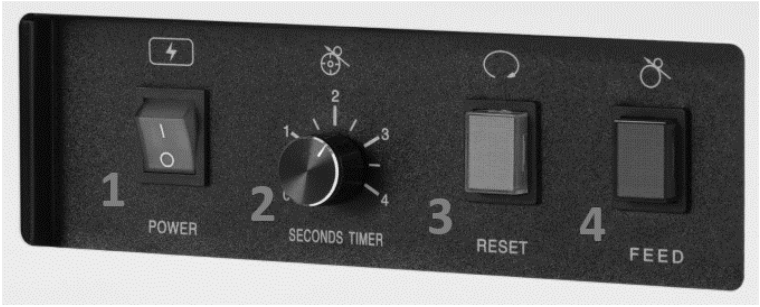


a) Guia de fita
b) Rolo guia de fita
c) Alavancas de freio
d) Pare o parafuso

e) Parafuso de fixação

Primeiro, desaparafuse o parafuso limitador superior do suporte do tambor/carretel de fita (d), depois endireite a alavanca do freio (c) e recoloque o parafuso limitador. Passe o início da fita pelo rolo guia inferior (b) e depois pelo rolo superior (b), até que seu início saia da mesa da máquina na guia.

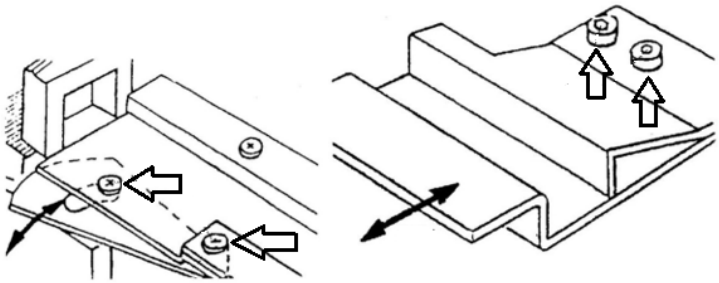
3.3.3 Operando a máquina



1. Interruptor de alimentação (LIGAR/DESLIGAR)
2. O botão para ajustar o comprimento da ejeção automática da fita
3. Botão para reverter a fita ejetada
4. Botão de ejeção manual da fita

a) Coloque a embalagem sobre a bancada, empurrando sua lateral (que será envolvida com fita adesiva) contra as rolhas.
b) Pegue a fita ejetada e enrole-a no lado oposto do pacote para que ela adira o mais próximo possível e insira o início da fita na abertura do mecanismo localizado na fenda do outro lado do pacote.
c) Quando o mecanismo detecta a fita, ele a captura automaticamente e embrulha a embalagem soldando e cortando a fita na lateral.
   ATENÇÃO: tenha especial cuidado durante o empacotamento automático – não mantenha as mãos ou as mãos sob a fita, pois podem ficar presas e beliscadas!

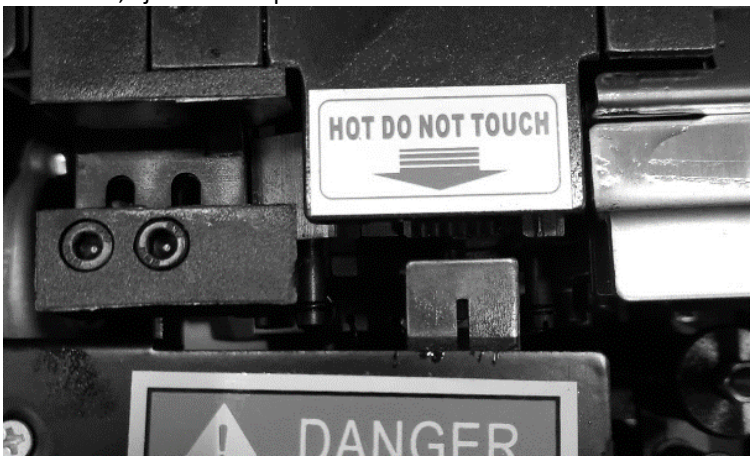
3.3.4 Ajustando a abertura de alimentação à fita



Se a largura da fita for irregular ou as dimensões diferirem daquela usada recentemente, ajuste o espaço através do qual ela se move. Para isso, afrouxe os parafusos relevantes e ajuste manualmente a folga posicionando seu componente de forma adequada e, em seguida, aperte os parafusos previamente afrouxados. Como regra, a folga deve ser 0,5-1 mm mais larga que a espessura e largura da fita.

3.3.5 Controle de temperatura de vedação

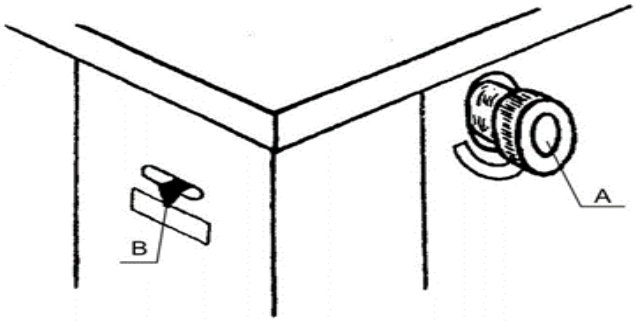
A temperatura de vedação tem um impacto significativo na qualidade da conexão da fita. Normalmente, esta temperatura é definida nas posições 4-5 no mostrador dentro da máquina e não requer ajuste. No entanto, se houver marcas brancas na superfície do selante, a temperatura do selo está muito alta. Se a superfície da máquina de cintar estiver úmida, a temperatura definida é muito baixa. Quando necessário, ajuste-o adequadamente.



3.3.6 Ajuste de tensão da fita

Se a força aplicada para tensionar a fita ao redor do objeto for muito fraca ou forte, ela poderá ser ajustada através do botão (A) localizado

em um dos lados da máquina. Girar no sentido horário aumenta a tensão, enquanto girar no sentido anti-horário a diminui. O indicador de tensão (a) está localizado no lado adjacente da máquina:



Não é necessário ajustar a tensão todas as vezes e a fita em si não deve ser tensionada demais.

3.4. Limpeza e manutenção

a) Antes de cada limpeza, regulação, substituição de peças e também quando o dispositivo não estiver a ser usado, é necessário retirar a ficha da rede e arrefecer totalmente o dispositivo.
   - Esperar até que os elementos em movimento parem.

b) • Para limpar a superfície é necessário aplicar apenas produtos que não contenham substâncias abrasivas.

c) • Depois de cada limpeza de todos os elementos, é necessário secá-los bem antes do dispositivo ser novamente usado.

d) • O dispositivo deve ser guardado num local seco e fresco, protegido de humidade e de radiação solar direta.

e) É proibido salpicar o dispositivo com um fluxo de água ou mergulhá-lo em água.

f) É necessário ter atenção para não entrar água através das aberturas de ventilação da caixa.

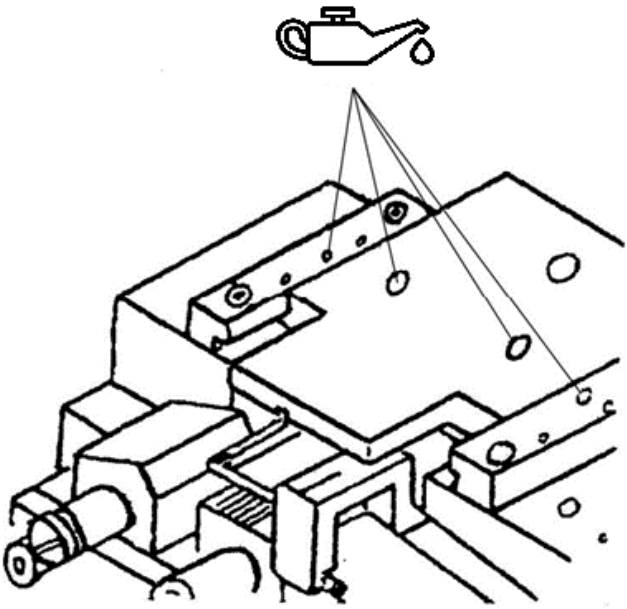
g) As aberturas de ventilação devem ser limpas com um pincel e ar comprimido.

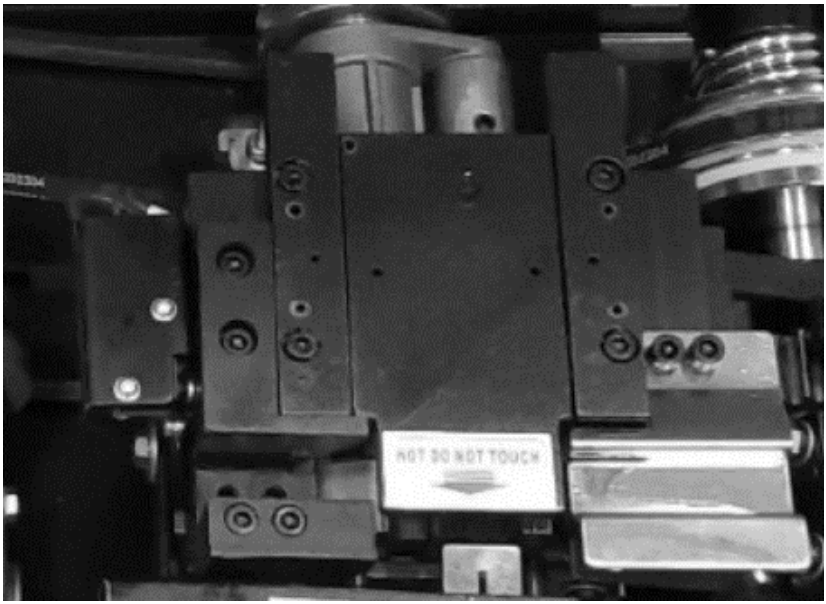
h) É necessário fazer uma inspeção regular do dispositivo para verificar a sua eficácia técnica e todos os danos.

i) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.

j) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.

k) Lubrifique regularmente os pontos do mecanismo indicados na figura abaixo:





ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS

No fim do período de utilização, não é permitido eliminar o presente produto com o lixo doméstico normal, mas entregá-lo num ponto de recolha e reciclagem de dispositivos elétricos e eletrónicos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. As matérias usadas no dispositivo podem ser reaproveitados de acordo com a sua função. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.
Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Poloautomatický páskovač
Model	MSW-PASO SSM30
Napájacie napätie [V~] / Frekvencia [Hz]	230/50
Menovitý výkon [W]	320
Trieda ochrany	I
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	900 x 580 x 800
Hmotnosť [kg]	84,2
Rozmery pracovnej dosky [mm]	895 x 575
Podporovaná šírka pásky [mm]	9-13
Podporovaná hrúbka pásky {mm]	0.5-1
Napínacia sila pásky [N]	30-450
Teplota tesnenia	Nastaviteľné v 9 krokoch (až do 45 ° C)

1. Všeobecný popis

Príručka je určená na to, aby vám pomohla používať zariadenie bezpečne a spoľahlivo. Produkt je navrhnutý a vyrobený presne podľa technických špecifikácií s použitím najnovších technológií a komponentov a pri dodržaní najvyšších štandardov kvality.

PROSÍM, POZORNE ČÍTAJTE A PRED PREVÁDZKOU POCHOPTE TENTO NÁVOD NA POUŽÍVANIE.

Na zabezpečenie dlhej a spoľahlivej prevádzky zariadenia sa uistite, že ho obsluhujete a udržiavate v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny s cieľom zlepšiť kvalitu. Vzhľadom na technický pokrok a možnosť znižovania hluku je zariadenie navrhnuté a skonštruované tak, aby sa riziká súvisiace s emisiami hluku zredukovali na najnižšiu možnú úroveň.

Legenda

	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	**POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** alebo **ZAPAMATUJTE SI!** popisujúci danú situáciu (všeobecné výstražné znamenie).
	Použite bezpečnostný kryt.
	UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	UPOZORNENIE! Točiace sa prvky!
	UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo pomliaždenia ruky!!
	Nedotýkajte sa!
	Pozor! Horúci povrch môže spôsobiť popáleniny!
	Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní

POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Výraz „zariadenie“ alebo „produkt“, resp. "výrobok" v upozorneniach a v popise pokynov sa vzťahuje na:
Poloautomatický páskovač

2.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
b) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
c) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
d) Zariadenie nepoužívajte, ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje známky opotrebovania. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
e) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani samotný spotrebič do vody alebo inej tekutiny. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
f) POZOR – OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
g) Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.
h) Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
i) Pred prvým použitím skontrolujte, či typ prúdu a sieťové napätie zodpovedá údajom na typovom štítku.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Udržujte pracovný priestor upratený a dobre osvetlený. Neporiadok alebo slabé osvetlenie môže viesť k nehodám. Buďte predvídaví, sledujte, čo robíte, a pri používaní jednotky používajte zdravý rozum.
b) Nepoužívajte jednotku vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Jednotka produkuje iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
c) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
d) Ak máte akékoľvek pochybnosti o tom, či jednotka funguje správne alebo či je poškodená, kontaktujte servisné oddelenie výrobcu.
e) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
f) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO2)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
g) V pracovnom priestore nesmú byť deti ani neoprávnené osoby. Nepozornosť môže spôsobiť stratu kontroly nad jednotkou.
h) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných nálepiek. Ak sú nálepky nečitateľné, musia sa vymeniť.
i) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak má byť prístroj odovzdaný tretím osobám, je potrebné spolu s prístrojom odovzdať aj návod na obsluhu.
j) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
k) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
l) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

a) Udržujte pracovný priestor upratený a dobre osvetlený. Neporiadok alebo slabé osvetlenie môže viesť k nehodám. Buďte predvídaví, sledujte, čo robíte, a pri používaní jednotky používajte zdravý rozum.
b) Nepoužívajte jednotku vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Jednotka produkuje iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

c) Stroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými mentálnymi, zmyslovými alebo intelektuálnymi funkciami alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti a/alebo znalosti, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo neboli poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť, ako obsluhovať stroj.
d) Pri obsluhe tohto zariadenia buďte opatrní a používajte zdravý rozum. Chvíľková nepozornosť počas prevádzky môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
e) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
f) Nepreceňujte svoje schopnosti. Po celú dobu prevádzky udržujte telesnú rovnováhu a rovnováhu. To umožňuje lepšiu kontrolu nad strojom v neočakávaných situáciách.
g) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
h) Pred zapnutím jednotky odstráňte všetky regulačné nástroje alebo kľúče. Akékoľvek nástroje alebo kľúče ponechané v rotujúcej časti jednotky môžu spôsobiť zranenie.
i) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
j) Počas používania nevkladajte do zariadenia ruky ani iné predmety!
k) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
l) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač "ON / OFF" nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača "ON/OFF", sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a je potrebné ich opraviť.
b) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.
c) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
d) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky, prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.

e) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
h) Vyhnite sa situáciám, keď jednotka prestane fungovať, pretože manipuluje s ťažkým nákladom. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.
i) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
j) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
k) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
l) Neprekračujte odporúčaný prívodný tlak, pretože to môže poškodiť jednotku.
m) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.
n) Neštartujte prázdnu jednotku.
o) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
p) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
q) Zariadenie nepreťažujte.
r) Nezakrývajte vetracie otvory!
s) UPOZORNENIE! Niektoré časti jednotky sú počas prevádzky veľmi horúce – hrozí nebezpečenstvo popálenia!
t) Vyhnite sa manipulácii so špinavými a mokrými predmetmi, ktoré by mohli kontaminovať alebo poškodiť stroj.



UPOZORNENIE! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

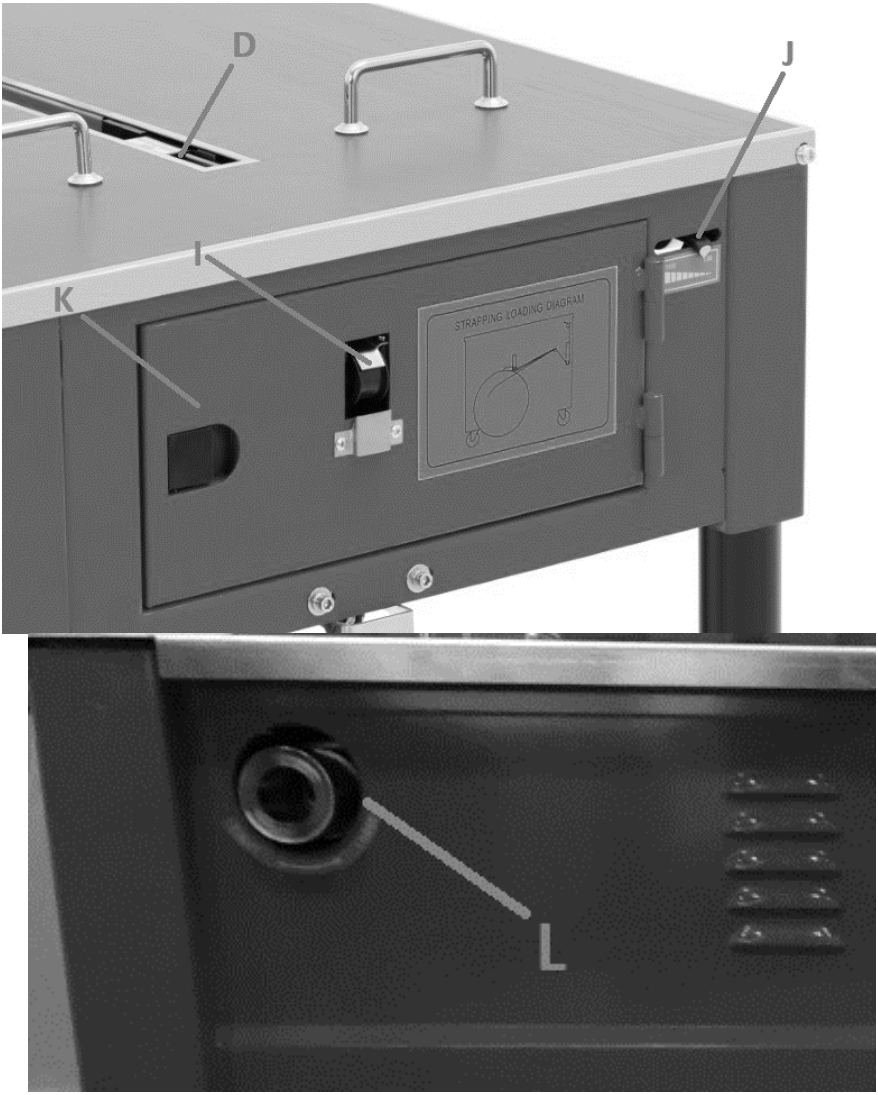
3. Návod na obsluhu

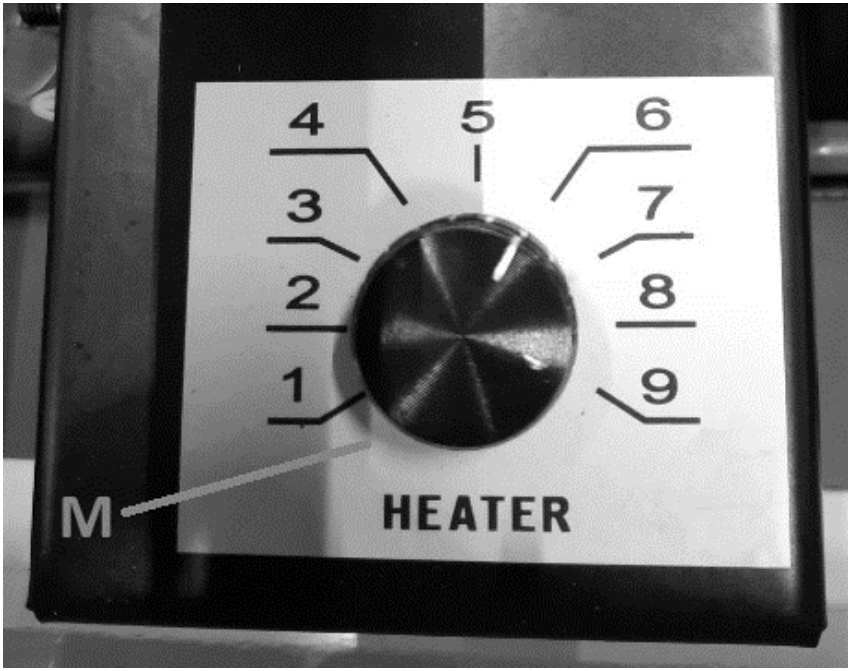
Produkt pomáha zabezpečiť balíky a predmety na prepravu a iné účely ich omotávaním a viazaním špeciálnou páskou.
Výrobok je určený na komerčné použitie.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Prehľad produktu




D
J
I
K
STRAPPING LOADING DIAGRAM
L



A. Pracovná doska
B. Zátky
C. Slot na vysunutie pásky
D. Hákovací a tesniaci otvor
E. Ovládací panel
F. Napájací kábel
G. Bubon s páskovou cievkou
H. Transportné kolieska (2x s brzdou a 2x bez brzdy)
I. Kontrolný otvor vedenia pásky
J. Indikátor napätia pásky
K. Revízna klapka pre mechanizmus uťahovania pásky
L. Gombík na nastavenie napätia pásky
M. Gombík ovládania teploty tesnenia (vo vnútri zariadenia)

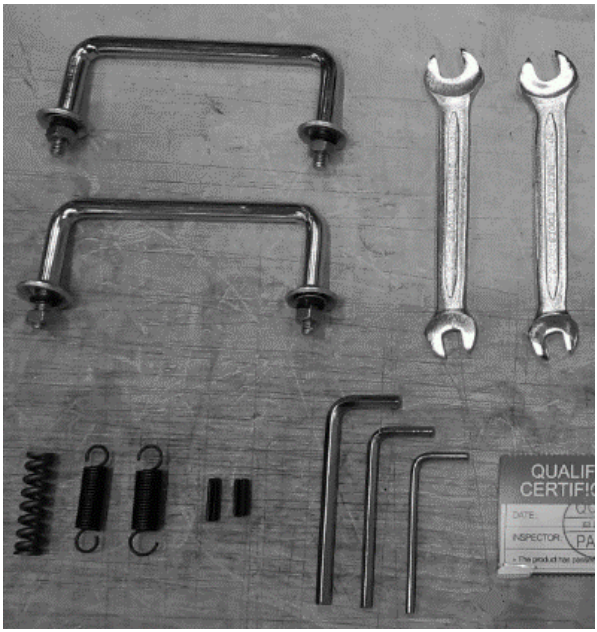
3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE JEDNOTKY

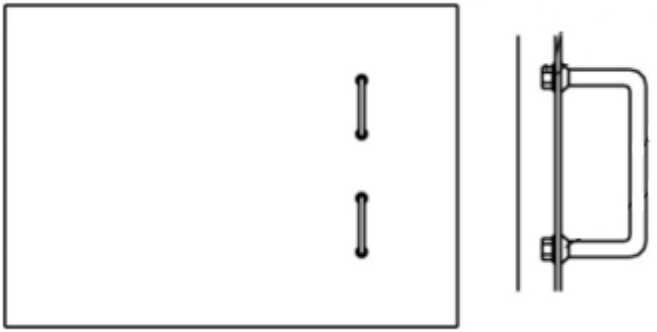
Okolitá teplota nesmie presiahnuť rozsah 5-30 °C a relatívna vlhkosť by nemala presiahnuť 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Uistite sa, že okolo zariadenia je dostatok voľného miesta pre ľahký prístup používateľa, aspoň 1 m. Zariadenie udržiavajte mimo horúcich povrchov. Prístroj

vždy používajte na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a mimo dosahu detí a osôb s narušenými duševnými, zmyslovými a intelektuálnymi funkciami. Jednotku umiestnite tak, aby bola hlavná zástrčka kedykoľvek dostupná. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

MONTÁŽ ZARIADENIA



Zariadenie sa dodáva takmer pripravené na použitie, pričom jedinou potrebnou montážou je pripevnenie oboch zarážok k pracovnému stolu pomocou dodaných nástrojov. Za týmto účelom zdvihnite pracovnú dosku a upevnite ju maticami na spodnej strane pracovnej dosky:

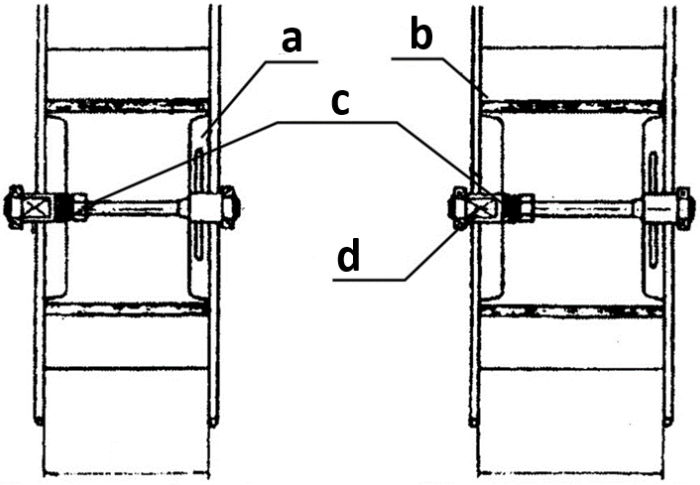




3.3. Používanie zariadenia

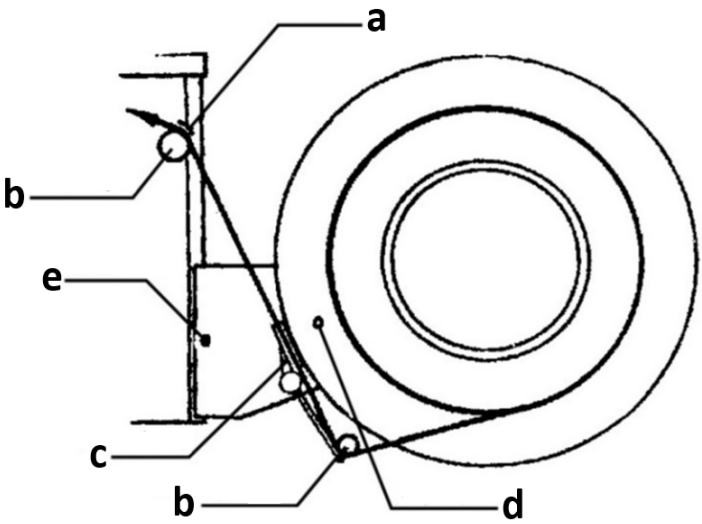
3.3.1 Montáž cievky s páskou

Nasaďte cievku s páskou na bubon a utiahnite ju podľa nákresu nižšie (zobrazené pre úzku a širokú pásku), potom utiahnite cievky pomocou rukoväte (a). Aby ste zabránili skĺznutiu pásky z cievky, neodstraňujte jej ochranný obal (ako je fólia, papier atď.), kým páska nie je vložená do mechanizmu podávača.



a) Rukoväť
b) Bubon
c) Rukáv s diskom
d) Os bubna

3.3.2 Vedenie pásky

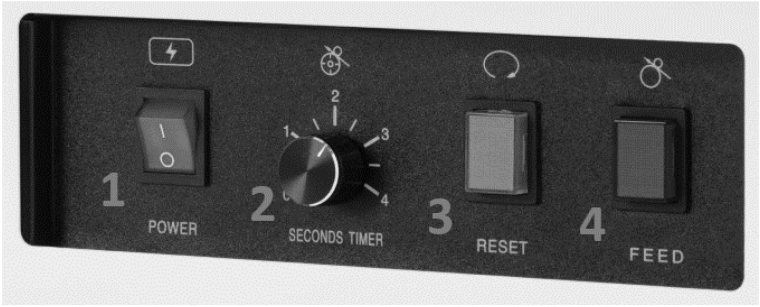


a) Sprievodca páskou
b) Vodiaci valček pásky
c) Brzdové páky
d) Zastavovacia skrutka

e) Upínacia skrutka

Najprv odskrutkujte hornú dorazovú skrutku držiaka bubna / cievky s páskou (d), potom vyrovnajte brzdovú páku (c) a znova pripevnite dorazovú skrutku. Začiatok pásky prevlečte spodným vodiacim valčekom (b) a potom horným valčekom (b), kým jeho začiatok nevyjde zo stola stroja vo vedení.

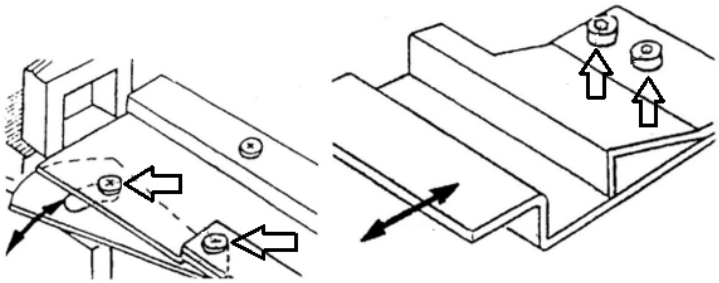
3.3.3 Obsluha stroja



1. Vypínač (ON/OFF)
2. Gombík na nastavenie dĺžky automatického vysúvania pásky
3. Tlačidlo na prevrátenie vysunutej pásky
4. Tlačidlo na manuálne vysunutie pásky

a) Umiestnite balík na pracovný stôl a zatlačte jeho stranu (ktorá má byť obalená páskou) proti zarážkam.
b) Vezmite vysunutú pásku a omotajte ju okolo opačnej strany paketu tak, aby k nej čo najbližšie priľnula a vložte začiatok pásky do otvoru mechanizmu umiestneného v štrbine na druhej strane paketu.
c) Keď mechanizmus sníma pásku, automaticky ju zachytí a obal obalí zvarením a odstrihnutím pásky okolo boku.
POZOR: pri automatickom ovíjaní buďte obzvlášť opatrní – nedržte ruky ani ruky pod páskou, pretože by sa mohli zachytiť a priškrtiť!

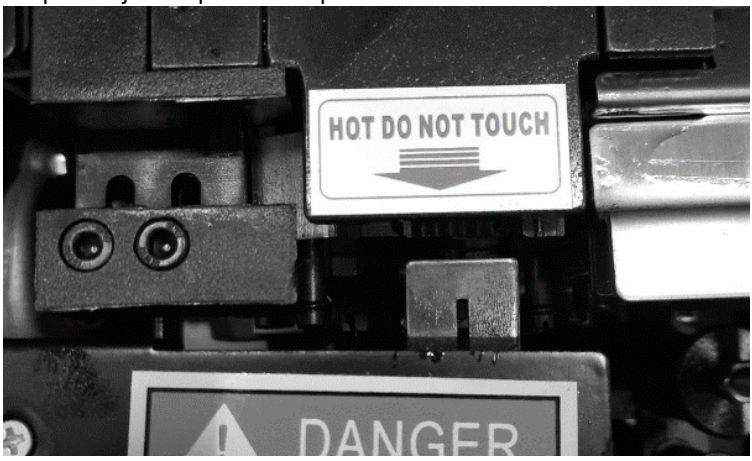
3.3.4 Nastavenie podávacieho otvoru na pásku



Ak je šírka pásky nerovnomerná alebo sa rozmery líšia od nedávno použitých, upravte medzeru, cez ktorú sa pohybuje. Za týmto účelom uvoľnite príslušné skrutky a manuálne nastavte medzeru vhodným umiestnením jej komponentu, potom utiahnite predtým uvoľnené skrutky. Spravidla by medzera mala byť o 0,5-1 mm širšia ako hrúbka a šírka pásky.

3.3.5 Regulácia teploty tesnenia

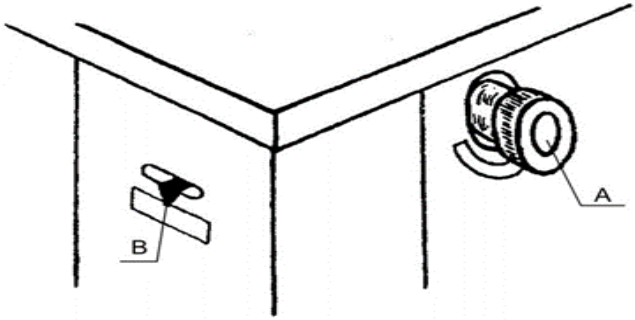
Teplota tesnenia má významný vplyv na kvalitu spoja pásky. Zvyčajne je táto teplota nastavená na pozície 4-5 na voliči vnútri stroja a nevyžaduje nastavenie. Ak sú však na povrchu tmelu biele stopy, teplota zvaru je príliš vysoká. Ak je povrch páskovacieho stroja vlhký, nastavená teplota je príliš nízka. V prípade potreby ho zodpovedajúcim spôsobom upravte.



3.3.6 Nastavenie napätia pásky

Ak je sila použitá na napnutie pásky okolo predmetu príliš slabá alebo silná, môžete ju upraviť pomocou gombíka (A) umiestneného na jednej strane stroja. Otáčaním v smere hodinových ručičiek sa napätie

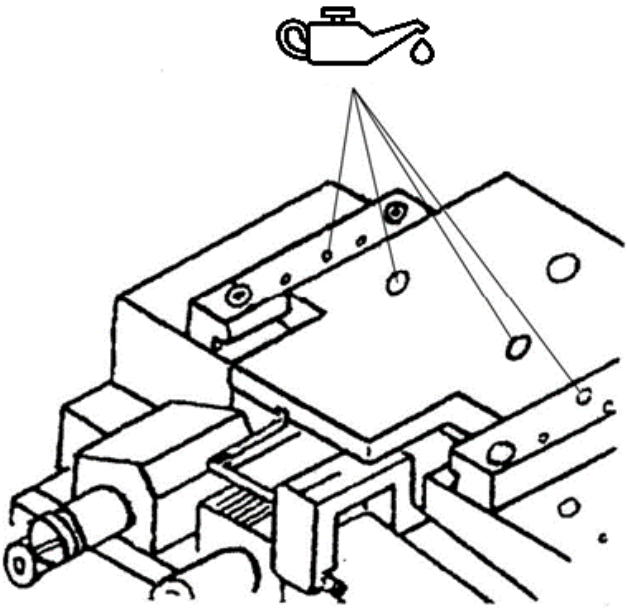
zvyšuje, otáčaním proti smeru hodinových ručičiek sa napätie znižuje. Indikátor napätia (a) sa nachádza na priľahlej strane stroja:

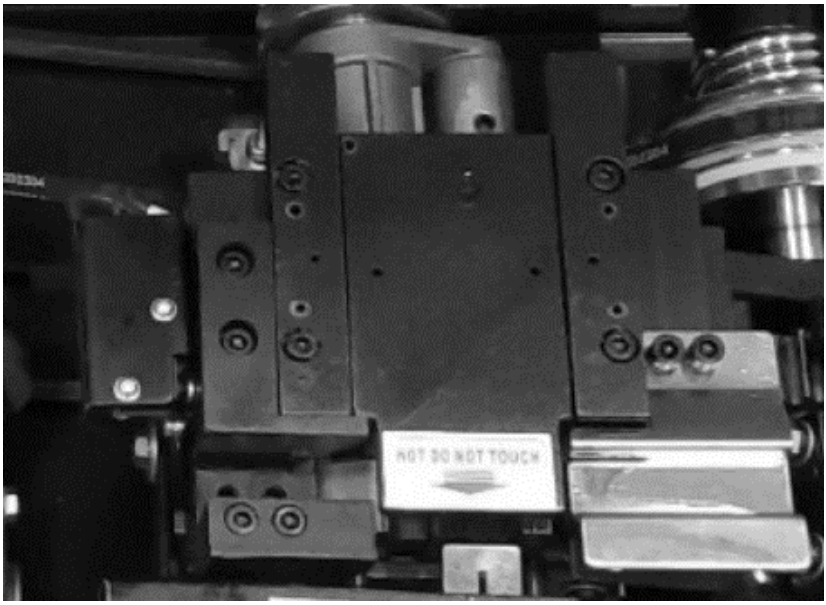


Nie je potrebné zakaždým nastavovať napätie a páska samotná sa nesmie príliš napínať.

3.4. Čistenie a údržba

a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
   - Počkajte, kým sa rotujúce prvky nezastavia.
b) Na čistenie povrchov používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
c) Po každom čistení by sa mali všetky časti pred ďalším použitím zariadenia dobre vysušiť.
d) Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
e) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho neponárajte do vody.
f) Dbajte na to, aby sa cez vetracie otvory v kryte nedostala voda.
g) Pomocou kefy a stlačeného vzduchu vyčistite vetracie otvory.
h) Vykonávajte pravidelné prehliadky jednotky, kontrolu technickej spôsobilosti a prípadných poškodení.
i) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
j) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
k) Pravidelne olejujte body mechanizmu znázornené na obrázku nižšie:





LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Materiály použité v tomto spotrebiči sú recyklovateľné podľa ich označenia. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.
Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

MOTOR TECHNICS

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com